

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ КАРАГАНДЫ

А. Б. Куанышева

Латинский язык и основы фармацевтической терминологии

Учебное пособие

Караганда
2019

УДК 61 (038) = 124
ББК 52.82я2 = 81.2 Лат
К 88

Рецензенты:

А. Т. Бактыбаева – зав. кафедрой русского языка и профессионального русского языка с курсом латинского языка КазНМУ им. С.Д. Асфендиярова, доцент, кандидат филологических наук.

С. О. Кенжетаева – профессор кафедры органической химии и полимеров КарГУ им. Е.А. Букетова, кандидат химических наук.

И. В. Лосева – зав. кафедрой фармацевтических дисциплин и химии КМУ, доцент, кандидат биологических наук.

А. М. Танабаева – доцент кафедры русского языка и русской литературы им. Г.А.Мейрамова КарГУ им. Е.А. Букетова, кандидат филологических наук.

К 88 Куанышева А. Б. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии: Учебное пособие / А.Б. Куанышева. – Караганда, 2019. – 160 с.

Учебное пособие «**Латинский язык и основы фармацевтической терминологии**»

Цель пособия – формирование у будущих провизоров терминологической компетенции, являющейся неотъемлемой частью профессиональной компетенции.

Учебное пособие предназначено для студентов медицинских вузов специальности «Фармация». Пособие также может быть использовано студентами специальности «Технология фармацевтического производства».

УДК 61 (038) = 124
ББК 52.82я2 = 81.2 Лат

Обсуждено и одобрено на заседании Академического Совета НАО «МУК». Протокол № 5 от 20. 02. 2019 г.

Утверждено и рекомендовано к изданию Ученым Советом НАО «МУК». Протокол № 9 от 28. 02. 2019 г.

© Медицинский университет Караганды, 2019

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	5
1. ФОНЕТИКА: АЛФАВИТ, ПРОИЗНОШЕНИЕ ГЛАСНЫХ, ДИФТОНГОВ, СОГЛАСНЫХ, БУКВОСОЧЕТАНИЙ.....	7
2. ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ	10
3. ГЛАГОЛ. ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ ГЛАГОЛА. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ И СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЯ.....	13
4. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ I СКЛОНЕНИЯ. НЕСОГЛАСОВАННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ. СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ГРЕЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ НА –Е. ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ПРЯМОГО ДОПОЛНЕНИЯ.....	18
5. РЕЦЕПТ. СТРУКТУРА РЕЦЕПТА. ОФОРМЛЕНИЕ ЛАТИНСКОЙ ЧАСТИ РЕЦЕПТА. ОСОБАЯ ПРОПИСЬ ТАБЛЕТОК.....	24
6. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОМ И СТРАДАТЕЛЬНОМ ЗАЛОГАХ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. ГЛАГОЛ «ESSE» - БЫТЬ И ЕГО УПОТРЕБЛЕНИЕ...	32
7. ПРЕДЛОЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ. СОЮЗЫ.....	35
8. СТРУКТУРА ЛАТИНСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ.....	41
9. 2 СКЛОНЕНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ НА –ER. ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ФОРМЫ. ОСОБАЯ ПРОПИСЬ СВЕЧЕЙ.....	43
10. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I ГРУППЫ. СОГЛАСОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ С СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ. СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ I ГРУППЫ. СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ. НЕПРАВИЛЬНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ..	50
11. ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ О ТРИВИАЛЬНЫХ НАИМЕНОВАНИЯХ. НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В ТОРГОВЫХ НАЗВАНИЯХ.....	57
12. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ II ГРУППЫ И ИХ СКЛОНЕНИЕ. ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ. ПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА.....	64
13. МНОГОСЛОВНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ В РЕЦЕПТАХ. НАЗВАНИЯ МАСЕЛ И СПИРТОВ.....	70
14. НОМЕНКЛАТУРА ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ. ТИПОВЫЕ ГРУППЫ НОМЕНКЛАТУРНЫХ НАИМЕНОВАНИЙ. ПЕРВАЯ И ВТОРАЯ ТИПОВЫЕ ГРУППЫ.....	77
15. ТРЕТЬЯ ТИПОВАЯ ГРУППА НОМЕНКЛАТУРНЫХ НАИМЕНОВАНИЙ. ГЛИКОЗИДЫ. АЛКАЛОИДЫ.....	80
16. ТРИВИАЛЬНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ НЕКОТОРЫХ	

ЛЕКАРСТВЕННЫХ ВЕЩЕСТВ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ. ГОРМОНЫ. НАИМЕНОВАНИЯ ВИТАМИНОВ. НАИМЕНОВАНИЯ ФЕРМЕНТОВ И ФЕРМЕНТНЫХ ПРЕПАРАТОВ.....	84
17. ЧЕТВЕРТАЯ И ПЯТАЯ ТИПОВЫЕ ГРУППЫ. ТОРГОВЫЕ НАЗВАНИЯ ПРЕПАРАТОВ. ГРАММАТИЧЕСКОЕ ОФОРМЛЕНИЕ ТОРГОВЫХ НАЗВАНИЙ НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ.....	88
18. ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ О НАУЧНОЙ БОТАНИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ. НАЗВАНИЯ РАСТЕНИЙ В БОТАНИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ И В НОМЕНКЛАТУРЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ.....	93
19. ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ. НАЗВАНИЯ КИСЛОТ, ОКСИДОВ И ГИДРОКСИДОВ.....	97
20. ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ. НАЗВАНИЯ СОЛЕЙ.....	104
21. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ 3 СКЛОНЕНИЯ: ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОСНОВЫ, СЛОВАРНАЯ ФОРМА. ТИПЫ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ 3 СКЛОНЕНИЯ.	111
22. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РОДА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ 3 СКЛОНЕНИЯ. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА 3 СКЛОНЕНИЯ	115
23. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ЖЕНСКОГО И СРЕДНЕГО РОДА 3 СКЛОНЕНИЯ. ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ПРАВИЛ О РОДЕ.....	120
24. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ 4 И 5 СКЛОНЕНИЙ. УПОТРЕБЛЕНИЕ СЛОВА «SPECIES».....	126
25. СОКРАЩЕНИЯ В РЕЦЕПТАХ.....	131
26. КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ. НАРЕЧИЯ, УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ В ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ.	139
27. ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ О КЛИНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ. ПОНЯТИЕ О ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТАХ. УДАРЕНИЕ В КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНАХ.....	143
28. ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ ДУБЛЕТНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ТКАНЕЙ, ОРГАНОВ, ПОЛА, ВОЗРАСТА	150
29. ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ ДУБЛЕТЫ И ОДИНОЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ.....	153
30. ОДИНОЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ РАЗЛИЧНЫЕ ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА, КАЧЕСТВА, ОТНОШЕНИЯ И ДРУГИЕ ПРИЗНАКИ.....	156
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ.....	158

Предисловие

В условиях перестройки всей системы высшего образования, вхождения казахстанских университетов в единое мировое образовательное пространство, реализации программ академической мобильности студентов, особенно актуальным является вопрос о качестве подготовки будущих специалистов врачей, провизоров, способных ориентироваться в новых условиях и обладать профессиональными и общекультурными компетенциями.

Неотъемлемой частью профессиональной компетенции будущего врача является знание медицинской терминологии и умение ею пользоваться. Терминологическая компетенция изначально закладывается на занятиях по латинскому языку, являющемуся неотъемлемой частью европейского образования и необходимым составляющим интегрированного процесса обучения будущих врачей и провизоров.

Предлагаемое учебное пособие составлено в соответствии с типовой программой, предназначенной для студентов медицинских вузов специальности 5В110300 – «Фармация» и охватывает все основные вопросы дисциплины.

Структура пособия предполагает рассмотрение 30 тем по латинской грамматике и фармацевтической терминологии, рассчитанных на 30 занятий, из которых 15 практических и 15 занятий в рамках самостоятельной работы студентов под руководством преподавателя. Каждая тема предусматривает рассмотрение теоретического материала, выполнение тренировочных упражнений на закрепление, заучивание лексического минимума.

Теоретический материал, предложенный в пособии, содержит элементы латинской грамматики, в объеме, ограниченном задачами профессиональной применимости. Теоретические положения снабжены иллюстративным материалом фармацевтической тематики. Для более удобного и систематического запоминания грамматический материал представлен в виде схем и таблиц.

Содержащиеся в пособии тренировочные упражнения различаются по степени сложности, по типологическим характеристикам и содержат задания, направленные на закрепление грамматического материала и лексического минимума изучаемой темы. Исходя из цели данного курса почти в каждую тему нами намеренно включено большое количество заданий на составление рецептов, их перевод с русского языка на латинский и наоборот, содержание и сложность рецептов увеличивается с каждой новой темой.

Лексический минимум, представленный в пособии в объеме около 600 единиц содержит список наиболее употребительных в рецепте и в языковой практике будущих провизоров терминов, терминологических элементов и лексем: названия лекарственных форм, названия растений, частей растений, лекарственных средств, названия химических элементов, солей, кислот, стандартные рецептурные формулировки, предложительные конструкции, применяемые в рецепте, а также частотные отрезки, повторяющиеся в названиях лекарственных средств и несущие определенную информацию.

Лексический минимум был сформирован с учетом нескольких критериев: 1) частотности применения слова 2) тематической важности слова 3) продуктивности в образовании производных слов

Список литературы, приведенный в конце учебного пособия, позволит студентам более глубоко ознакомиться с содержанием данной дисциплины, поскольку знание латинского языка для студентов медицинских вузов существенно увеличит возможности будущих специалистов вступать в полноценное профессионально-деловое общение.

1. ФОНЕТИКА: АЛФАВИТ, ПРОИЗНОШЕНИЕ ГЛАСНЫХ, ДИФТОНГОВ, СОГЛАСНЫХ, БУКВОСОЧЕТАНИЙ

Алфавит

Алфавиты всех европейских языков восходят либо к древнегреческому (как русский), либо к латинскому (как немецкий, английский, французский, польский и др.). Римляне позаимствовали свой алфавит около 8 века до нашей эры из древнегреческого языка, и в результате длительного развития произошли некоторые изменения в написании отдельных букв.

В классическом латинском алфавите было 24 буквы. К Новому времени в латинском алфавите насчитывается 25 букв. В письменной классической эпохе отсутствовала буква **j** (йот).

Латинские буквы	Название	Произношение	Латинские буквы	Название	Произношение
A a	а	[а]	N n	эн	[н]
B b	бэ	[б]	O o	о	[о]
C c	цэ	[ц, к]	P p	пэ	[п]
D d	дэ	[д]	Q q	ку	[к]
E e	э	[э]	R r	эр	[р]
F f	эф	[ф]	S s	эс	[с, з]
G g	гэ	[г]	T t	тэ	[т]
H h	ха	слабое [г, х]	U u	у	[у]
I i	и	[и]	V v	вэ	[в]
J j	йот	[й]	X x	икс	[кс]
K k	ка	[к]	Y y	ипсилон	[и]
L l	эль	[ль]	Z z	зета	[з]
M m	эм	[м]			

Чтение гласных

В латинском языке есть долгие и краткие гласные, которые на письме обозначаются при помощи знаков долготы (¯) и краткости (ˇ). В поздней латыни количественные различия между гласными исчезли и при современном чтении не воспроизводятся, однако знание их в ряде случаев необходимо.

Буква A a передает звук [а]: *tabulletta* [табул'л'этта] – таблетка.

Буква O o во всех положениях произносится как [о]: *bolus* [бол'ус] – глина.

Буква E e произносится как [э]: *herba* [хэрба] – трава.

Буква Y y произносится как [и], встречается в словах греческого происхождения: *amylum* [амил'ум] – крахмал.

Буква U u произносится как [у]: *linimentum* [л'инимэнтум] – мазь.

Буква I i обозначает:

а) согласный звук [й] в начале слова перед гласным или в середине слова между гласными. В этих случаях в современной фармацевтической номенклатуре вместо буквы I i употребляется буква J j, например, *adjuvans* [адьюванс] – вспомогательное средство, *majalis* [майалис] – майский. Исключения составляют слова греческого происхождения, так как в греческом языке не было звука [й]: *Iodum* [йодум] – йод.

б) гласный звук [и] в остальных позициях, например, *Salvia* [сальвия] – шалфей, *Linum* [л'инум] – лен.

Чтение дифтонгов (или диграфов)

Дифтонг – сочетание двух гласных, произносимых как один звук или слог. В латинском языке 4 дифтонга:

ae - [э]: *aether* [этэр] – эфир, *Althaea* [алтэа] – алтей;

oe – в русском языке нет соответствующего звука; он произносится как немецкий [ö] в слове schön, как английский [э:]: *Foeniculum* [фöникулюм] – фенхель, укроп аптечный;

ai - [ау], где [у] – краткий звук: *caute* [каутэ] – осторожно, *Aurum* [аурум] – золото;

ei - [эу], где [у] – краткий звук: *Eucalyptus* [эукалиптус] – эвкалипт; *Eucommia* [эукоммия] – эвкоммия;

NB: 1. Сочетание *eu* в конце слова дифтонга не образует, поэтому читается как два звука: *méus* [мэ'ус] – мой.

2. Если над вторым гласным дифтонга стоят знаки долготы (¯), краткости (ˇ) или раздельного чтения (¨), то каждый звук дифтонга произносится отдельно: *Calanchoë* [кал'анхоэ] – каланхоэ, *Aloë* [алёэ] – Алоэ, сабур, *aër* [аэр] – воздух.

Чтение согласных

При произношении большинства согласных звуков латинского языка не возникает особых затруднений, но на произношение некоторых звуков следует обратить особое внимание:

Буква L l - [л'] читается полумягко, как в английском, немецком и французском языках: *emplastrum* [эмпл'аструм] – пластырь, *pulvis* [пульвис] – порошок, *mel* [мэль] – мед.

Звук [г^x] произносится как украинское [г], похож на немецкий [h] или казахский [Ғ]: *Helianthus* [г^x элиантус] – подсолнечник, *hydricus* [г^x идрикус] – водный.

Буква K k встречается очень редко: *Kalium* [калиум] – калий.

Буква Q q употребляется только в сочетании с u (qu) и читается как [кв]: *quartus* [квартус] – четвертый,

Буква X x читается как [кс]: *Oxygenium* [оксигэниум] – кислород

Некоторые буквы латинского алфавита в зависимости от позиции обозначают два звука.

Буква C c обозначает:

1) звук [ц] перед *e, i, y, ae, oe*, например, *acet̄as* [ацэ́тас] – ацетат; *acidum* [аци́дум] – кислота; *Huosc̄ȳamus* [хиосци́амус] – белена, *cāelum* [цэ́л'ум] – небо

2) звук [к] – в остальных случаях, например, *extractum* [э́кстрактум] – экстракт, *carbo* [карбо] – уголь, *collodium* [кол'л'одиум] – колодий, *decoctum* [дэ́коктум] – отвар, *Zincum* [цинкум] – цинк и т.д.

Произношение сочетания *ss* подчиняется общему правилу: *succus* [суккус] – сок, *exsiccat̄us* [э́ксиккатус] – высушенный.

Буква *S s* обозначает звук [з]:

а) между гласными, например, *supposit̄orium* [суппозиториум] – свеча; *sterilisa* [стэ́рилиза] – простерилизуй; *dos̄is* [дозис] – доза;

б) между гласной и согласной *m* или *n*, например, *suspensio* [суспэнзио] – суспензия;

Буква *S s* обозначает звук [с]:

в остальных случаях: *signa* [сигна] – обозначь, *bis* [бис] – дважды

Сочетания *ss* всегда произносятся как [сс]: *massa* [масса] – масса

Чтение буквосочетаний

Сочетание *qu* произносится [кв], например, *aqua* [аква] – вода, *quantum satis* [кванту́м сатис] – сколько нужно, *liquidus* [ликвидус] – жидкий;

Сочетания *gu, ngu, su* перед гласными читаются [гв], [нгв], [св], например, *suavis* [свавис] – сладкий; *unguentum* [унгвэ́нту́м] – мазь. Но: *gutta* [гутта] – капля, т.к. *gu* – перед согласным.

Сочетание *ti* читается:

- [ци] – перед гласным, если перед *ti* нет букв *x, t, s*, например, *solutio* [сол'уцио] – раствор;

- [ти] – в остальных случаях, например, *gelatina* [гэ́лятина] – желатина, *Triticum* [три́тикум] – пшеница.

Диаграфы

В заимствованиях из греческого встречаются сочетания:

ch [х]– *saccharum* [сакхарум] – сахар, *Chloroformium* [хлороформиум] – хлороформ;

ph [ф]– *pharmacopoea* [фармакопöа] – фармакопёя, *camphora* [камфора] – камфора;

th [т] – *Mentha* [мэ́нта] – мята, *Thermopsis* [тэрмопсис] – термопсис;

rh [р] – *rhizoma* [ризома] – корневище, *Glycyrrhiza* [глицирриза] – солодка.

Задания:

1. Прочитайте вслух.

Tabulettae «Aëronum»; cito, tuto et jucunde; praeparatum, aerosolum, Leucogenum, auctor, oedema, plantae, Eucommia, fel, fellis, lapis, Acorus calamus, linimentum Aloes, Cucurbita, calor, haemostatica, bacca, baccae, cytologia, Synoestrolum, Lodoformium, Juniperus, iodidum, Juglans, Convallaria majalis, Laudanum, cera, linimentum “Sanitas”, Centaurea cyanus, Actinomycetes,

Codeinum, guttae Botkini, Linum usitatissimum, auris, foetidum, Sulfathiazolum, Equisetum arvense, suspensio, Aethazolum, Oestradiolum, Lobelia, Carbacholinum, Methyltestosteronum, Tetracyclinum, labor, Camphora, emplastrum adhaesivum, lingua Latina, verbum Graecuni, Chamomilla, Daucus carota, Methicillinum, infusuni, Phosphorus, Leuzea, Aethimidinum, Glycerinum, hirudines, Periploca, graeca, frictio, combustio, Chloceptinum, rhizome Filicis maris, nux, aut, Mammophysinum, Pyrogenalum, Glycyrrhiza, solutic, anatoxinum, seu, Phosphothiaminum, Phosphoestcolum, anthidrotica (ant+hidro - пот), Zovirax, Eunocin.

2. Nitroglycerinum, Salazopyridazinum, Panzynom, Orazym, Festal, Trazodonum, Pyrazidolum, Sustac-forte, Thalictum, Iris, Eleutherococcus, Dioscorea caucasica, Dryopteris, filix-mas, Rhus, Echinops sphaerocephalus, Quercus petraea, extractum Aloes, keratinosus, Streptococcus haemolyticus, Senecio platyphylloides, Citrus unshiu, Salvia officinalis, zootoxinum, Phenolum, Euphyllinum, Thymus, Naphthalanum, Salmonella typhi, Hypernephrium, Thiohexamidum, Hypothiazidum, liquor Dorochovi, pharmacotherapia, Morphocyclinum, Rhamnus cathartica, Helianthus, Sphaerophysa salsula, tabulettae Diodthyrosini, Cyclophosphanum, Cephaelis ipecacuanha, Hyoscyamus niger, Liquiritia, Gentiana, quinque, quartus, Nuphar luteum, Phthorbenzotephum, Chymotrypsinum, briketum, Isoniazidum, Cytochromum pro injectionibus.

3. Объясните правильность чтения и особенности орфографии слов:

Rubus idaeus, Hexobarbitalum, Cyclopropanum, Strophanthus, Oestronum, Orchis, Lagochilus, pelotherapia, Rumex confertus, Erythroxyton coca, hydrophyton, hypoderma, humanus, plasma, Cassia angustifolia, sanguineus, Chenopodium anthelminthicum, curatio, locus, quails, Panax schin-seng, Griseofulvinum, Magnesium, pix, Orthosiphon, Aethisteronum, Gnaphalium uliginosum, Arctostaphylos, Methamphetamineum, Chlortetracyclinum, Phenatinum, cytoplasma, Raunatinum, Sulfur praecipitatum, unguentum ophthalmicum, Myrtillus, Delphinium confusum, Crataegus oxyacantha, Soluthizonum, Zea mays, Thioposphamidum, hydrotherapia, Chloracetophosum, Cyclomethiazidum, Rhaponticum carthamoides.

2. ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ.

Слогораздел

Количество слогов в слове определяется так же, как и в русском языке: слогаобразующим является гласный (исключение составляют: 1) дифтонги, которые образуют один слог; 2) неслоговой «i»).

При делении слова на слоги не следует разрывать буквосочетание *qu*, а также буквосочетание взрывного согласного (*b, p, c, g, d, t*) с *r* или *l*, например, *li-qui-dus* [ли-кви-дус] – жидкий; *E-phe-dra* [э-фэ-дра] – хвойник.

Отсчет слогов в латинском языке ведется от конца слова.

Правила постановки ударения

1. Ударение в латинском языке ставится либо на 2-ом, либо на 3-ьем слоге от конца; дальше 3-его слога ударение не ставится.
2. Ударение ставится на 2-ой слог от конца, если он долгий.
3. Ударение ставится на 3-ий слог от конца, если 2-ой слог от конца краткий.

Существуют определенные правила для определения краткости или долготы второго слога.

Правила долготы

1. Слог долгий, если содержит дифтонг, например,
Al-thae-a [алтэа] – алтей;
Cra-tae-gus [кратэгус] – боярышник.
2. Слог долгий, если гласный стоит перед группой согласных или перед буквами *x* или *z*, например,
Am/púl/la – ампула
ta-bu-lét-ta – таблетка;
em-plás-trum – пластырь;
e-múl-sum – эмульсия;
Vi-pra-tó-xum – випратокс;
O-ry'-za – рис.

Правила краткости

1. Слог краткий, если гласный стоит перед гласным или перед буквой *h*, например,
fo-li-um [фолиум] – лист, *Sal-vi-a* [сал'виа] – шалфей.
2. Слог краткий, если гласный стоит перед сочетанием взрывного согласного (*b, p, c, g, d, t*) с *r* или *l*, например, *E-phe-dra* [эфэдра] – хвойник.
3. Слог краткий, если гласный стоит перед сочетаниями *qu, rh, th, ph, ch*, например,
A-ra-chis [арахис] - арахис.

Долгие и краткие суффиксы

В латинском языке есть суффиксы, в которых гласный долгий или краткий по природе.

Долгие суффиксы: *-ūr-, -ār-, -āl-, -āt-, -ād-, -ān-, -īv-, -īn-, -ōs-*, например, *tinctūra* [тинктúra] – настойка, *Secāle* [сэкал'э] – рожь, *Valeriāna* [валериана] – валериана, *gelatīna* [гэл'атина] – желатин, *vitamīnum* [витами́нум] - витамин и т.д.

Краткие суффиксы: *-ŭl-, -ŏl-, -ĭl-, -ĭc-, -ĭt-, -ĭd-*, например: *pilŭla* [пилюля] - пилюля, *Viŏla* [виоля] – фиалка и т.д.

Задания:

1. Поставьте ударение и объясните длительность предпоследнего слога.

ego	Malva	Convallaria majalis
Rosa	silvestric	Rosaceae
bulbus	Capsella	amylaceus
Tormentilla	bursa-pastoris	Gentian lutea
Vitis idaea	Sophora japonica	Humulus lupulus
Brassicaceae	Urtica dioica	Inula helenium
Pachycarpi-	Betula	Quercus petraea
num	Kalanchoe	Matricaria
Retinolum	Eleutherococcus	chamomilla
hydroiodidum	Absinthium	magister
Digitalis fer-	Leuzea	Frangula
ruginea	Potentilla	succus Kalanchoes
Rubus idaeus	Hydrolysmum	Atropa belladonna
aureum	Anti pyrinum	Glycyrrhisa glabra
Caryophyllus	Oliva	Aloe arborescens
aromaticus	solutio Vikasoli	Oestradioli benzoas
	Ambosexum	oleum Persicorum

2. Поставьте ударение, обращаясь в необходимых случаях к словарю.

scatula	Capsicum	Suppositorium
Asporgillus	acetum	Juniperus
saccharum	Centaurium	balneum
Rosa cinna -	erythraea	sirupus
momea	oculus	Plantago major
Brassica	Terebinthina	spiritus
Sinapis nigra	Gossypium	compositus
capsulae	Veratrum	Bromcamphora
amylaceae	numerus	antipyreticus
Amygdalus	Hypericum	Diplococcus
amylum	Methylenum coeru-	Claviceps purpurea
Viburnum	leum	Foeniculum
opulus	Erythromycinum	

Образец выполнения упражнений:

Ru-bus i-dae-us – второй слог от конца содержит дифтонг, следовательно он долгий и ударный.

Поскольку русский язык не знает долготы и краткости гласных и слогов, эта особенность латинского языка при чтении не воспроизводится. Определение количества второго слога от конца в приведенных словах необходимо для правильной постановки ударения. Обратите внимание на возможное наличие в слове долгих или кратких по природе суффиксов.

3. ГЛАГОЛ. ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ ГЛАГОЛА. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ И СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЯ

Как в русском и немецком языках, латинские глаголы (*verbum*) спрягаются, т.е. изменяются по лицам и числам в различных временах, залогах и наклонениях.

Тип спряжения глагола

Существует 4 спряжения. Показателем типа спряжения глагола является конечный гласный основы настоящего времени (основы инфекта), которая определяется путем отбрасывания от неопределенной формы глагола «-re» или «-ĕre»:

Тип спряжения	Инфинитив	Основа инфекта	Конечный гласный основы
1	<i>sterilisāre</i> – стерилизовать	<i>sterilisā-</i>	-ā
2	<i>miscĕre</i> – смешивать	<i>miscĕ-</i>	-ĕ
3	<i>recipĕre</i> – брать, взять	<i>recip-</i> <i>dilu-</i>	-согл. или -u
3	<i>diluĕre</i> – разбавлять		
4	<i>linĭre</i> – намазывать	<i>linĭ-</i>	-ĭ

Запись глагола в словаре

В словарной статье учебников, предназначенных для медиков и фармацевтов, глагол дается в сокращенной словарной форме: на первом месте приводится форма 1 лица единственного числа настоящего времени изъявительного наклонения, затем указывается окончание инфинитива (неопределенной формы) –re с предшествующей гласной или показатель типа спряжения, например, *praeparo, āre* или *praeparo, 1* – готовить, *adhibeo, ĕre* или *adhibeo, 2* – употреблять, применять, *addo, ĕre* или *addo, 3* – добавлять, *audio, ĭre* или *audio, 4* – слушать.

Для того чтобы найти глагола в словаре, необходимо образовать форму 1 л. ед.ч. настоящего времени путем прибавления к основе окончания –o, например, *adhibĕre* – основа инфекта *adhibe-* + -o = *adhibeo*. Находим в словаре *adhibeo, 2* – употреблять, применять.

Modus imperatīvus. Повелительное наклонение

Лицо, число	Положительная форма	Отрицательная форма
2 л. ед.ч.	1, 2, 4 спряжение	
	Основа инфекта	Noli + инфинитив
	<i>Sterilisā!</i> - Стерилизуй! <i>Miscĕ!</i> - Смешивай! <i>Linĭ!</i> – Намазывай!	<i>Noli sterilisāre</i> – Не стерилизуй! <i>Noli miscĕre</i> – Не смешивай! <i>Noli linĭre</i> – Не намазывай!

	3 спряжение	
	Основа инфекта + ě	Noli + инфинитив
	<i>Recip-ě!</i> Возьми! <i>Dilu-ě!</i> - Разбавь!	<i>Noli recipĕre</i> – Не бери! <i>Noli diluĕre</i> – Не разбавляй!
	1, 2, 4 спряжение	
	Основа инфекта + te	Nolĭte + инфинитив
2 л. мн.ч.	<i>Sterilisā-te!</i> - Стерилизуйте! <i>Miscē-te!</i> - Смешивайте! <i>Linī -te!</i> – Намазывайте!	<i>Nolĭte sterilisāre</i> – Не стерилизуйте! <i>Nolĭte miscĕre</i> – Не смешивайте! <i>Nolĭte linĭre</i> – Не намазывайте!
	3 спряжение	
	Основа инфекта + ĭ + te	Nolĭte + инфинитив
	<i>Recip-ĭ-te!</i> – Возьмите! <i>Dilu-ĭ-te!</i> – Разбавьте!	<i>Nolĭte recipĕre</i> – Не берите! <i>Nolĭte diluĕre</i> – Не разбавляйте!

Modus coniunctivus. Сослагательное наклонение

В рецептуре гораздо более широкое применение находит сослагательное наклонение - *coniunctivus*. Различного рода указания фармацевту чаще пишутся в рецепте в форме конъюнктива. Настоящее время сослагательного наклонения действительного и страдательного залога образуется:

- у глаголов 1 спряжения путем замены гласного звука основы –*a* суффиксом –*e* + личные окончания соответствующего залога;

- у глаголов 2, 3, 4 спряжения к основе глагола прибавляется суффикс –*a* + личные окончания соответствующего залога;

Образцы форм глаголов в конъюнктиве в 3 лице единственного и множественного лица

Спряжение	Activum		Passivum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1	sterilise- t	sterilise- nt	sterilise- tur	sterilise- ntur
2	miscea- t	miscea- nt	miscea- tur	miscea- ntur
3	dilua- t	dilua- nt	dilua- tur	dilua- ntur
4	linīa- t	linī- a-nt	linī- a-tur	linī- a-ntur

Спряжение глагола *esse* – быть в конъюнктиве

3 лицо sing. - sit (пусть будет)

3 лицо pl. - sint (пусть будут)

Употребление конъюнктива в рецептуре и фармацевтической терминологии на латинском языке

В независимых предложениях конъюнктив употребляется для выражения приказания или побуждения (*coniunctivus imperatives*) вместо

повелительного наклонения. Иначе говоря, одно и тоже приказание может быть выражено и в форме императива, и в форме конъюнктива.

На русский язык конъюнктив в независимых предложениях обычно переводится со словами «пусть» или «да» и формой 3 лица настоящего или будущего времени; предпочтительно переводить его неопределенной формой глагола (с восклицательным знаком).

Например: *Misce!* – Смешай! *Misceatur!*– Пусть будет смешано; или Смешать!

Sterilisa! – Простерилизуй! *Sterilisetur!* – Пусть будет простерилизовано; или Простерилизовать!

Signa! – Обозначь! *Signetur!* - Пусть будет обозначено; или Обозначить!

Diluë! - Разбавь! – *Diluatur!* – Пусть будет разбавлено; или Разбавить!

Глагол **fi**, **fiëri**

В той части рецепта, в которой врач указывает, какую лекарственную форму следует придать веществам, употребляется придаточное предложение цели с глаголом **fi**, **fiëri** - делаться, образовываться, получаться, стоящим в конъюнктиве.

Глагол **fiëri** употребляется в рецептуре только в 3-м лице единственного и множественного числа конъюнктива со значением страдательного залога:

3 лицо ед.число – **fiat** – пусть образуется, пусть получится.

3 лицо множ.число – **fiant** - пусть образуются, пусть получатся.

Примеры стандартных рецептурных формулировок

Misce, ut fiat ... - Смешай, чтобы получился (образовался) ...

Misce, ut fiant ... - Смешай, чтобы получились (образовались) ...

Misce, fiat ... - Пусть получится (образуется)...

Misce, fiant ... - Пусть получатся (образуются) ...

Recipe:

Masse pilularum quantum satis ut fiant pilulae numero 60

Возьми:

Пилюльной массы сколько нужно, чтобы образовались пилули числом 60

Стандартные рецептурные формулировки с императивом и конъюнктивом

Imperativus		Conjunctivus	
Misce. Da. Signa.	Смешай. Выдай. Обозначь.	Misceatur. Detur. Signetur.	Пусть будет смешано, выдано, обозначено. = Смешать! Выдать! Обозначить!

Da tales doses numero...	Выдай такие дозы числом...	Dentur tales doses numero...	Пусть будут выданы такие дозы числом ... = Выдать такие дозы числом...
Repete!	Повтори!	Repetatur	Пусть будет повторено = Повторить !
Repete bis!	Повтори дважды!	Repetatur bis	Пусть будет повторено дважды = Повторить дважды!
Sterilisa!	Простерилизуй!	Sterilisetur	Пусть будет простерилизовано = Простерилизовать!

Задания:

1. Выделите основы следующих глаголов и определите их спряжение:

Concidere – резать, continere - содержать, colare - процеживать, coquere - варить, extrahere - извлекать, valere - здравствовать, быть здоровым, linere - намазывать, signare - обозначать, dividere - разделять, contundere - дробить, толочь, recipere - брать, взять, adhibere - употреблять, применять, salvare – быть здоровым, приветствовать, colare – цедить, процеживать, conspergere – посыпать, обсыпать, infundere – наливать, вливать, насыпать, agitare – взбалтывать, praescibo, ere – прописывать, obdico, ere – покрывать оболочкой, colligo, ere – собирать, monstro, are – показывать.

2. Допишите словарную форму следующих глаголов, вставив необходимый гласный:

Addo, ...re 3, misceo, ... re 2, do, ...re 1, linio, ...re 4, adhibeo, ...re 2, conservo, ...re 1, sano, ...re 1, recipio, ...re 3, finio, ...re 4, salveo, ...re 2, signo, ...re 1, conspergo, ...re 3, oleo, ...re 2, repeto, ...re 3, sumo, ...re 3, colo, ...re 1, contineo, ...re 2, audio, ...re 4, infundo, ...re 3, macero, ...re 1, solvo, ...re 3.

3. Образуйте формы повелительного наклонения единственного и множественного числа:

Conspergere - обсыпать, continere - содержать, addere - добавлять, valere - здравствовать, быть здоровым, infundere - наливать, olere - пахнуть, studere - изучать, agitare - взбалтывать, adhibere - употреблять, применять, refrigerare - охлаждать, salvare - здравствовать, signare - обозначать, laborare - работать

4. Поставьте глаголы в повелительное и сослагательное наклонения единственного и множественного числа:

Misceo, ere – смешивать, recipio, ere - брать, взять, repeto, ere – повторить, addo, ere – добавлять, curo, are – емдеу, adhibeo, ere – употреблять, применять, signo, are – обозначать, laboro, are – работать, divide, ere – делить, разделять, studeo, ere – изучать, заниматься прилежно, стараться, стремиться, refrigero, are – охлаждать, finio, ire – кончать.

5. Прочитайте вслух и переведите на русский язык:

1. Misce. Da. Signa. 2. Concide, contunde et tere. 3. Bene labōra. 4. Salve. Salvēte. 5. Vale. Valēte. 6. Repēte bis. 7. Audite, scribīte. 8. Noli repetēre. 9. Exacte conspergīte. 10. Primum noli nocēre. 11. Disce aut discēde.

6. Определите грамматическую форму следующих глаголов, выделите основу:

Signētur, da, valēte, finiuntur, dividītur, diluunt, vertit, sterilizetur, misceatur, cura, salvēte, vivunt, docent, adde, audit, laborant, recipiunt, repetātur, vertītur.

7. Определите, от каких латинских глаголов происходят следующие заимствованные слова в русском языке:

Стерилизация, фильтр, фильтрация, финал, мацерация (техническая операция), перколяция (техническая операция), препарат, лаборатория, аудитория, рефрижератор, лекция, лектор, контузия, формация, сигнатура, валериана, консервант, репетитор, репетиция, экстракция, линимент (жидкая мазь).

8. Переведите на латинский язык:

1. Храни осторожно. 2. Слушай внимательно. 3. Быстро приготовь и раздели. 4. Тщательно простерилизуй. 5. Намажь и вотри (infricāre).

9. Выпишите в словарь и запомните глаголы, представленные в лексическом минимуме:

Лексический минимум по теме «Глагол»

addo, ěre - добавлять

adhibēo, ěre - употреблять, применять

agito, āre - взбалтывать

audio, ĩre - слушать

colo, āre – цедить, процеживать

percolo, āre – процеживать

concido, ěre – изрезать, измельчать

conservo, āre – хранить, сохранять

conspargo, ěre – посыпать, обсыпать

contineo, ěre – содержать

contundo, ěre - дробить, толочь

coquo, ěre – варить

diluo, ěre - разбавлять

divido, ěre – делить, разделять

do, dāre – давать, выдавать, отпускать

extraho, ěre – извлекать

finio, ĩre – кончать

formo, āre – образовывать, формировать

infundo, ěre – наливать, вливать, насыпать
laboro, āre – работать
linĭo, ĭre – намазывать
macero, āre – размачивать, настаивать
misceo, ěre – смешивать
oleo, ěre – пахнуть
praeparo, āre – готовить
praescĭbo, ěre – прописывать
recĭpio, ěre – брать, взять, получать
refrigero, āre – охлаждать
repeto, ěre – повторять
salveo, ěre – быть здоровым, приветствовать
servo, āre – хранить, сохранять
signo, āre – обозначать
solvo, ěre – растворять
studĕo, ěre – изучать, заниматься прилежно, стараться, стремиться
sterilizo, āre – стерилизовать
sumo, ěre – принимать
tero, ěre – тереть, растирать
valeo, ěre – быть здоровым, иметь силу, иметь значение
verto, ěre – вертеть, поворачивать

4. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ 1 СКЛОНЕНИЯ. НЕСОГЛАСОВАННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ. СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ГРЕЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ НА –Е. ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ПРЯМОГО ДОПОЛНЕНИЯ

Существительные в латинском языке бывают *трех родов (genus)*:

- мужского (masculĭnum – сокращенно m);
- женского (feminĭnum – сокращенно f);
- среднего (neutrum – сокращенно n).

Число (numerus). Обычно каждое существительное может употребляться в *двух числах*:

- единственном (singulāris – сокращенно sing.)
- множественном (plurālis – сокращенно pl.)

Падеж (casus). Латинская падежная система представлена шестью падежами. Из них практическое применение в номенклатуре имеют следующие 5 падежей.

Casus nominatĭvus – именительный – **исходная падежная форма**, отвечает на вопросы *кто? что?* Слова в именительном падеже являются в предложении подлежащим или именной частью сказуемого (отвечают на вопросы *кем? в качестве кого? какой?*)

Casus genetiūvus - родительный падеж – падеж несогласованного определения, отвечает на вопросы *кого? чего? чей?*

Casus datiūvus - дательный – падеж косвенного дополнения, отвечает на вопрос *кому? чему?*

Casus accusatiūvus - винительный – падеж прямого дополнения, отвечает на вопрос *кого? что?*

Casus ablatiūvus - совмещает функции русских творительного и предложного падежей, отвечает на вопросы *кем? чем? о ком? о чем?*

Casus vocatiūvus - звательный – употребляется при обращении.

Запись имени существительного в словаре

В словарной статье на первом месте расположена форма именительного падежа единственного числа, далее указывается окончание родительного падежа единственного числа (иногда с частью основы), затем - род и перевод слова: *tinctūra, ae f* – настойка..

По окончанию родительного падежа в латинском языке можно определить тип склонения существительного (в латинском языке 5 типов склонения):

Тип склонения	1	2	3	4	5
Окончание род. падежа	-ae	-i	-is	-us	-ei
Род	f	m, n	m, f, n	m, n	f
Примеры	<i>Urtica, ae f</i> - крапива	<i>infusum, i m</i> – настой, <i>oleum, i n</i> - масло	<i>liquor, ōris m</i> - жидкость, <i>radix, ĩcis f</i> – корень, <i>sulfur, uris n</i> - сера	<i>spiritus, us m</i> – спирт, <i>cornu, us n</i> – рог, рожок	<i>species, ěi f</i> - сбор

Существительные 1 склонения

К первому склонению относятся имена существительные женского рода, имеющие в родительном падеже единственного числа окончание –ae, а в именительном падеже единственного числа окончание –a, например: *planta, ae f* – растение, *massa, ae f* -масса, *gutta, ae f* – капля, *tabutetta, ae f* – таблетка, *officīna, ae f* – аптека, *Mentha, ae f* - мята

Падежные окончания существительных 1 склонения

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiūvus	-a	-ae
Genetiūvus	-ae	-ārum
Datiūvus	-ae	-is

Accusatīvus	-am	-as
Ablatīvus	ā	-is

Образец склонения

herba, ae f - трава

	singulāris	plurālis
Nominatīvus= Vocatīvus	herba – трава	herbae – травы
Genetīvus	herbae – травы	herbārum – трав
Datīvus	herbae – траве	herbis – травам
Accusatīvus	herbam – траву	herbas – травы
Ablatīvus	herbā – травой, о траве	herbis – травами, о травах

Существительные греческого происхождения на -е

К 1 склонению относится также небольшое число слов греческого происхождения, оканчивающихся в именительном падеже единственного числа на –е, а в родительном падеже – на –es. Все эти существительные женского рода.

Запомните следующие существительные на –е:

Aloë, ës f – алоэ, сабур

Chole, es f – желчь

Hippochaë, ës f – облепиха

Hierochloe, ës f – зубровка

Kalanchoë, ës f – каланхоэ

Винительный падеж прямого дополнения

Объект, на который распространяется действие переходного глагола, является *прямым дополнением* к глаголу и ставится, как и в русском языке, в *винительном падеже* без предлога (вопросы кого? что?).

Действие глагола

Объект действия:

направлено на

Асс. (кого? что?)

прямое

дополнение

Например:

Добавь (что?) каплю – *Adde guttam* (Асс. sing.)

Прими (что?) настойку – *Sume tincturam* (Асс. sing.)

Несогласованное определение

Наряду с согласованными определениями, в которых главное слово согласуется с зависимым в роде, числе и падеже (шейный позвонок, горькая настойка), в латинском языке употребляются также несогласованные определения, в которых зависимое слово не согласуется с главным. В

фармацевтической терминологии в роли несогласованных определений часто выступают зависимые слова (существительные) в форме родительного падежа, отвечающие на вопрос *какой? который? чей?*

На русский язык латинское несогласованное определение переводится именем прилагательным, т.е. согласованным (в роде, числе и падеже) определением, например:

tinctura Menthae - мятная настойка (буквально: настойка мяты)

gemmae Betulae – березовые почки (буквально: почки березы)

В латинской фармацевтической терминологии несогласованное определение употребляется чрезвычайно часто. Все названия лекарственных растений, лекарственных веществ, масел, мазей, сиропов, выступающие в терминах в качестве определений, являются несогласованными определениями независимо от их перевода на русский язык.

Задания по теме:

1. Определите склонение имен существительных:

1. ferrum, i n
2. fructus, us m
3. officīna, ae f
4. rhizoma, ātis n
5. decoctum, i n
6. spiritus, us m
7. folium, i n
8. Oxygenium, i n
9. semen, inis n
10. Farfara, ae f

2. Просклоняйте письменно: ampulla, ae f, tabuletta, ae f.

Просклоняйте устно: betula, ae f.

3. Поставьте окончание Gen.sing. в приведенных существительных:

склонение	Nom.sing.	Gen.sing.
2	saccharum	sacchar...
1	aqua	aqu...
2	amylum	amyl...
3	cor	cord...
5	facies	faci...
4	fructus	fruct..
3	pulvis	pulver..
1	tinctūra	tinctūr..
3	dens	dent...
3	radix	radic..

2	suppositorium	suppositori...
4	quercus	querc...
3	cortex	cortic...

4. Переведите на латинский язык следующие словосочетания:

1. Настойка красавки. 2. Настойка ландыша. 3. Почki растений. 4. Таблетки бромкамфоры. 5. Капли настоек. 6. Трава хвойника. 7. Простерилизуйте воду. 8. Приготовь пилюли. 9. Взболтай хорошо микстуру. 10. Смешайте настойки. 11. Выдай настойку. 12. Охлади воду.

5. Переведите письменно на русский язык, укажите прямое дополнение и несогласованное определение:

1. Prescribē aquam Chamomillae. 2. Obducē tabulettas. 3. Colligite baccas plantārum. 4. Da guttas aegrōtis. 5. Servāte caute ampullas. 6. Conspērgite pilulas. 7. Monstra plantam “Althaea”. 8. Destilla aquam. 9. Exsicca herbam Convallariae. 10. Valeriāna, Chamomilla, Ephēdra, Mentha, Althaea, Convallaria plantae sunt. 11. Lege pharmacopoeam. 12. Exsiccāte gemmas Betulae. 13. Infundite aquam Amygdalārum. 14. Concīde, contunde et tere herbam Ephēdrae. 15. Salve, collēga! 16. Tinctūra Belladonnae. 17. Herba Schizandrae.

6. Выпишите в словарь и запомните существительные, представленные в лексическом минимуме:

Лексический минимум по теме «Имя существительное 1 склонения» Названия растений

Althaea, ae f – алтей
 Amygdala, ae f – миндаль (миндали – плоды-костянки)
 Armeniāca, ae f – абрикосовое дерево
 Belladonna, ae f – красавка (белладонна)
 Betula, ae f – береза
 Bistōrta, ae f – змеевик
 Calendula, ae f – календула, ноготки
 Cina, ae f – полынь цитворная
 Chamomilla, ae f – ромашка
 Convallaria, ae f – ландыш
 Convallaria majalis – ландыш майский
 Eucommia ae f - эвкоммия
 Ephēdra, ae f – эфедра, хвойник
 Farfara, ae f – мать-и-мачеха
 Frangula, ae f – крушина
 Glycyrrhiza, ae f (или Liquiritia, ae f) - солодка (или лакричник)
 Laminaria, ae f – ламинария, морская капуста
 Mentha, ae f – мята

Mentha piperita (ae) – мята перечная
Oliva, ae f – олива (маслина)
Passiflōra, ae f – пассифлора, страстоцвет
Paeonia, ae f – пион
Rosa, ae f – шиповник
Salvia, ae f – шалфей
Schizandra, ae f – лимонник
Senna, ae f – сенна
Tormentilla, ae f – лапчатка
Urtīca, ae f – крапива
Valeriāna, ae f – валериана

Aloë, es f – алоэ
Hippophaë, es f - облепиха
Hierochloe, es f – зубровка
Kalanchoë, es f - каланхоэ
Chole, es f – от - желчь

Названия лекарственных форм

capsula, ae f – капсула
gutta, ae f – капля
oculoguttae, ārum f – глазные капли
nasoguttae, ārum f – носовые капли
otoguttae, ārum f – ушные капли
mixtūra, ae f – микстура
pasta, ae f – паста
pilula, ae f – пилюля
massa pilulārum – пилюльная масса
tabuletta, ae f – таблетка
tinctūra, ae f – настойка
membranula, ae f - пленка
membranulae ophthalmicae – глазные пленки

Части растений и другие слова

Aqua, ae f - вода
ampulla, ae f – ампула
bassa, ae f - ягода
Bromcamphora, ae f – бромкамфора
camphora, ae f - камфора
cera, ae f – воск
charta, ae f – бумага
herba, ae f - трава
gelatīna, ae f - желатин (-а)
gemma, ae f – почка (раст.)

massa, ae f – масса
 mixtura, ae f – микстура
 oblata, ae f – облатка, капсула из пшеничной муки
 officina, ae f – аптека
 planta, ae f – (греч. phyton) - растение
 substantia, ae f - вещество
 terebinthina, ae f – терпентин, живица
 vita, ae f – жизнь
 urea, ae f – мочеви́на

5. РЕЦЕПТ. СТРУКТУРА РЕЦЕПТА. ОФОРМЛЕНИЕ ЛАТИНСКОЙ ЧАСТИ РЕЦЕПТА. ОСОБАЯ ПРОПИСЬ ТАБЛЕТОК

В структуре *рецепта* (от лат. recipio, ěre - брать, взять) выделяются следующие 9 частей:

1. *Inscriptio* – штамп лечебно-профилактического учреждения и его шифр.

2. *Datum* – дата выписывания рецепта.

3. *Nomen aegroti* – фамилия, имя, отчество больного.

4. *Aetas aegroti* – возраст больного.

5. *Nomen medici* - фамилия, имя, отчество врача.

6. *Praescriptio* – пропись на латинском языке:

а) *invocatio* – обращение к фармацевту;

б) *designatio materialium* – обозначение веществ с указанием их количества;

7. *Subscriptio* – «подпись», содержащая указания фармацевту о лекарственной форме, количестве доз, роде упаковки;

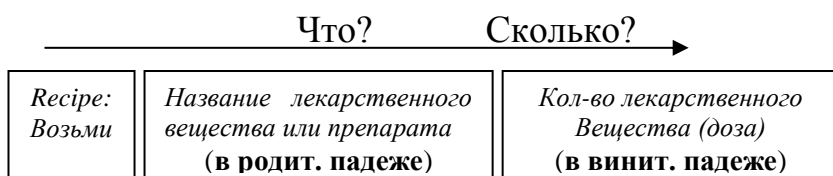
8. *Signatura* – «обозначение» состоит из обязательного латинского слова *Signa* с указанием больному на русском или национальном языке дозы, времени, длительности приема;

9. *Nomen medici et sigillum medici* – подпись врача, скрепленная печатью.

Структура и оформление рецептурной строки

Латинская часть начинается с обращения *Recipe!* (*Возьми!*)

а) Модель грамматической зависимости в рецептурной строке:

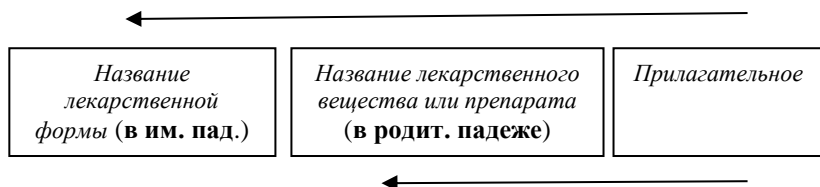


Чего?

Rp: Mentholi 0,2 ←

б) Модель синтаксической зависимости в рецептурной строке:

В фармацевтических терминах синтаксическое строение, т.е. порядок слов, в рецептурной строке следующее:



Extractum Crataegi siccum - Сухой экстракт боярышника.

Tinctura Menthae piperitae - Настойка перечной мяты.

Названия лекарственных средств записываются после слова *Recipe* каждое на отдельной рецептурной строке.

С большой буквы пишутся:

- первое слово в строке,
- названия лекарственных растений,
- тривиальные названия лекарственных средств,
- наименования химических элементов, катионы.

С маленькой буквы – наименования частей растений, анионы, прилагательные, основания солей.

Обозначение доз в рецепте

А) Для сыпучих веществ:

- 1 грамм – 1,0 (gramma),
- 2 грамма – 2,0 (duo grammata),
- 1 дециграмм – 0,1 (decigramma),
- 3 дециграмма – 0,3 (tria decigrammata),
- 1 сантиграмм – 0,01 (centigramma),
- 1 миллиграмм – 0,001 (milligramma),
- 1 децимиллиграмм – 0,0001 (decimilligramma),
- 1 микрограмм – 0,000001 (microgramma).

Чтение числительных в рецепте

- 1,0 - unum gramma
- 0,1 – unum decigramma
- 0,01 – unum centigramma
- 0,001 – unum milligramma
- 2,0 - duo grammata
- 0,2 – duo decigrammata
- 0,02 – duo centigrammata
- 0,002 – duo milligrammata

1,5 - unum gramma et quinque decigrammata
2,25 – duo grammata et viginti quinque centigrammata
0,5 – semigramma
3,0 – tria grammata
4,0 – quattuor grammata
5,0 - quinque grammata
10,0 - decem grammata
100,0 – centum grammata
180,0 - centum octoginta grammata
200,0 – ducenta grammata
ad 180,0 - ad centum octoginta grammata
ad 200,0 – ad ducenta grammata
D.t.d. N. 2 – Da tales doses numero duas
D.t.d. N. 10 - Da tales doses numero decem
M., f. globuli N. 200, N. 6 – Misce, fiant globuli numero ducenti, sex
M., f. pilulae N. 200, N. 6 - Misce, fiant pilulae numero ducentae, sex
M., f. suppositoria N. 200, N. 6 - Misce, fiant suppositoria numero ducenta, sex
Ex 3,0 – 100,0 – Ex tribus grammatis – (in) centum grammata
Ex 6,0 – 180,0 - Ex sex grammatis – (in) centum octoginta grammata
Ex 6,0 – 200,0 - Ex sex grammatis – (in) ducenta grammata

Чтение процентов в рецепте

1 % – una pars pro centum
2 % – duae partes pro centum
3 % – tres partes pro centum
5 % - quinque partes pro centum
10 % – decem partes pro centum
0,5 % – dimidia pro centum
1,5 % – una pars et dimidia pro centum
2,5 % – duae partes et dimidia pro centum
0,1 % – decima pars pro centum
0,01 % – centesima pars pro centum
0,001 % – millesima pars pro centum
0,2 % – duae decimae partes pro centum
0,02 % – duae centesimae partes pro centum
0,002 % – duae millesimae partes pro centum
0,3 % – tres desimae partes pro centum
0,03 % – tres centesimae partes pro centum
0,003 % – tres millesimae partes pro centum

Б) Для жидких веществ:

1мл – 1 ml (millilitrum),
3 мл – 3 ml (tria millilitra),
0,1 – 0,1 ml (decimillilitrum).

Recipe: Liquoris Ammonii anisati 1 ml

Возьми: Нашатырно-анисовых капель 1 мл

В) При прописывании **жидкостей в количестве менее 1 мл** используется дозирование каплями и записывается в вин. пад. ед. ч. (**guttam**) или мн.ч. (**guttas**). Доза обозначается римской цифрой: *Recipe: Olei Menthae piperitae guttas III*

Возьми: Масла перечной мяты III капли

Г) Дозировка **антибиотиков** указывается в единицах действия (ЕД):

Recipe: Benzylpenicillini-natrii 250000 ЕД.

Возьми: Бензилпенициллина-натрия 250000 ЕД.

Д) Если два или более лекарственных средства прописывается в одинаковом весовом количестве, то доза указывается только при последнем, а перед цифрой ставится греческое слово **ana** (поровну):

Recipe: Amidopirini

Analgini ana 0,5

Возьми: Амидопирина

Анальгина по 0,5

Е) Формообразующие вещества: общее количество, до которого добавляется формообразующее вещество, используется предлог **ad** (до):

Recipe: Emulsi olei Ricini 100,0

Sirupi Sacchari ad 200,0

Возьми: Эмульсии касторового масла 100,0

Сахарного сиропа до 200,0

Когда фармацевт сам решает, какое необходимо количество лекарственного вещества, используется выражение **quantum satis** (сколько нужно), например:

Recipe: Norsulfazoli 0,5

Boli albae 1,0

Microcidi quantum satis

Дополнительные надписи в рецептах размещаются в верхней части бланка справа:

- *Cito!* «Быстро!» или *Statim!* «Немедленно!» (при необходимости экстренного получения лекарства);

- *Repete!* «Повтори!» (при продолжительном курсе лечения для повторения применения лекарства несколько раз).

Особые формы выписывания таблеток, свечей, драже и аэрозолей

1. При прописывании в рецептах **таблеток, свечей, драже и аэрозолей** сокращенным способом название лекарственных форм ставится **в винительном падеже** единственного или множественного числа:

Tabulettam (sing.) Tabulettas (pl.), Tabulettas obductas;

Suppositorium (sing.), Suppositoria (pl.), Suppositoria vaginalia;

Dragee (pl. не скл.);

Aërosolum (sing.).

2. Лекарственным препаратам, имеющим сложный состав, присваивается коммерческое название, которое помещается в кавычки и стоит в именительном падеже единственного числа, являясь приложением. Доза таких препаратов стандартная и поэтому она не указывается. Например:

Tabulettae «Theophedrinum» - таблетки «Теофедрин»,
suppositoria «Anaesthesolum» – свечи «Анестезол»

3. Если **таблетки** состоят из одного лекарственного вещества, то после обозначения лекарственной формы оно называется в родительном падеже и указывается доза, например: *Tabulettas Saicylamidi 0.5* - Таблетки салициламида 0,5.

4. Если **свечи** состоят из одного лекарственного вещества, то его название присоединяется к наименованию лекарственной формы с помощью предлога **cum (с)** и ставится в аблятиве, затем указывается доза, так как оно грамматически зависит от, а не от дозы, например:

Recipe: Suppositoria cum Theophillino 0,2
 Возьми: Свечи с теофиллином 0,2

Схема грамматической зависимости в рецептурной строке при выписывании особых форм таблеток, драже и аэрозолей:

а) с комбинированным составом:

	1	2	3	
	что?	какие?		сколько?
Recipe:	Tabulettas	“Theophyllum”	numero 50	
	Dragee	“Revitum”	numero 50	

б) состоящие из одного лекарственного вещества:

	1	2	3	
	что?	чего?		сколько?
		- 2		
		с чем?		
Recipe:	Tabulettas	Monomycini	0.25	numero 10
	Dragee	Retinoli acetatis		numero 50
	Suppositoria	cum Ichthyolo	0.2	numero

20

В наименованиях **таблеток** употребляются определения:

- покрытые оболочкой – **obductae**
- кишечнорастворимые – **enterosolubiles**
- подъязычные - **sublingales**
- желудочные - **stomachicae**

Например: *Tabulettae (as) obductae (as)*

Tabulettae (as) enterosolubiles

Tabulettae (as) sublinguales

Tabulettae (as) stomachicae (as)

Rp.: Tabulettas Tetracyclini obductas 0,25 numero 20

Возьми: Таблетки тетрациклина 0,25, покрытые оболочкой, числом 20

5. Подобным образом выписываются **и глазные пленки**. Название лекарственного вещества вводится с помощью предлога **cum** и ставится в аблятиве. Например:

Rp: Membranulas ophthalmicas cum Pilocarpini hydrochlorido numero 30

Da. Signa.

6. Недавно вошедшие в практику **аэрозоли** прописываются следующим образом: название лекарственной формы ставится в винительном падеже единственного числа, название препарата помещается в кавычки и стоит в именительном падеже единственного числа, например:

Rp: Aerosolum «Cametonum» numero 1

Da. Signa.

Возьми: Аэрозоль «Каметон» 20 числом 1

Выдай. Обозначь.

Задания:

1. Выберите эквивалент:

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Алтей | а) Valeriāna, ae f |
| 2. Валериана | б) Senna, ae f |
| 3. Шиповник | в) Mentha, ae f |
| 4. Ромашка | г) Chamomilla, ae f |
| 5. Мята | д) Betula, ae f |
| 6. Календула | е) Belladonna, ae f |
| 7. Шалфей | ж) Salvia, ae f |
| 8. Береза | з) Rosa, ae f |
| 9. Красавка (белладонна) | и) Althaea, ae f |
| 10. Сenna | к) Calendula, ae f |

2. Переведите рецепты с латинского языка на русский:

Recipe: Tincturae Convallariae
Tincturae Valeriānae ana 10 ml
Tincturae Belladonnae 5 ml
Misce. Da.
Signa. 2-3 раза в день по 20-25 капель

Recipe: Aquae Menthae 200 ml
Da.
Signa. 5-10 раз в день по 10 капель

Recipe: Herbae Salviae

Herbae Althaeae quantum satis
Da.
Signa.

Recipe: Massae pilulārum quantum satis
ut fiant pilulae numero 60
Misceatur. Detur.
Signetur.

3. Переведите рецепты с русского языка на латинский:

Возьми: Настойки крапивы
Настойки шиповника по 10 мл
Настойки календулы 50 мл
Смешай. Выдай. Обозначь.

Возьми: Листьев эвкалипта
Листьев шалфея по 3,0
Цветов ромашки 2,0
Масла перечной мяты XI капель
Смешай, чтобы получился сбор.
Выдай. Обозначь.

Возьми: Листьев крушины 30,0
Листьев крапивы 20,0
Травы лапчатки 10,0
Смешай, чтобы образовался сбор.
Выдай. Обозначь.

Возьми: Настойки валерианы
Настойки ландыша по 10 мл
Настойки белладонны 2,5 мл
Очищенной воды 0,1
Смешай. Выдай. Обозначь.

4. Переведите рецепты на русский язык:

Recipe: Tabulettas Bromisovalis 0,3 numero 10
Da.
Signa. 1 таблетка дан күніне 2 рет

Recipe: Tabulettas Tetracyclini obductas 0,25
Da tales doses numero 10.

Recipe: Tabulettas Penicillini 125 000 ED obductas numero 15
Da.
Signa.

Recipe: Tabulettas Diiodthyrosini 0,05 numero 20
Da.

Signa: по 1 таблетке 2-3 раза в день после еды

Recipe: Tabulettas "Decamevītum"-1 obductas numero 40

Da.

Signa: по 1 таблетке 2 раза в день после еды

5. Переведите прописи таблеток на латинский язык в именительном и винительном падеже множественного числа:

а) таблетки мономицина; таблетки фурацилина для наружного применения; таблетки линоцеребина, покрытые оболочкой;

б) таблетки «Анкофен», таблетки «Витациклин», таблетки «Сульфален», таблетки «Микройод» покрытые оболочкой.

6. Переведите рецепты на латинский язык:

2. Возьми: Таблетки сульфадимезина 0,5 числом 12

Выдай.

Обозначь.

3. Возьми: Таблетки олеандомицина фосфата, покрытые оболочкой 0,125 числом 25

Выдать.

Обозначить.

4. Возьми: Таблетки «Белластезин» числом 10

Выдай.

Обозначь.

5. Возьми: Таблетки «Микройод», покрытые оболочкой числом 10

Выдай. Обозначь.

6. Возьми: Таблетки «Уросал» числом 10

Выдай.

Обозначь: 1 раз в день по 1 таблетке

7. Возьми: Таблетки фенобарбитала 0,1 числом 6

Выдай.

Обозначь: по 1 таблетке на ночь

8. Возьми: Таблетки «Бло» числом 50

Выдай.

Обозначь: по 4 таблетки 3 раза в день

9. Возьми: Таблетки промедола 0,025 числом 6

Выдай.

Обозначь: по 1 таблетке 1-2 раза в день

10. Возьми: Таблетки этаперазина 0,004 числом 30

Выдай.

Обозначь: по 1 таблетке 3-4 раза в день

Стандартные рецептурные формулировки

Recipe - Возьми

Misce. Da. Signa. – Смешай. Выдай. Обозначь.

Misceatur. Detur. Signetur. - Пусть будет смешано. Пусть будет выдано.
Пусть будет обозначено = Смешать! Выдать! Обозначить!

Steriliza. Repete. – Простерилизуй. Повтори.

Sterilizetur – Пусть будет простерилизовано = Простерилизовать!

Repetatur - Повторить!

quantum satis – сколько нужно

Misce, (ut) fiat pulvis – Смешай, чтобы получился (образовался)
порошок

Misce, (ut) fiant globuli – Смешай, чтобы получились (образовались)
шарики

Da tales doses numero 12 - Выдай такие дозы числом 12

Da tales doses numero 12 in tabulettis - Выдай такие дозы числом 12 в
таблетках

Recipe: Pulveris radices Glycyrrhizae quantum satis ut fiant pilulae numero
30

Возьми: Порошка корня солодки сколько нужно, чтобы получились
пилюли числом 30

6. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОМ И СТРАДАТЕЛЬНОМ ЗАЛОГАХ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. ГЛАГОЛ «ESSE» - БЫТЬ И ЕГО УПОТРЕБЛЕНИЕ

Латинские глаголы имеют формы лица, числа, времени, наклонения и
залога.

Фармацевтам необходимо знать только **настоящее время (praesens)**,
встречающееся в рецептах.

Значение изъявительного наклонения (indicatīvus) в латинском языке
такое же, как и в русском языке. Например:

Фармацевт стерилизует воду.

Вода стерилизуется фармацевтом.

В этих двух предложениях одно и то же наклонение (изъявительное)
выражено разными залогами: действительным (actīvum) и страдательным
(passīvum). Сказуемое ставится в действительном залоге, если подлежащее
действует само, в страдательном – если подлежащее подвергается действию
со стороны другого лица или предмета.

Личные окончания

Один залог отличается от другого личными окончаниями. Личные
окончания глагола являются одновременно показателями *лица, числа и*
залога.

Следовательно, для изменения глагола по лицам, числам и залогам
нужно усвоить личные окончания.

В рецептуре используется только 3-е лицо глагола.

Окончания 3-го лица действительного и страдательного залогов

	Действительный залог	Страдательный залог
3 лицо ед. число	-t	-tur
3 лицо мн. число	-nt	-ntur

Образцы форм глаголов в 3-м лице единственного и множественного числа

спряжение	Действительный залог	Страдательный залог
1	signa- t – он(а) обозначает signa- nt – они обозначают	signa- tur – он(а) обозначается signa- ntur – они обозначаются
2	adhibē- t – он(а) применяет adhibē- nt – они применяют	adhibē- tur – он(а) применяется adhibē- ntur – они применяются
3	solv- ĭ-t - он(а) растворяет solv- ŭ-nt – они растворяют	solv- ĭ-tur - он(а) растворяется solv- ŭ-ntur – они растворяются
4	linī- t - он(а) намазывает linī- ŭ-nt – они намазывают	linī- tur - он(а) намазывается linī- ŭ-ntur – они намазываются

Личные окончания глаголов во всех лицах (для ознакомления)

	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. число	множ. число	ед. число	множ. число
1 лицо	-o	-mus	-or	-mur
2 лицо	-s	-tis	-ris	-mini
3 лицо	-t	-nt	-tur	-ntur

У глаголы 1, 2 и 4 спряжений личные окончания присоединяются к основе глаголов *непосредственно*, а у глаголов 3 спряжения – при помощи *соединительных гласных*: в единственном числе - **ĭ**, во множественном - **ŭ**. В 3-м лице множественного числа глаголов 4 спряжения между основой и личным окончанием появляется соединительная гласная – **ŭ**.

Личные местоимения при латинском глаголе обычно не ставятся.

Глагол *sum, fui, esse* «быть» и его употребление

Глагол *esse* «быть» в самостоятельном значении «находиться, существовать» употребляется редко.

Спряжение глагола *esse* во всех лицах (для ознакомления)

лицо	ед. число	множ. число
1	sum	sumus
2	es	estis
3	est есть, имеется, существует, бывает	sunt есть, имеются, существуют, бывают

Этот глагол может употребляться:

1. Как самостоятельный глагол: *In officīna est tinctūra Valerianae.* - В аптеке имеется валериановая настойка

2. Как вспомогательный глагол в качестве связки в составном именном сказуемом. *Ephēdra planta est.* - Эфедра – растение.

Задания:

Перевод глагольной формы начинается с выделения окончания, например, личное окончание *-t* в форме *crescīt* выражает грамматическое значение 3 л. ед.ч. наст.вр. акт.зал. Основа *cresc-* оканчивается на согласный, следовательно, это глагол 3-го спряжения. Чтобы найти перевод глагола в словаре, необходимо образовать форму 1 л. ед.ч. настоящего времени путем прибавления к основе окончания *-o* - *cresco*. Находим в словаре *cresco*, 3 «расти». Перевод формы *crescīt* – он(а,о) растет.

1. Образуйте 3 лицо единственного и множественного числа действительного и страдательного залогов; образуйте повелительное наклонение; переведите каждую глагольную форму:

macerāre, adhibēre, dividēre, finīre, conspergēre, docēre, sterilisāre, contundēre, terēre.

2. Определите формы глаголов и переведите на русский язык:

verte, preaparātur, continēt, vertitur, sumunt, colātur, continentur, sumuntur, formantur, vertit.

3. Найдите ошибки:

Pharmaceuta herbam concīditur. 2. *Femīnae mixturam sumit. Tincturae praescribitur.*

4. Переведите на русский язык.

1. Pharmaceuta aquam bis destillat. 2. Tincture per chartam filtrantur. 3. Cera et axungia in medicina adhibentur. 4. Ruella aegrota est. 5. Farfara, Tormentilla, Gentiana, Glycyrrhiza, Ruta, Betonica, Vinca, Viola, Herniaria, Passiflora plantae sunt. 6. Planta Graece “phyton” vocatur. 7. Hippophae in arena et petris crescit. 8. Medicina antiqua plantam “Aloe” scit. 9. “Non” conualescit planta, quae saepe transfertur” (Seneca). 10. “Cogito ergo sum”. 11. “Dum spiro, spero”. 12. “Viperam nutriresub ala”. 13. “Benedignoscitur, bene curatur”. 14. “Experientia docet”.

5. Переведите на латинский язык.

1. Они работают хорошо и быстро. 2. Таблетки выдают в коробочках, микстуры – в бутылках. 3. Живица применяется в медицине. 4. Из растений извлекают лекарственные вещества. 5. Больная принимает капли настойки ландыша. 6. Высушите траву страстоцвета. 7. В ламинарии содержится йод.

6. Переведите рецепты на латинский язык.

1. Возьми: Настойки майского ландыша
Валериановой настойки по 10 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь.
2. Возьми: Таблетки метилэстрадиола 0,0002 числом 10
Выдай. Обозначь.
3. Возьми: Влагалищные свечи «Осарбон» числом 10
Выдай. Обозначь.
4. Возьми: Травы шалфея
Выдай такие дозы числом 12 в таблетках.
5. Возьми: Таблетки «Пенталгин»
Выдай. Обозначь.
6. Возьми: Настойки опия 2 мл.
Настойки мяты перечной 4 мл.
Настойки полыни 6 мл.
Настойки ландыша 8 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.
7. Возьми: Свечи “Анестезол” числом 20
Выдай. Обозначь.

7. ПРЕДЛОЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ. СОЮЗЫ

Многие международные медицинские и фармацевтические выражения образованы при помощи предлогов. Например:

Per se - в чистом виде

Pro injectionibus - для инъекций

Ex tempore - по мере требования.

1. Предлоги в латинском языке употребляются только с двумя падежами: Accusativus и Ablativus.

2. В русском языке те же предлоги требуют обычно других падежей. Так, предлог *ex* (из) и *sine* (без) употребляются в латинском языке с аблятивом, а в русском – с родительным падежом. Предлог *contra* (против) в латинском языке требует винительного падежа, а в русском – родительного:

Ex aqua (Abl.) – из воды (Род.п.)

Sine aqua (Abl.) – без воды (Род.п.)

Contra anaemiam (Acc.) – против малокровия (Род.п.)

Винительный падеж (Accusativus)

Винительный падеж (accusativus) – падеж прямого дополнения. Кроме того, он употребляется с некоторыми предлогами.

Существительные и прилагательные мужского и женского рода имеют в винительном падеже характерные окончания, которым предшествуют гласные в зависимости от склонения: Acc. sing. – **m**, Gen. sing. – **s**

Окончания винительного падежа (m, f)

Singularis			Pluralis		
скл.	окончание	пример	скл.	окон.	пример
I	-am	tinctur am amar am	I	-as	tinctur as amar as
II	-um	succu m gastricu m	II	-os	succo s gastrico s
III	-em (-im)	part em (dos im) aequal em	III	-es	part es (dos es) aequal es
IV	-um	fructu m	IV	-us	fructu s
V	-em	speci em	V	-es	speci es

Окончание – *im* имеют равносложные существительные греческого происхождения III склонения на –*sis* типа *dosis*, *is f* и некоторые латинские существительные: *tussis*, *is f* (кашель); *febris*, *is f* (лихорадка), *pelvis*, *is f* (таз).

Предлоги, употребляемые с винительным падежом

ad (- для, - при, - до, - в)
(редко в рецептах)

ad 200,0 – до 200 г.

ad decubitum – при пролежнях

ad usum internum – для внутреннего

употребления

ad vitrum nigrum – в темной склянке

contra – против

contra tussim – от (против) кашля

inter - между

inter digitos – между пальцами

per (- через, - посредством,
- в течение)

per os – через рот

per inhalationem – посредством ингаляции

post - после

post morbum – после болезни

Аблятив (Ablatīvus)

Ablativus соответствует русским творительному и предложному падежам, отвечая на вопросы: кем? чем? о ком? о чем? Кроме того, он выполняет функции некоторых других падежей.

Окончания аблятива (m, f, n)

Singularis			Pluralis		
скл.	окончание	пример	скл.	окон.	пример
I	-a	tinctura amara	I	-is	tincturis amaris
II	-o	succo gastrico	II	-is	succis gastricis
III	-e (• -i)	parte (dosi) aequali	III	-ibus	partibus (dosibus) aequalibus
IV	-u	fructu	IV	-ibus	fructibus
V	-e	specie	V	-ebus	speciebus

Окончание – **i** в Abl. sing. имеют:

1. Существительные с окончанием Nom. Sing. **-e, -al, -ar** (гласная разновидность III склонения).
2. Прилагательные II-ой группы (III склонения).
3. Равносложные существительные III склонения греческого происхождения на **-sis** (dosis, is f) и некоторые латинские существительные: tussis, is f; febris, is f; pelvis, is f.

Предлоги, употребляемые с аблятивом

cum - с

cum extracto – с экстрактом

ex - из

ex spiritu – из спирта

pro – для, вместо, за

pro inhalatione – для ингаляции
pro narcosi – для наркоза

sine – без

sine aqua – без воды

de – о, от

de vita – о жизни

Предлоги, употребляемые и с Accusativus, и с Ablativus (предлоги двух падежей)

Предлоги **in** (в), **sub** (под) могут употребляться и с винительным падежом, и с аблятивом в зависимости от вопроса, на который отвечает существительное с этими предлогами:

in	куда? во что? →	→	Accusativus
sub	где? в чем? →	→	Ablativus

Например: куда? в коробочку - *in scatulam* (Accusativus)
где? в коробочке - *in scatula* (Ablativus)
куда? под спину - *sub dorsum* (Accusativus)
где? под спиной - *sub dorso* (Ablativus)

Союзы

Соединительные: *et* – и, *atque* – а также.

Разделительные: *aut, seu* – или.

Союз *aut* ставится между словами, выражающими исключают друг друга понятия, предметы, весовые количества:

Disce aut discede – учись или отойди.

Convallaria aut Belladonna - ландыш или красавка

Tabulettae Dimedroli 0,5 aut 0,25 - таблетки димедрола по 0,5 или по 0,25

Союз *seu* употребляется только между синонимами:

Amidopyrinum seu Piramidonum – амидопирин, или пирамидон (два названия одного и того же вещества)

Отрицательный союз – *non* (не) ставится непосредственно перед словом, которое отрицается: *Non scholae, sed vitae discimus.* – Не для школы, а для жизни мы учимся.

Задания:

1. Переведите на латинский язык и запишите термины в два столбца: в первый такие, в которых выбор падежа будет зависеть от вопроса; во второй – такие, в которых выбор падежа определяется предлогом:

абрикосовая камедь, настойка мать–и–мачехи; таблетки бромкамфоры; капли валериановой настойки, трава ландыша; с камфорой; в бумаге; в капсулах; для аптек; трава страстоцвета; настойка мяты перечной.

2. Прочитайте вслух и переведите на русский язык следующие термины:

tinctūra Menthae; herba Ephedrae; tinctura Schizandrae; plantae; massa pilulārum; e massa pilulārum; e baccis, sine cera; in mixtura; familiae plantarum; ad pneumoniam; sub lingua, oleum Hippophaës; succus Kalanchoës; herba Hierochloës; tinctura Aloë.

3. Переведите письменно предложения.

С латинского:

1. *Solve gummi Armeniacae in aqua.* 2. *Monstrāte Tormentillam.* 3. *Ponite tabulettas Bromcamphorae in ollam.* 4. *Obdūce tabulettas cera.* 5. *Concīde herbam Rutae.* 6. *Noli praescribere tinctūram Schizandrae ad hypertoniam.* 7. *Convallaria majalis planta est.* 8. *Da feminae tinctūram Valeriānae et tinctūram Convallariae.* 9. *Ad memoriam.* 10. *“Pro et contra”.* 11. *Non est vivēre, sed valēre vita.*

С русского:

1. Выдай в капсулах. 2. Выдай в коробочке. 3. Налей в бутылку. 4. Принимай в капсулах. 5. Дважды продистиллируй воду. 6. Смешай поровну ландышевую настойку с валериановой настойкой. 7. Налей капли настойки шалфея. 8. Применяй при ангине настойку календулы. 9. Пропиши настойку валерианы с камфорой. 10. Называй растение солодкой или лакричником. 11. Изрежь траву алтея. 12. Выдай в бутылке. 13. Выдай в бумаге. 14. Принимай в облатках. 15. Соберите для аптек растения: мяту, крапиву, календулу и хвойник. 16. Приготовь пилюли из пилюльной массы. 17. Выдайте таблетки валерианы с камфорой. 18. В воде. В воду. 19. Под язык. Под языком.

4. Переведите рецепты на латинский язык:

1. Возьми: Таблетки против кашля числом 20
Выдай.
Обозначь.
2. Возьми: Пирогенала 1,0
Выдай такие дозы числом 20 в ампулах
Обозначь.
3. Возьми: Стрептоцида 0,5
Выдай такие дозы числом 12 в таблетках
Обозначь.
4. Возьми: Нашатырного спирта 10% 100 мл
Выдай в темной склянке
Обозначь.
5. Возьми: Эфира для наркоза 100 мл
Выдай в темной склянке
Обозначь.
6. Возьми: Таблетки фурацилина 0,02 для наружного употребления числом 10
Выдать.
Обозначить.
7. Возьми: Новокаина 1,25
Воды для инъекций 500 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь.

5. Запомните следующие предложные конструкции, используемые в рецептах.

Лексический минимум по теме «Предлоги»

Предлоги, управляющие формой винительного падежа

contra tussim - против кашля

ad usum internum - для внутреннего употребления

ad usum externum - для наружного употребления

ad cataplasmata - для припарок
ad clavos - при мозолях
ad gargarisma - для полоскания
per os - через рот
per rectum - через прямую кишку
per se - в чистом виде
per inhalationem - посредством ингаляции
per horam - в течение часа
per diem - в течение дня
per clyisma - через клизму
per vaginam - через влагалище
per vias naturals - по естественным путям

Предлоги, управляющие формой творительного падежа

cum extracto - с экстрактом
cum Ferro - с железом
cum radicibus - с корнями
suppositoria cum Ichtyolo - свечи с ихтиолом
suppositoria cum Novocaino - свечи с новокаином
pro injectionibus - для инъекций
pro me - для меня
pro narcosi - для наркоза
pro dosi - на один прием
pro die - на день
pro infantibus - для детей
pro adultis - для взрослых
pro cursu - на курс
pro die - на день, суточная доза лекарства
pro dosi - на один прием, разовая доза лекарства
pro inhalation - для ингаляции
pro ro(e)ntgeno - для рентгена
pro usu interno - для внутреннего употребления
pro usu externo - для наружного употребления

Предлоги, управляющие формой винительного и творительного падежа

sub linguam - под язык
in capsulis - в капсулах
in ampullis - в ампулах
in capsulis amylaceis - в крахмальных капсулах
in capsulis gelatinosis - в желатиновых капсулах
in charta serrata - в воощеной бумаге
in charta paraffinata - в парафинированной бумаге
in lagenis - во флаконах
in tabulettis - в таблетках
in tabulettis obductis - в таблетках, покрытых оболочкой

in vitro - в пробирке
in pulveribus - в порошках
in spritz-tubulis - в шприц-тюбиках
in suppositories - в свечах
in vitro nigro - в темной пробирке
in vitrum - в пробирку (склянку)
in vivo - на живом организме
in officina - в аптеке
in partes aequales - на равные части

8. СТРУКТУРА ЛАТИНСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

Порядок слов в латинском предложении

1. В латинском языке сказуемое обычно стоит в конце предложения.
2. Слово, на которое падает логическое ударение, ставится в начале или конце предложения.
3. Подлежащее, выраженное личным местоимением, обычно опускается.
4. Именная часть сказуемого всегда ставится в именительном падеже.
5. При прямом порядке слов группа подлежащего находится в начале предложения, группа сказуемого — в конце предложения.
6. Прямое и косвенное дополнение ставится перед управляющим глаголом-сказуемым, причем косвенное дополнение ставится перед прямым дополнением.
7. Согласованное определение, выраженное прилагательным или притяжательным местоимением, обычно ставится после определяемого слова.
8. Прилагательное со значением количества ставится перед определяемым словом.
9. Несогласованное определение (т.е. определение, выраженное родительным падежом имени существительного), ставится после определяемого слова. На русский язык оно переводится существительным в родительном падеже. При необходимости несогласованное определение может быть заменено согласованным, выраженным прилагательным.

Структура латинского предложения

Рассмотрим следующий пример: *Insecta in terra et aqua habitant.*

Личной формой глагола в данном предложении является **habitant**. По окончанию *-nt* определяем грамматическое значение данной глагольной формы – 3 л. мн.ч. действ. залога. Форма сказуемого указывает на то, что подлежащее должно быть также во множественном числе. В рассматриваемом предложении подлежащим может быть только слово *insecta* «насекомые». Перевод грамматической основы «насекомые обитают». По формальным показателям остальных слов в предложении определяем, что

in terra et aqua (тв.п. ед.ч.) определяют место действия. Данное предложение переводится: «Насекомые обитают на земле и в воде».

Задания:

1. Переведите на русский язык.

1. Tinctura Ipecacuanhae. 2. Aqua Chamomillae. 3. Da feminae tincturam Valerianaе aut tincturam Convallariae. 4. Pone tabulettam sub linguam. 5. Collige herbam Ephedrae et sicca. 6. Nolite praescribere tincturam Schizandrae ad hypertoniam. 7. Curate aegrotas herbis. 8. Ponite tabulettas in aquam. 9. Tincturae per chartam filtrantur. 10. Cera in medicina adhibetur. 11. Magnesia in aqua male solvitur. 12. Tabulettae in scatulis dantur, mixturae – in lagēnis. 13. Si juvatur, natura laudatur, si non juvatur, medicus accusatur. 14. Qui scribit, bis legit.

2. Переведите на латинский язык.

1. Камфора не растворяется в воде. 2. Фармацевт смешивает настойку ландыша с валериановой настойкой. 3. Пилюли формируют из пилюльной массы. 4. Растение называется солодкой. 5. Больная принимает настойку софоры. 6. Облепиха – это растение. 7. Из растений извлекают вещества. 8. Травы применяются в медицине. 9. Фармацевты наливают воду в бутылки. 10. Воду наливают в бутылки. 11. Растения содержат вещества для настоек, таблеток и пилюль. 12. Мы собираем крапиву, мать-и-мачеху и ромашку для аптеки. 13. Я растираю таблетку и растворяю в воде.

3. Переведите.

1. Aegrotam mixturam agit. 2. Pharmaceutae herbam diu coquunt. 3. In baccis Uvae glucosum continetur. 4. Feminae plantas Urticam, Mentham, Eucommiam, Chamomillam pro officinis colligunt. 5. Magnesia in aqua male solvitur. 6. “Bis dat, qui cito dat”. 7. “Ibi semper est victoria, ubi Concordia est” (Syrus). 8. Veto. 9. “Duo cum faciunt idem, - non est idem”. 10. “Nunquam recte facit, qui cito credit” (Petronius).

4. Переведите устно на латинский язык.

Настойка сабуры, настойка календулы, абрикосовая камедь, миндальная вода, трава зубровки, пилюльная масса, трава хвойника, таблетки бромкамфоры, лимонник, лапчатка, трава красавки.

9. 2 СКЛОНЕНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ НА –ER. ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ФОРМЫ. ОСОБАЯ ПРОПИСЬ СВЕЧЕЙ

Ко II склонению относятся имена существительные мужского рода, оканчивающиеся в именительном падеже единственного числа на *-us*, реже *-er* (окончание основы), и существительные среднего рода, имеющие окончание *-um* в именительном падеже единственного числа, а также слова греческого происхождения с окончанием *-on*. В родительном падеже единственного числа все существительные II склонения имеют окончание *-i*, например:

globulus, i m – шарик
sirupus, i m – сироп
extractum, i n – экстракт
infusum, i n – настой
Glucosum, i n - глюкоза
Ricinus, i m – клещевина
encephalon, i n – головной мозг

Падежные окончания имен существительных 2 склонения

Causus	Singulāris		Plurālis	
	m	n	m	n
Nominatīvus	-us, -er	-um	-i	-a
Genetīvus	-i		-ōrum	
Datīvus	-o		-is	
Accusatīvus	-um		-os	-a
Ablatīvus	-o		-is	

Образец склонения существительных мужского рода

sirupus, i m – сироп

	Numērus singulāris	Numērus plurālis
Nominatīvus	<i>sirupus</i> - сироп	<i>sirupī</i> - сиропы
Genetīvus	<i>sirupī</i> - сиропа	<i>sirupōrum</i> - сиропов
Datīvus	<i>sirupo</i> - сиропу	<i>sirupis</i> - сиропам
Accusatīvus	<i>sirupum</i> - сироп	<i>sirupos</i> - сиропы
Ablatīvus	<i>sirupo</i> – сиропом, о сиропе	<i>sirupis</i> – сиропами, о сиробах

Образец склонения существительных среднего рода

acidum, i n - кислота

	Singulāris	Plurālis
Nominatīvus	<i>acidum</i> - кислота	<i>acida</i> - кислоты
Genetīvus	<i>acidi</i> - кислоты	<i>acidorum</i> - кислот
Datīvus	<i>acido</i> - кислоте	<i>acidis</i> - кислотам
Accusatīvus	<i>acidum</i> - кислоту	<i>acida</i> - кислоты
Ablatīvus	<i>acido</i> – кислотой, о кислоте	<i>acidis</i> – кислотами, о кислотах

Имена существительные на –er

Обратите внимание на то, что у большинства существительных на –er выпадает гласный основы -e во всех падежах, кроме именительного, поэтому окончание родительного падежа таких существительных в словарной статье приводится с частью основы. Например: *cancer, cri m* – рак, *Oleander, dri m* – олеандр. Аналогичное явление есть в русском языке: ветер – ветра, ковер – ковра.

У некоторых существительных на –er гласная e сохраняется при склонении (как в русском языке: вечер - вечера). Например: *puer, pueri m* – мальчик, ребенок.

Образец склонения существительного на –er

magister, tri m – учитель

	Numērus singulāris	Numērus plurālis
Nominatīvus	<i>magister</i> – учитель	<i>magistri</i> - учителя
Genetīvus	<i>magistri</i> -учителя	<i>magistrorum</i> - учителей
Datīvus	<i>magistro</i> - учителю	<i>magistris</i> - учителям
Accusatīvus	<i>magistrum</i> - учителя	<i>magistros</i> - учителей
Ablatīvus	<i>magistro</i> – учителем, об учителе	<i>magistris</i> - учителями, об учителях

Общее правило для всех существительных среднего рода независимо от склонения

1. Форма винительного падежа совпадает с формой именительного падежа

Acc.(Sing., Plur.) = Nom. (Sing.,Plur.)

2. В именительном и винительном падежах множественного числа окончание -a

Особые формы выписывания свечей

1. При прописывании в рецептах свечей, драже сокращенным способом название лекарственных форм ставится в винительном падеже единственного или множественного числа: *Suppositoria; Suppositoria vaginalia*.

2. Лекарственным препаратам, имеющим сложный состав, присваивается коммерческое название, которое помещается в кавычки и стоит в именительном падеже единственного числа, являясь приложением. Доза таких препаратов стандартная и поэтому она не указывается. Например: *suppositoria "Anaesthesolum"* – свечи «Анестезол»

3. Если свечи состоят из одного лекарственного вещества, то его название присоединяется к наименованию лекарственной формы с помощью предлога «cum» и ставится в аблятиве, затем указывается доза, так как оно грамматически зависит от *Recipe*, а не от дозы. Например:

Recipe: Suppositoria cum Theophyllino 0.2

Возьми: Свечи с теофиллином 0,2

Задания:

1. Просклоняйте устно: отвар, гриб

2. Переведите устно: сиропы, ягоды, свечи, числа, мази, травы, шарики, средства, масла, соки.

3. Переведите.

1. *Oleum Olivārum per telam colātur.* 2. *Refrigera et cola infūsum foliōrum Salviae.* 3. *Instilla Armīnum in oculos.* 4. *Tinctūra Leonūri in aegrōtos similiter atque praeparāta Valeriānae agit.* 5. *Medicus qui liberos curat, paedīater vocātur.* 6. *Viperāe in vivario vivunt.* 7. *Medice, cura aegrōtum sed non morbum.* 8. *Morbi non eloquentia, sed remediis curantur.* 9. *Qui scribit, bis legit.* 10. *Compendium medicamentōrum.* 11. *Morbus haemophilia* (греч. *philia* – склонность) *nominātur.* 12. *Aeger encephalopathia labōrat.* 13. *Praescribē medicamentum ad colospasmos.*

1. *Recipe: Foliōrum Farfarae 50,0*

Da.

Singa: Заварить по 1 столовой ложке на стакан воды и принимать по 1 столовой ложке 3-4 раза в день.

2. *Recipe: Tinctūrae Strychni 5 ml*

Tinctūrae Convallariae 15 ml

Misce. Da.

Singa: По 15 капель 2-3 раза в день

3. *Recipe: Suppositoria cum Ichthyōlo 0,2*

Da numero 10 in scatula

Singa: По 1 свече 1 раз в день

5. Переведите письменно

1. В свечах и шариках применяется масло (твердое) какао. 2. Свечи вводят через прямую кишку, шарики – через влагалище. 3. Касторовое масло прописывают в капсулах. 4. Добавь в микстуру малиновый сироп. 5.

Таблетки иногда покрывают сахаром, или какао, или кератином. 6. Выдай больному капли настойки чилибухи.

1. Возьми: Отвара листьев крушины 20,0
Сиропа ревеня 10,0
Смешай. Выдай.
Обозначь.
2. Возьми: Экстракта алоэ
Порошка ревеня 0,5
Смешай.
Выдай. Обозначь.
3. Возьми: Листьев эвкалипта
Листьев шалфея по 3, 0
Цветков ромашки 2, 0
Мяты перечной 3,0
Смешай, чтобы получился сбор
Пусть будет выдано.
Пусть будет обозначено.
4. Возьми: Амидопирин
Анальгина по 0,25
Выдай такие дозы в таблетках числом 6.
Обозначь.
5. Возьми: Листьев алтея
Цветков ромашки 100,0
Экстракта лена 50,0
Смешай.
Выдай. Обозначь.
6. Возьми: Камфоры 0,1
Сахара 0,3
Смешай, чтобы получился линимент.
Выдай такие дозы в вощенной бумаге числом 10.
Обозначь.
7. Возьми: Сосновых почек
Листьев мать-и-мачехи по 30, 0
Смешай, чтобы получился порошок.
Выдай. Обозначь.
8. Ал:Настойки ландыша 20,0
Настойки валерианы 10,0
Экстракта боярышника 5,0
Ментола 0,05
Смешай.
Выдай. Обозначь.

6. Переведите на латинский язык:

1. Возьми: Свечи с Эуфиллином 0,3
Пусть такие дозы будут выданы числом 12

- Обозначь.
2. Возьми: Свечи Теофиллинмен 0,2
Пусть такие дозы будут выданы числом 10
Выдай. Обозначь. Босат.
 3. Возьми: Свечи ректальные с пипольфеном 0,025
Выдай такие дозы числом 10
Обозначь.
 4. Возьми: Свечи с экстрактом красавки 0,012
Выдать такие дозы числом 15
Обозначить.
 5. Возьми: Свечи «Анузол» числом 10
Выдай. Обозначь.
 6. Возьми: Вагинальные свечи «Осарцид» числом 20
Пусть будет выдано.
Пусть будет обозначено.
 7. Возьми: Драже Микройода с фенобарбиталом числом 40
Выдай. Обозначь.

7. Переведите на латинский язык в именительном и винительном падежах множественного числа:

а) вагинальные свечи с синтомицином, ректальные свечи с ихтиолом, свечи с теофиллином, свечи с ауфиллином, свечи с новокаином, свечи с гидрохлоридом папаверина.

б) свечи «Анузол», свечи «Анестезол», вагинальные свечи «Осарбон», вагинальные свечи «Осарцид», вагинальные свечи «Контрацентин».

8. Переведите письменно.

Яды и противоядия; гранулы ламинарида, шарики и свечи, картофельный крахмал, рисовый крахмал, пшеничный крахмал, отвар ягод черники, листья подсолнечника, отвар листьев толокнянки, трава полыни горькой, настой травы зверобоя, свечи с новокаином, витамины в гранулах, линимент алоэ, настойка чемерицы, настойка перца.

1. Возьми: Талька
Пшеничного крахмала по 15,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: Детская присыпка
2. Возьми: Настойки зверобоя 15 мл
Выдай.
Обозначь: Для смазывания дёсен
3. Возьми: Настоя хмеля 10,0-200 мл
Выдай.
Обозначь: По 1 столовой ложке 3 раза в день.

9. Переведите на латинский язык, устно укажите словарную форму каждого слова и просклоняйте его:

Сиропы, свечи, отвары, сборы, масла, шарики, гранулы, эмульсии, настойки, линименты.

Лексический минимум по теме «Имена существительные 2 склонения»

Названия лекарственных форм

aërosōlum, i n – аэрозоль
bacillus, i m – палочка
butyrum, i n – масло (твердое)
balsamum, i n – бальзам
brikētum, i n - брикет
collodium, i n – коллодий
dragee – драже
decoctum, i n – отвар
emplastrum, i n – пластырь
emulsum, i n – эмульсия
extractum, i n – экстракт
globulus, i m – шарик
granulum, i n – гранула
infusum, i n – настой
linimentum, i n – линимент
oleum, i n – масло
sirupus, i m – сироп
suppositorium, i n – суппозиторий, свеча
suppositorium rectale – свеча ректальная
suppositorium vaginale – свеча вагинальная
unguentum, i n – мазь
oculentum, i n – глазная мазь

Названия растений.

Absinthium, i n – полынь горькая
Anīsum, i n - анис
Capsicum, i n – перец
Erysimum, i n – желтушник
Eucalyptus, i f – эвкалипт
Foeniculum, i n – укроп аптечный, фенхель
Grataegus, i f - боярышник
Humulus lupulus, i m – хмель
Hyosciāmus, i m – белена
Hyperīcum, i n – зверобой
Helianthus, i m – подсолнечник
Juniperus, i m – можжевельник
Leonūrus, i m – пустырник
Ledum, i n – багульник

Ботанич. *Ledum palustre* – багульник болотный
Linum, i n – лен
Millefolium, i n – тысячелистник (обыкновенный)
Myrtillus, i m – черника
Origanum, i n – душица
Oxycoccus, i m – клюква
Pinus, i f - сосна
Persicum, i n – персик
Rheum, i n – ревень
Ricinus, i m – клещевина
Rubus idaeus, i m – малина
Sambucus, i f – бузина
Strophanthus, i m – строфант
Strychnos, i f – чилибуха
Stramonium, i n – дурман
Solanum, i n – паслен
Solanum tuberosum, i n - картофель, паслен клубненосный
Serpyllum, i n – чабрец
Taraxacum, i n – одуванчик
Triticum, i n – пшеница
Thymus, i m – тимьян
 Ботанич. *Thymus (i) serpyllum (i)* - тимьян ползучий, чабрец
Uva (ae) ursi - толокнянка, медвежье ушко
Veratrum, i n – чемерица
Vitis (is) idaea (ae) f – брусника

3 склонение

Adonis, idis f (m) vernalis, e - адонис (горицвет) весенний
dosis, is f - доза

Названия лекарственных средств.

Coffeinum, i n - кофеин
Chloroformium, i n - хлороформ
Glycerinum, i n - глицерин
Glucosum, i n - глюкоза
Morphinum, i n - морфин
Papaverinum, i n - папаверин
Paracetamolum, i n - парацетамол
Talcum, i n - тальк

Другие слова

antidotum, i n – противоядие
amylum, i n - крахмал
acidum, i n - кислота
bolus, i f – глина

folium, i n – лист
 fungus, i m – гриб
 medicamentum, i n - лекарство, лекарственное средство
 numerus, i m – число
 oculus, i m – глаз
 paraffinum, i n - парафин
 remedium, i n - средство (лечебное)
 succus, i m – сок
 saccharum, i n – сахар
 talcum, i n - тальк
 venēnum, i n – яд
 vitamīnum, i n - витамин
 vitrum, i n – склянка

10. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I ГРУППЫ.

СОГЛАСОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ С СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ. СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ I ГРУППЫ. СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ. НЕПРАВИЛЬНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

Имя прилагательное в латинском языке, как и в русском, изменяется по родам, числам и падежам.

В зависимости от родовых окончаний все прилагательные латинского языка можно разделить на 2 группы:

- 1) прилагательные I группы (или прилагательные 1 – 2 склонения);
- 2) прилагательные II группы (или прилагательные 3 склонения).

Прилагательные I группы (или 1– 2 склонения)

Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на *-us* или *-er*, в женском роде на *-a*, в среднем роде на *-um*, склоняются с особенностями имен существительных I – II склонений, чем объясняется их название: прилагательные I группы женского рода склоняются как существительные I склонения, а прилагательные I группы мужского и среднего рода склоняются как существительные 2 склонения.

Склонение прилагательных I группы

<i>Род прилагательных I- 2 скл.</i>	m	f	n
<i>Тип склонения</i>	II скл.	I скл.	II скл.
<i>Пример</i>	<i>liquidus</i> - жидкий	<i>Liquida</i> - жидкая	<i>liquidum</i> -жидкое

Впредь прилагательные 1-2 скл. следует заучивать в трех формах в таком порядке: *liquidus, liquida, liquidum* - жидкий, жидкая, жидкое (консистенция масла; кроме экстрактов). В словарях эти формы приведены в сокращенном виде: *liquidus, a, um* – жидкий; *ruber, bra, brum* – красный.

Как и у существительных 2 склонения на –er, в прилагательных на –er звук -e- в большинстве случаев выпадает.

Согласование существительных и прилагательных

В латинском языке, так же как и в русском, прилагательное согласуется с существительным в роде, числе и падеже. Также необходимо помнить, что при согласовании прилагательное всегда следует за существительным:

например:

cera, ae f - воск (I склонение, женский род),

flavus, a, um – желтый, -ая, -ое;

cera flava – желтый воск;

extractum, i n - экстракт (II склонение, средний род);

fluidum, -a, -um – жидкий, -ая, -ое;

extractum fluidum – жидкий экстракт;

aqua, ae f - вода (I скл., женский род);

destillātus, a, um – дистиллированный, -ая, -ое;

aqua destillāta – дистиллированная вода.

При наличии нескольких определений, выраженных различными частями речи, перед определяемым словом ставится определение, выраженное местоимением или местоименным прилагательным, а определения, выраженные прилагательным или причастием, располагаются после определяемого слова, например, словосочетание *nostra terra clara* – наша известная страна.

В латинском языке различаются три степени сравнения прилагательных: положительная, сравнительная, превосходная.

Сравнительная степень образуется путем прибавления к основе суффиксов:

–*ior*- для имен мужского и женского рода,

–*ius*- для имен среднего рода, например, *subtilis, e* – тонкий, мелкий;

сравнительная степень *subtilior* «более мелкий, более мелкая», *subtilius* «более мелкое». Nom. sing. прилагательных в сравнительной степени имеет нулевое окончание.

Склоняются прилагательные в сравнительной степени по согласному типу III склонения. При склонении прилагательных в сравнительной степени в качестве их основы выступает форма мужского рода, например, *subtilior-is* (род.п. ед.ч.) «более мелкого, более мелкой».

Образец склонения прилагательных в сравнительной степени

число	singulāris		plurālis	
	mf	n	mf	n
Nom.	subtil-ior	subtil-ius	subtil-ior-es	subtil-ior-a
Gen.	subtil-ior-is		subtil-ior-um	
Dat.	subtil-ior-i		subtil-ior-ibus	
Acc.	subtil-ior-em	subtil-ius	subtil-ior-es	subtil-ior-a
Abl.	subtil-ior-e		subtil-ior-ibus	

Превосходная степень большинства прилагательных образуется:

а) прибавлением к основе прилагательного суффикса *-issim-* и родовых окончаний *-us, -a, -um*. Например, *subtilissimus, a, um* «самый мелкий, самая мелкая, самое мелкое».

б) прилагательные, оканчивающиеся в *nom.sing.* мужского рода на *-er*, образуют превосходную степень с помощью суффикса *-rim-* и родовых окончаний *-us, -a, -um*. Например, *celer, is, e* «быстрый» - *celerrimus, -a, -us* «самый быстрый, самая быстрая, самое быстрое».

Прилагательные в превосходной степени склоняются по I и II склонениям.

Образец склонения прилагательных в превосходной степени

	m	f	n
Nom.	<i>subtil-issim-us</i>	<i>subtil-issim-a</i>	<i>subtil-issim-um</i>
Gen.	<i>subtil-issim-i</i>	<i>subtil-issim-ae</i>	<i>subtil-issim-i</i>
Dat.	<i>subtil-issim-o</i>	<i>subtil-issim-ae</i>	<i>subtil-issim-o</i>
Acc.	<i>subtil-issim-um</i>	<i>subtil-issim-am</i>	<i>subtil-issim-um</i>
Abl.	<i>subtil-issim-o</i>	<i>subtil-issim-a</i>	<i>subtil-issim-o</i>
Nom.	<i>subtil-issim-i</i>	<i>subtil-issim-ae</i>	<i>subtil-issim-a</i>
Gen.	<i>subtil-issim-orum</i>	<i>subtil-issim-arum</i>	<i>subtil-issim-orum</i>
Dat.	<i>subtil-issim-is</i>	<i>subtil-issim-is</i>	<i>subtil-issim-is</i>
Acc.	<i>subtil-issim-os</i>	<i>subtil-issim-as</i>	<i>subtil-issim-a</i>
Abl.	<i>subtil-issim-is</i>	<i>subtil-issim-is</i>	<i>subtil-issim-is</i>

Неправильные степени сравнения

Несколько латинских прилагательных образуют степени сравнения от разных основ:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
magnus, a, um – большой	maior – больший, большая maius – большее	maximus – самый большой maxima – самая большая maximum – самое большое
parvus, a, um – малый	minor – меньший, меньшая minus – меньшее	minus – самый малый minima – самая малая minimum – самое малое
bonus, a, um – хороший	melior – лучший, лучшая melius – лучшее	optimus – самый хороший optima – самая хорошая optimum – самое хорошее
malus, a, um – плохой	peior – худший, худшая peius – худшее	peissimus – самый плохой peissima – самая плохая peissimum – самое плохое
multus, a, um – многочисленный, многой	plus	plurimus, a, um

У шести прилагательных форма сравнительной степени употребляется в значении положительной степени (как правило, в ботанической и анатомической номенклатуре), например, *Plantago maior* – подорожник большой

anterior, ius – передний, яя, ее	posterior, ius – задний, яя, ее
superior, ius – верхний, яя, ее	inferior, ius – нижний, яя, ее
major, maius - большой	minor, minus - малый

Синтаксис падежей при степенях сравнения

При сравнительной степени прилагательных возможны две конструкции:

а) с союзом *quam* «чем» - объект сравнения ставится в именительном падеже;

б) без союза – объект сравнения ставится в творительном падежа.

Например,

Aqua levior est, quam ferrum – Вода легче, чем железо;

Aqua levior ferro est – Вода легче железа.

Задания:

1. Просклоняйте устно: желтая ягода, наружное средство, красный сок.

2. Переведите следующие словосочетания, различая согласованное и несогласованное определения:

1) чистый кодеин, чистая мочеви́на, желатиновые капсулы, березовые почки, крахмальный отвар (несогласованное определение), белый и желтый воск;

2) масляный экстракт зверобоя, медицинские масла, белый стрептоцид, таблетки белого стрептоцида, эфирная настойка, валериановая настойка, горький миндаль (плод); таблетки пирарцетама, покрытые оболочкой;

3) жидкие пластыри, желтый вазелин, облепиховое масло, эфирные масла, касторовое масло, серая мазь, ртутная мазь, анисовое масло;

4) водный ланолин, безводный ланолин, глазная мазь, серая ртутная мазь, спиртовые настойки, черная белена, темная склянка, масляная эмульсия.

3. Переведите письменно:

1. Возьми: Валериановой настойки

Ландышевой настойки по 10 мл

Настойки красавки 2,5 мл

Смешай. Выдай.

Обозначь: По 20-25 капель 3 раза в день

2. Возьми: Листьев шалфея 10,0

Выдай в бумажных пакетиках

Обозначь: Заварить, как чай, в стакане воды.

3. Возьми: Настойки стручкового перца 2 мл

Выдай.

Обозначь: Для растирания

4. Возьми: Чистой мочевины 100 мл

Выдай.

Обозначь: По 2 чайные ложки 2-3 раза в день

5. Возьми: Горькой настойки 20 мл

Выдай.

Обозначь: По 15 капель 3 раза в день

1. Многие лекарства хранятся в черных и желтых склянках.

2. Приготовь глазную мазь из стрептоцида и желтого вазелина. 3. Масло тимьяна – наружное средство. 4. Многие яды – лекарства. 5. Настойки бывают спиртовые, эфирные и водные. 6. Желтый воск иногда применяется в мазях. 7. Белая чемерица – ядовитое растение.

4. Переведите устно:

1. Recipe: Tincturae Sophorae japonicae 100 ml

Da.

Signa: Для влажных повязок

2. Recipe: Succī gastrici 100 ml

Da.

3. Reipe: Singa: По 1 столовой ложке 3 раза в день
 Ribonucleasi amorphi 0,025
 Da in ampulla.
 Singa: Для ингаляции
4. Recipe: Tincturae amarae 10 ml
 Tincture Strychni 5 ml
 Misce. Da.
 Singa: По 20 капель 3 раза в день
5. Recipe: Unguenti Ichthyoli 10% 25,0
 Da.
 Singa:
6. Recipe: Linimenti Synthomycini 5% 50,0
 Da.
 Singa: Наносить на пораженные участки кожи

5. Образуйте степени сравнения от прилагательных: горький, сладкий, свежий, красный.

6. Определите степень прилагательного, переведите.

Polygonum minus; Vinca minor; infusum herbae Plantaginis majoris; dosis maxima; herba Chelidonii majoris; Cucurbita maxima; pars hypophysis posterior; pulveres grossissimi; dosis parva; Linum usitatissimum; locus resistantiae minoris; dosis minima; herba Thalictri minoris; Ammi majus; fructus Ammi majoris, herba Vincae minoris, folium Plantaginis majoris recens.

7. Прочитайте вслух, переведите.

1. Ailanthus arbor altissima est. 2. Filixanum est extractum siccum e rhizomate Filicis maris. 3. Ammifurinum est praeparatum e fructibus Ammi majoris. 4. Succus lacteus Taraxaci officinalis colorem album, at succus lacteus Chelidonii majoris colorem glavum habet. 5. Plantaglicudum ex extracto aquoso foliorum Plantaginis majoris efficitur. 6. Aurum gravius est quam argentum. 7. "Medicina fructuosior ars nulla" (Plinius). 8. "Usus efficacissimus rerum omnium magister, peculiariter medicinae" (Plinius). 9. "Simplicia remedia interdum enim efficaciora sunt quam ex pluribus composita medicamenta" (Celsus). 10. "In morbis nihil est perniciosius quam immatura medicina" (Seneca). 11. "Maximum remedium irae mora est" (Seneca). 12. "Nihil est veritatis luce dulcius" (Cicero). 13. "Lingua optimum et pessimum in homine esse potest".

8. Переведите письменно.

1. Применяй для наркоза самый чистый эфир. 2. Фармацевт готовит мельчайший порошок для присыпок. 3. Настойка полыни – жидкость желтого цвета и очень горького вкуса. 4. Выжми сок из самых свежих ягод клюквы. 5. Листья подорожника большого содержат алколоиды, горькие вещества, витамин К; применяются в форме настоя как отхаркивающее средство.

1. Возьми: Дерматола 10,0

- Талька 30,0
Смешай, чтобы получился мельчайший порошок
Выдай.
2. Возьми: Самого чистого вазелинового масла для внутреннего употребления
Мятного масла 2 капли
Смешай. Выдай.
Обозначь: По 1 ложке 2 раза в день
Обозначь:
3. Возьми: Настоя листьев подорожника большого из 10,0 – 200 мл
Выдай.
Обозначь: По 1 столовой ложке 3 раза в день
4. Возьми: Мельчайшего стрептоцида 2,0
Желтого вазелина 10,0
Смешай, чтобы получилась мазь
Выдай.
Обозначь:
5. Возьми: Таблетки фурацилина 00,2 для наружного употребления числом 10
Выдай.
Обозначь: Растворить 1 таблетку в 100 мл воды

Лексический минимум к теме «Имена прилагательные I группы»

albus, a, um – белый

flavus, a, um (в остальных случаях) – желтый

luteus, a, um (в ботанике) – желтый

cinereus, a, um – серый

coeruleus, a, um – синий, голубой

ruber, bra, brum – красный

niger, gra, grum – черный

purpureus, a, um – пурпуровый

aquōsus, a, um – сулы (в названиях экстрактов, настоек) - водный

fluidus, a, um (консистенция воды, экстракты) - жидкий

liquidus, a, um (консистенция масла) - жидкий

hydricus, a, um – водный

amylaceus, a, um – крахмальный

anhydricus, a, um – безводный

aethereus, a, um – эфирный

gelatinōsus, a, um – желатиновый

oleōsus, a, um – масляный

spirituōsus, a, um – спиртовой

aethylicus, a, um – этиловый

amarus, a, um – горький
externus, a, um – наружный
internus, a, um – внутренний
isotonicus, a, um – изотонический
gastricus, a, um (succus, i n) – желудочный (сок)
stomachicus, a, um – желудочный (таблетки, сборы)
medicātus, a, um – медицинский
ophthalmicus, a, um – глазной
purus, a, um – чистый
rotundus, a, um – круглый
sanus, a, um – здоровый
siccus, a, um – сухой
spissus, a, um – густой
vivus, a, um – живой

11. ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ О ТРИВИАЛЬНЫХ НАИМЕНОВАНИЯХ. НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В ТОРГОВЫХ НАЗВАНИЯХ

Систематические и тривиальные наименования лекарственных веществ

Лекарственное вещество до своего появления в качестве товара на фармацевтическом рынке проходит долгий и сложный путь официального поэтапного утверждения в статусе лекарственного средства. На основных этапах этого пути «химическая лаборатория – фармацевтический рынок» лекарственному веществу присваивается, как правило, два наименования: *научное химическое, или систематическое и тривиальное (условное)*.

Систематическое (научное) наименование – наименование, которое получают химические соединения, применяемые как лекарственные вещества (средства), по выходе из химической лаборатории; оно дает полное представление о его химическом составе. *Например:*

систематическое наименование: 6-(пара-Фталиламинобензоилсульфаниламидо) - 3-метоксипиридазин, известно, как: «Фтазин»;

систематическое наименование: α -Метил-1-амадантил-метиламино гидрохлорид, известно, как: «Ремантадин».

Тривиальное (от лат. *trivialis* – обыденный, обычный) **наименование** - «псевдоним», который принимает лекарственное средство, поступая в торговую сеть, а затем в арсенал врачей. Тривиальное наименование должно отвечать следующим требованиям:

- 1) компактность, краткость, должно содержать не более 3х - 4х слогов;
- 2) благозвучность, должно легко воспроизводиться и запоминаться как врачом, так и пациентом; не вызывать отрицательных ассоциаций;

3) информативность, должно по возможности содержать информацию о происхождении, действии лекарственного средства, фармакогруппе.

Выделяют тривиальные наименования лекарственных веществ:

- растительного происхождения (гликозидов, алкалоидов) (см. занятие № 15 учебника Чернявского М.Н.),

- животного происхождения, гормоны, некоторых антибиотиков, витаминов, ферментов (см. занятие № 16 учебника Чернявского М.Н.),

- синтетических лекарственных веществ (см. занятие № 17 учебника Чернявского М.Н.).

Способы словообразования тривиальных наименований (в торговых названиях)

Тривиальные наименования представляют собою производные слова; в качестве мотивирующей основы часто выступают систематические наименования химических соединений, а также источники их получения (растительное сырье и т.д.). Так, лекарственный препарат Vinisolum (аэрозоль) получил свое тривиальное наименование от содержащегося в нем винилина, а наименование Adonisidum произошло от названия растительного сырья – травы горичвета весеннего (*Adonis vernalis*).

Словообразовательные модели

1. *Основосложение или словосложение* – соединение основ или слов, часто с добавлением какого-либо конечного слога. Основа обычно объединяется с помощью интерфикса, т.е. соединительной гласной -o-, реже -i-, или -a-, например:

Valocordinum (Валокордин) – лат. valeo - быть здоровым + o + cor, cordis – сердце.

2. *Аббревиция (сокращение)* – создание сложносокращенных слов путем комбинации словесных отрезков, произвольно выделенных из производящих основ, например, тривиальное наименование таблеток “Ascophenum” получено от наименований составляющих:

Acidum salicylicum (Aspirinum) + Coffeinum + Phenacetinum = Ascophenum

3. *Суффиксация* – наименования индивидуальных веществ образуются, главным образом, путем прибавления суффикса -in- к производящей основе, например:

Coffe + -in-(um) = Coffeinum, i n

Strychn(os) + -in-(um) = Strychninum

NB: 1. Как правило, тривиальные наименования лекарственных веществ являются существительными II скл, среднего рода с окончанием – um.

2. Тривиальные наименования комбинированных лекарственных средств являются несогласованными приложениями к наименованию

лекарственной формы. Несогласованными они являются потому, что наименование лекарственной формы принимает падежную форму, продиктованную контекстом, а наименование комбинированного лекарственного средства всегда употребляется в Nom.Sing, и заключено в кавычки, например:

Tabulettae "Citramonum" - таблетки «Цитрамон»

Unguentum "Viprosalum" - мазь «Випросал»

Suppositoria "Anaesthesolum" - свечи «Анестезол»

4. *Префиксация* – присоединение префиксов (приставок) к корню (основе) слова, например: Antithrombinum (Антитромбин) - (anti - против + греч. thrombos - сгусток + in) – противосвертывающее.

Частотные отрезки в тривиальных наименованиях

Отрезки (элементы), произвольно выделяемые из состава производящих основ (систематических наименований), называются частотными отрезками.

Часто под частотными отрезками понимаются и терминологические элементы (приставки, суффиксы, корни греческого, латинского происхождения). Частотные отрезки весьма условно и приблизительно отражают информацию:

- о химическом составе препарата;
- о растительном или животном сырье, из которого он получен;
- о его терапевтической направленности
- об отношении к фармакологической группе и т.д.

Частотные отрезки, указывающие на растительное или животное сырье

частотный отрезок	значение	пример
-al(li)-	чеснок, лук	Allilsatum
-anth-	цветок	
-api-, -virap-	продукты жизнедеятельности пчел	Apisatronum
-haemato-	кровь животных	Haematogenum
-papaver-	маковые головки, цветы, семена	Papaverinum
-phyt-	растение	Phytinum
-phyll-	лист	Euphyllinum
-rhiz-	корень, корневище	
-theo-	листья чая	Theophyllum
-vipr-	змеиный яд	Vipraxinum

Частотные отрезки, указывающие на терапевтическую направленность лекарственного средства

частотный отрезок	значение	пример
-alg-, -dol-	болеутоляющее, анальгетик	Analginum
-aller(g)-	противоаллергическое	Allergival
-atrax-	успокаивающее	Atarax
-barb-	снотворное	Barbiphen
-chol(e)-, -bil-	желчегонное	Cholenzimum
-cid-	антимикробное, противопаразитное	Valocid
-cor-, -card-	сердечное, коронарорасширяющее	Cardiovalenum
-c(o)um-, -arol-	препятствующее свертыванию крови	Acenocumarol
-haem(at)-, -aem-	стимулирующее кроветворение	Haematogenum
-lax-	слабительное	Acetolax
-myco-, -fung-	противогрибковое	Amycazolium
-orex-	понижающее аппетит	Anorex
-peps-	регулирующее пищеварение	Pepsinum
-pres(s)-, -ten-	гипотензивное	Pressoton
-phlog- (flog)	противовоспалительное	Flogicort
-pyr-	жаропонижающее	Antipyrium
-sed-, -tranqu-, -val-	успокаивающее, седативное	Sedonal
-sept-	обеззараживающее, антисептик	Septin
-trans-, -gnost-, -graf-	рентгеноконтрастное, диагностическое	Choletrast
-tromb-	антикоагулянт	Trombolytinum
-ur-	мочегонное	Diuremetan
-vas-, -angi-	сосудорасширяющее, спазмолитик	Vasodilatol
-verm-, -helm(int)-	противоглистное	Univerm
-vom(it)-, -emet-	противорвотное	Emetisan

Частотные отрезки, указывающие на фармакологическую группу лекарственного средства:

а) обезболивающие:

частотный отрезок	значение	пример
-aesthes-	обезболивающее, анестетик	Anaesthesinum
-cain-	местное обезболивающее	Novocainum
-morph-	общее обезболивание (наркотик)	Morphinum
-narc-	общее обезболивание (наркотик)	Narcotan

б) антибиотики, антимикробные:

частотный отрезок	значение	пример
-ceph- (-cef-, -cep-)	антибиотики группы цефалоспоринов	Cephaloridinum
-cillin-	антибиотики группы пенициллинов	Ennomovocillinum
-cyclin-	антибиотики группы тетрациклина	Tetracyclinum
-mycin-, mycetin-	антибиотика, продуцируемые штаммами грибов Streptomyces	Levomycetinum
-sulfa-	антимикробные сульфаниламиды	Norsulfazolum

в) гормональные:

частотный отрезок	значение	пример
-cort-, -cortic-	гормона коры надпочечников	Hydrocortisonum
-progest(er)-	гормоны желтого тела	Progesteronum
-insul-	гормоны поджелудочной железы	Insulincridesum
-oestr-	препарата женских половых гормонов	Dimoestrolum
-stan-, -ster-, -vir-, --andr-, -test-	препараты мужских половых гормонов	Tetrasteronum
-parathyr-	препараты околощитовидных желез	Parathyreoidinum
-pitu(itr)-	препараты задней доли гипофиза	Pituitrinum
-thyr- (-tyr-, -tir-)	препараты, стимулирующие и тормозящие функцию щитовидной железы	Liothyroninum

г) ферментные:

-as-	ферменты	Lydasum
------	----------	---------

д) витаминные:

-vit-	витамины	Hexavitum
-------	----------	-----------

Задания:**1. Переведите письменно:**

1. Принимай цефалексин в капсулах. 2. Возьми гексаметилентетрамина 0,3, омнопона 2,0. 0,01, масло какао 2,0. Смешай и приготовь свечи числом 12. 3. Больной принимает сульфадимезин вместе с тетрациклином. 4. Кордиамин хорошо растворяется в воде. 5. Ягоды калины содержат витамин

С. 6. Пропишите при дизентерии таблетки левомицетина. 7. В медицине применяется трава душицы, зверобоя, золототысячника, тимьяна, чабреца, чистотела, желтушника, тысячелистника, эрвы, эхинацеи, руты, пиона и др.

2. Переведите письменно:

1. Возьми: Таблетки гипертензола 0,001 числом 20
Выдай.
Обозначь: По 1 – 2 таблетки 1 раз в сутки
2. Возьми: Таблетки метандростенолона 0,005 числом 20
Выдай.
Обозначь: По 1 таблетке 1-2 раза в день.
3. Возьми: Метилтестостерона 0,005
Выдай в таблетках числом 20
Обозначь: По назначению врача.
4. Возьми: Валокордина 15 мл.
Выдай.
Обозначь: По 15 капель 3 раза в день на сахаре
5. Возьми: Таблетки коразола 0,1 числом 10
Выдай.
Обозначь: По 1 таблетке 2-3 раза в день
6. Возьми: Ксероформной мази 10% 50,0
Выдай.
Обозначь: Мазь.
7. Возьми: Кардиовалена 15 мл.
Выдай.
Обозначь: По 15-20 капель 1-2 раза в день.
8. Возьми: Тетрациклиновой мази 0,2 % 25,0
Выдай.
Обозначь: Мазь

3. Переведите:

1. Возьми: Бромизовала 1,3
Амидопирина 0,25
Смешай. Выдай.
Обозначь: По 1 порошку за ½ ч до сна
2. Возьми: Драже «Беллоид» числом 25
Выдай.
Обозначь: По 1 драже 3 раза в день после еды
3. Возьми: Свечи димедрола 0,010 числом 20
Выдай.
Обозначь: По 1 свече в сутки
4. Возьми: Гранул «Флакарбин» 100,0
Выдай.
Обозначь: Внутрь по 1 чайной ложке в день
5. Возьми: Аэрозоль «Ливиан»

- Выдай.
Обозначь: Для орошения пораженной кожи
- 6.Возьми: Эмульсии нафталана 50,0
Выдай.
Обозначь: Для смачивания компресса
- 7.Возьми: Валидола 5 мл
Выдай.
Обозначь: По 3-5 капель на сахар под язык
- 8.Возьми: Фурацилина 0,1
Выдай в таблетках числом 20
Обозначь: По 1 таблетке 4 раза в день
- 9.Возьми: Фенола 0,5
Глицерина 10,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: Ушные капли
- 10.Возьми: Кордиамина 10 мл
Выдай.
Обозначь: По 20-26 капель на прием
- 11.Возьми: Тиреоидина 0,2
Выдай в таблетках числом 20
Обозначь: По 1 таблетке 2-3 раза в день
- 12.Возьми: Драже «Камфодал» числом 30
Выдай.
Обозначь: По 1 драже 2 раза в день после еды
- 13.Возьми: Синэстрола 0,001
Выдай в таблетках числом 20
Обозначь: По 1 таблетке 2 раза в день
- 14.Возьми: Мази гидрокортизона 0,5 % 5,0
Выдай.
Обозначь: Глазная мазь
- 15.Возьми Драже витамина А числом 50
Выдай.
Обозначь: По 1 драже 3-4 раза в день
- 16.Возьми: Панкреатина 0,5
Выдай числом 10 в таблетках
Обозначь: По 1 таблетке 3 раза в день до еды

12. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ II ГРУППЫ И ИХ СКЛОНЕНИЕ. ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГОВ. ПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

Прилагательные II группы (или 3 склонения) в зависимости от числа родовых окончаний в словарной форме могут быть с тремя, двумя и одним родовыми окончаниями.

1) Прилагательные с тремя родовыми окончаниями имеют для каждого рода соответствующее окончание: для мужского рода *-er*, для женского *-is*, для среднего *-e*, например:

saluber, -bris, -bre - целебный, здоровый, -ая, -ое;

saluber – здоровый;

salubris – здоровая;

salubre – здоровое.

paluster, -tris, -tre – болотный, -ая, -ое;

2) Прилагательные с двумя родовыми окончаниями имеют для форм мужского и женского рода одно общее окончание *-is*, для среднего рода *-e*, например,

vulgāris, e – обыкновенный;

vulgāris – обыкновенный, обыкновенная,

vulgāre – обыкновенное

dulcis, e – сладкий;

enterosolubilis, e – кишечнорастворимый (о таблетках).

3) Прилагательные с одним окончанием имеют для всех трех родов одно общее окончание:

-x: simplex, īcis - простой, простая, простое;

-s: laxans, ntis – слабительный;

-r: par, paris - равный, ая, ое.

Основа именительного падежа ед.ч.прилагательных одного родового окончания может отличаться от основы родительного, поэтому в словаре у данных иприлагательных приводится полностью форма родительного падежа или только его окончание, например,

par, paris - равный, ая, ое; *simplex, īcis* – простой, ая, ое; *laxans, ntis* – слабительный, ая, ое.

Словарные формы прилагательных 3 склонения различны:

- прилагательные с тремя родовыми окончаниями: *saluber, -bris, -bre* - целебный, здоровый, -ая, -ое;

- прилагательные с двумя родовыми окончаниями: *pertorālis, e* – грудной;

- прилагательные с одним родовым окончанием: *simplex, īcis* - простой, простая, простое.

Прилагательные 3-го склонения склоняются как существительные 3-го склонения гласного типа.

Падежные окончания прилагательных III склонения

numerus	Sing.		Pl.	
genus	mf	n	mf	n
Nominatīvus	-er , -is		-es	-ia
Genetīvus	-is		-ium	
Datīvus	-i		-ībus	
Accusatīvus	-em	-e	-es	-ia
Ablatīvus	-i		-ībus	

Образцы склонения прилагательных II группы

Mixtura pertorālis - грудная микстура: *pertorālis*, *e* – грудной (3 склонение, прилагательное двух родовых окончаний), *mixtura*, *ae f* – микстура (1 склонение).

	Sing.	Pl.
Nominatīvus	<i>mixtura pertorālis</i>	<i>mixturae pertorāles</i>
Genetīvus	<i>mixturae pertorālis</i>	<i>mixturarum pertorālium</i>
Datīvus	<i>mixturae pertorāli</i>	<i>mixturis pertorālibus</i>
Accusatīvus	<i>mixturam pertorālem</i>	<i>mixturas pertorāles</i>
Ablatīvus	<i>mixtura pertorāli</i>	<i>mixturis pertorālibus</i>

Emplastrum simplex - простой пластырь: *simplex*, *-īcis* - простой (3 склонение, прилагательное одного родового окончания), *emplastrum*, *i n* – пластырь (2 склонение).

	Sing.	Pl.
Nominatīvus	<i>emplastrum simplex</i>	<i>emplastra simplicia</i>
Genetīvus	<i>emplastri simplicis</i>	<i>emplastrorum simplicium</i>
Datīvus	<i>emplastro simplici</i>	<i>emplastris simplicibus</i>
Accusatīvus	<i>emplastrum simplex</i>	<i>emplastra simplicia</i>
Ablatīvus	<i>emplastro simplici</i>	<i>emplastris simplicibus</i>

Participium praesentis activi.

Причастие настоящего времени действительного залога

Причастие настоящего времени действительного залога соответствует русским причастиям типа *применяющий*, *очищающий* и т. д., а также деепричастиям – *применяя*, *очищая*.

По морфологическим признакам оно относится к прилагательным III склонения одного окончания. Образуется от основы инфлекта путем прибавления суффикса *-ns-* для глаголов I-II спряжений и суффикса *-ens-* для глаголов III-IV спряжений, например:

signo, *1* – обозначать - *part.praes.act. signans* обозначающий, -ая, -ее; обозначая;

adhibeo, 2 - употреблять, применять - *part.praes.act. adhibens* - употребляющий, применяющий -ая, -ее; употребляя;

solvo, 3 - растворять - *part.praes.act. solvens* растворяющий, ая, ее; растворяя;

linio, 4 «намазывать» - *part.praes.act. liniens* «намазывающий, ая, ее»; «намазывая».

В формах косвенных падежей конечный –s переходит в **t**: *signans, ntis; adhibens, ntis; solvens, entis; liniens, entis*.

Образец склонения

	Sing.		Pl.	
	mf	n	mf	n
Nominatīvus	signans		signantes	signantia
Genetīvus	signantis		signantium	
Datīvus	signanti		signantibus	
Accusatīvus	signantem	signans	signantes	signantia
Ablatīvus	signanti		signantibus	

Причастие прошедшего времени страдательного залога

Причастия прошедшего времени страдательного залога образуются от основы так называемого *супина* – одной из четырех основных форм латинского глагола. Основа супина оканчивается на –t или –s.

Эти причастия, так же, как и прилагательные первой группы, имеют родовые окончания –us, -a, -um и склоняются по 1 и 2 склонению, например, *sterilisatus, a, um* – стерилизованный.

Словообразовательная роль причастий

От основы причастий настоящего времени действительного залога с суффиксом –(e)nt- образовались многочисленные существительные, как в латинском, так и в других новых языках. Они весьма распространены и в русской речи, например:

студент – от причастия *studens, studentis* «изучающий, занимающийся», глагол *studēre* - заниматься;

лаборант - от причастия *laborans, laborantis* «работающий», глагол *laborāre* работать;

интеллигент - от причастия *intelligens, intelligentis* «понимающий, знающий», глагол *intelligēre* - понимать;

доцент - от причастия *docens, docentis* «обучающий», *docēre* - обучать.

Задания:

1. Просклоняйте: болотная трава, болотный лист, болотный кустарник.

2. Переведите, согласовав прилагательные III склонения с существительными разных склонений.

Одуванчик лекарственный, лесной цветок, терпентин обыкновенная (communis, e), сосна лесная, болотное растение, барбарис обыкновенный (vulgaris, e), валериана лекарственная, подъязычные таблетки, медицинская капсула, медицинская пиявка, грудная микстура, медицинский эфир, грудной эликсир, влагалищный шарик, простой сироп, адонис весенний, простая настойка, ландыш майский, простой пластырь, смертельная доза, влагалищный суппозиторий, лесная ягода

3. Переведите письменно.

1. Трава шалфея обыкновенного. 2. Вагинальные суппозитории «Контрацептин». 3. Натуральный желудочный сок. 4. Пропиши спазмолитики при панкреатите. 5. Отвар из корневища и корня солодки. 6. Эликсир с экстрактом лакричника или грудной эликсир. 7. Различаются вагинальные суппозитории, или влагалищные шарики, и ректальные суппозитории, или свечи. 8. Багульник болотный – ядовитое растение. 9. Во влагалищном шарике содержатся: борная кислота, хинозол, танин и масло какао. 10. Эмульсии бывают масляные. 11. Выдай раствор цианокобаламина для внутримышечной инъекции. 12. Теофедрин применяется при бронхиальной астме.

4. Переведите на латинский язык:

1. Возьми: Нашатырно-анисовые капли X
Сиропа алтея 30,0
Дистиллированной воды 200 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь.
2. Возьми: Очищенного этилового спирта 25% - 20 мл
Воды для инъекций 100 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь.
3. Возьми: Дипрофиллин тік ішектік суппозиторійлерін 0,2 20 санымен
Босат. Белгіле.
4. Возьми: Грудного эликсира 30,0
Выдай.
Обозначь:
5. Возьми: Настойки ромашки аптечной 50 мл
Выдай.
Обозначь: По 30 капель на приём 3 раза в день
6. Возьми: Натурального желудочного сока 30 мл
Выдай.
Обозначь: По 1 столовой ложке перед едой 3 раза в день
7. Возьми: Вагинальные свечи «Осарбон» числом 10
Выдай.

Обозначь.

8. Возьми: Настойки барбариса обыкновенного 50 мл

Выдай.

Обозначь: по 30 капель 3 раза в день

9. Возьми: Настоя травы багульника болотного из 15,0-150 мл

Выдай.

Обозначь: По 1 столовой ложке 2 раза в день

5. Образуйте причастия прошедшего времени страдательного залога:

constituo, ere – устанавливать, придавать форму

disserto, are – рассуждать, исследовать

produco, ere – производить

aspiro, are – стремиться, устремляться

absorbeo, ere – поглощать

refero, referre – доносить, сообщать, докладывать

costo, are – удерживать, оставаться неизменным

6. Определите основу глаголов и образуйте от них причастия прошедшего времени страдательного залога:

Doceo, ere; extraho, ěre; divido, ěre; diluo, ěre; formo, āre; macero, āre; praeparo, āre; signo, āre; studĕo, ěre.

Лексический минимум к теме «Имена прилагательные II группы. Причастия»

aequālis, e – равный

commūnis, e – общий, обыкновенный

dulcis, e – сладкий

enterosolubīlis, e – кишечнорастворимый

intramusculāris, e – внутримышечный

letālis, e – смертельный, летальный

majālis, e – майский

medicinālis, e – медицинский

nasālis, e – назальный, носовой

naturālis, e – натуральный

officinālis, e – аптечный, лекарственный

pertorālis, e – грудной

pinguis, e – жирный

rectālis, e – ректальный

recens, ntis – свежий

simplex, icis – простой

solubīlis, e – растворимый

sterīlis, e – стерильный

vulgāris, e – обыкновенный

vaginālis, e – вагинальный

vernālis, e – весенний
viridis, e – зеленый

Причастия – прилагательные прошедшего времени страдательного залога

activatus, a, um – активированный
adsorptus, a, um – адсорбированный
camphorātus, a, um – камфорный
compositus, a, um – сложный
concentrātus, a, um – концентрированный
concīsus, a, um – резаный (прилаг.); измельченный
crystallisatus, a, um – кристаллдык
destillātus, a, um - дистиллированный, перегнанный
dilūtus, a, um – разведённый (водой), разбавленный
exsiccātus, a, um – высушенный
obductus, a, um - покрытый (оболочкой)
praecipitatus, a, um - осадочный, осаждённый
pulverātus, a, um - порошковый, в порошке, порошковидный
depuratus, a, um – очищенный (о твердом веществе)
purificatus, a, um - очищенный (сыворотки, вакцины, анатоксины)
rectificātus, a, um - очищенный (о жидком веществе) (этиловый спирт, скипидар)
reducutus, a, um – восстановленный
sterilisātus, a, um – стерилизованный –
solutus, a, um – растворённый
trirus, a, um - тёртый, измельченный
ustus, a, um – жжённый

Причастия настоящего времени действительного залога, употребляющиеся в рецептуре

adjuvans, ntis – помогающий, вспомогательный
ascendens, ntis – восходящий, поднимающийся
constituens, ntis - формообразующий
corrigens, ntis - исправляющий
constans, ntis - состоящий
defendens, ntis – защищающий, защитный
laxans, ntis - слабительный
nitens, ntis - блестящий
purgans, ntis – очищающий, слабительный

Причастия настоящего времени действительного залога, употребляющиеся в фармацевтической терминологии

pasta defendens – защитная паста
pastae defendetes – защитные пасты
remedium adjuvans – вспомогательное средство

remedium corrigens – исправляющее средство
 remedium constituens – формообразующее средство
 remedium laxans – слабительное средство
 remedia laxantia – слабительные средства
 species laxans – слабительный сбор
 species laxantes – слабительные сборы

13. МНОГОСЛОВНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ В РЕЦЕПТАХ. НАЗВАНИЯ МАСЕЛ И СПИРТОВ

В фармацевтической терминологии употребляются многословные термины, состоящие из двух и более слов:

а) Типы двусловных фармацевтических терминов:

1. с согласованным определением (что?, какой?);
2. с несогласованным определением (что?, (чего?).

1. Согласованное определение служит для качественной характеристики предмета:

сущ. в **Nom.**
 определяемое слово
 что?

прилаг. в **Nom.**
 согласованное определение
 какой?

Например: 1) 2 какой? 1 что?
 сухой экстракт

Nom. Extractum siccum
Gen. Extracti sicci

2) 2 какой? 1 что?
 грудной эликсир

Nom. Elixir pectorale
Gen. Elixiris pectoralis

3) 2 какой? 1 что? изотонический раствор

Nom. Solutio isotonica
Gen. Solutionis isotonicae

2. Несогласованное определение более употребительно в фармацевтической терминологии в названиях растений и лекарственных веществ, масел, сиропов и часто на русский язык переводится как согласованное.

сущ. в **Nom.**
 определяемое слово
 что?

Сущ. в **Gen.**
 несогласованное
 определение чего?

Например: 1) 2 чего? 1 что?
Synthomycini

Синтомициновая мазь

Nom. Unguentum
Gen. Unguenti Synthomycini

2) 2 чего? 1 что?
Алтейный сироп

Nom. Sirupus Althaeae
Gen. Sirupi Althaeae

3) 2 чего? 1 что?
Вазелиновое масло

Nom. Oleum Vaselini
Gen. Olei Vaselini

Несогласованное определение обычно употребляется в фармацевтических терминах в единственном числе, а определяемое слово может стоять или в единственном или во множественном числе.

Например: Таблетки нитроглицерина
Tabulettae Nitroglycerini

б) Некоторые названия масел

В латинских составных наименованиях масел определение всегда несогласованное, т.е. выражено существительным в род. пад. ед.ч., например, *касторовое масло* «*Oleum Ricini (gen. sing.)*».

Русские названия	Латинские названия
1. вазелиновое	Oleum (i) Vaselini
2. беленное	----- Hyoscyami
3. касторовое (клевещинное)	----- Ricini
4. ментоловое	----- Mentholi
5. мяты перечной	----- Menthae piperitae
6. облепиховое	----- Hippophaes
7. фенхеловое	----- Foeniculi
8. подсолнечное	----- Helianthi
9. терпентинное (скипидар)	----- Terebinthinae
10. шиповника (розовое)	----- Rosae
11. эвкалиптовое	----- Eucalypti
12. миндальное	----- <u>Amygdalārum</u>
13. оливковое (плоды костянки)	----- <u>Olivārum</u>
14. персиковое	----- <u>Persicōrum</u>
15. льняное	----- Lini
16.эфирное	----- Citri

Исключение: масло какао - **Oleum (i) Casao**

камфорное масло - **solutio (onis) Camphorae oleosa (ae)**

Nota bene! Названия **плодов** – **костянок** употребляются во множественном числе.

в) Типы трехсловных и более многословных фармацевтических терминов.

При переводе таких терминов учитывается синтаксическое строение рецептурной строки: после определяемого слова стоит несогласованное определение, на последнем – согласованное.

4 какой? 1 что? 3 какой? 2 чего?
спиртовый раствор салициловой кислоты

Not. Solutio Acidi salicylici spirituosa
Gen. Solutionis Acidi salicylici spirituosae

NB! В наименованиях солей с прилагательными, например, **осажденный** карбонат кальция, кристаллический арсенат натрия, так как анион на **-as, -is m** прилагательное мужского рода:

Например: Not. Calcii carbonas praecipitatus
Gen. Calcii carbonatis praecipitati

Not. Natrii arsenas crystallisatus
Gen. Natrii arsenatis crystallisati

г) Некоторые названия спиртов (Spiritus, us m):

Русские названия	Латинские названия
1. борный	Spiritus Acidi borici
2. муравьиный	Spiritus Acidi formicici
3. салициловый	Spiritus Acidi salicylici
4. этиловый	Spiritus aethylicus (i)
винный	Spiritus Vini
5. мыльный	Spiritus saponatus (i)
6. камфорный	Spiritus camphoratus (i)
7. ментоловый	Spiritus Mentholi
8. нашатырный (раствор аммиака)	Solutio (onis) Ammonii caustici

NB! Запомните: нашатырно-анисовые капли - **Liquor (oris) Ammonii anisatus (i)**

Задания:

1. Переведите на латинский язык фармацевтические термины с согласованными определениями в им. и род. п. по образцу:

Масляный раствор камфоры:

Not. *Solutio Camphorae oleosa*

Gen. *Solutionis Camphorae oleosae*

а) Густой экстракт красавки, жидкий экстракт боярышника, простой свинцовый пластырь, сухой экстракт термопсиса, масляный раствор витамина «Д», разведенный раствор, жидкая мазь, масляный экстракт зверобоя, таблетки парацетама, покрытые оболочкой, горькая настойка ревеня, сухой экстракт сабура, сложный свинцовый пластырь, белая ртутная

мазь, сухой экстракт крушины, густой экстракт лакричника, сухой экстракт валерианы, глазная мазь бонафтона, сложный линимент терпентинового масла, густой экстракт полыни, таблетки тиреоидина, покрытые оболочкой, жидкий экстракт крапивы, жидкий экстракт чабреца, жидкий экстракт страстоцвета.

б) Мазь растворимого сульфацила, вода перечной мяты, трава весеннего горичвета, листья большого подорожника.

2. Переведите на латинский язык фармацевтические термины с несогласованными определением в им. и род. п. по образцу: цинковая паста -
N. *Pasta Zinci*.

G. *Pastae Zinci*

а) Тетрациклиновая мазь, пшеничный крахмал, облепиховое масло, беленное масло, алтейный сироп, персиковое масло.

б) Корень крушины, лист эвкалипта, лист шалфея, корень красавки, настой листьев подорожника, настой травы термопсиса, настой корня валерианы.

3. Переведите на латинский язык фармацевтические термины с согласованными и с несогласованными определениями в им. и род. п., учитывая синтаксическое строение рецептурной строки по образцу:

масляный раствор камфоры:

N. *Solutio Camphorae oleosa*

G. *Solutionis Camphorae oleosae*

а) Густой раствор; очищенная сера; камфорная мазь; дистиллированная вода; тертая камфора; медицинский эфир; грудной эликсир; осажденная сера; жидкий экстракт; очищенный мед; изотонический, стерилизованный раствор; простая настойка; восстановленное железо.

4. Переведите письменно: анисовое масло, касторовое (клещевинное) масло, терпентинное масло (скипидар), подсолнечное масло, малиновый сироп, алтейный сироп, ревенный сироп, листья шалфея, настойка пустырника, миндальное (миндалей) масло, лавандовое масло, брикет листа крапивы.

5. Переведите устно.

1. Medicus medicamenta ad pylorospasmus et colospasmus praescribit. 2. Aspergillus et Penicillium fungi sunt. 3. Praeparata Belladonnae sunt: tincture Belladonnae, extracta Belladonnae, suppositoria cum extracto Belladonnae etc. 4. Alcoholismus chronicus morbus est. 5. Praeparata Iodi iodismum interdum provocant. 6. Aegrotus infusum herbae Lagochili sumit.

1. Recipe: Unguenti Wilkinsoni 100,0

Da.

- Signa: Смазывать кожу при чесотке
2. Recipe: Granulorum "Urodanum" 100,0
Da.
Signa.
3. Recipe: Foliorum Uvae ursi
Herbae Hyperici
Foliorum Salviae ana 10,0
Misce. Da.
Signa: Для приёма внутрь; по 1 чайной ложке
4. Recipe: Vinylini 20,0
Olei Helianthi 80 ml
Misce. Da.
Signa: Наружное
5. Recipe: Emulsi olei Ricini 180,0
Sipuri Sacchari ad 200,0
Misce. Da.
Signa:
6. Recipe: Extracti Aloës fluidi 1 ml
Da in ampullis
Signa: По 1 мл под кожу

6. Переведите письменно:

- Возьми: Таблетки «Микройод», покрытые оболочкой, числом 30
Выдай в темной склянке.
Обозначь.
- Возьми: Жидкий экстракт крапивы
Жидкий экстракт тысячелистника 25 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь: по 25-30 капель 3 раза в день
- Возьми: Настоя травы горичвета весеннего 6,0-180 мл
Теofilлина 2,0
Смешай. Выдай.
Обозначь:
- Возьми: Таблетки активированного угля 0,25 числом 20
Выдай.
Обозначь.
- Возьми: Жидкого экстракта крушины 4,0
Порошка корня ревеня 3,0
Пилульной массы сколько нужно
Смешай, чтобы получились пилюли числом 30
Босат. Белгіле
- Возьми: Масляного настоя витамина Д 35 мл
Выдай.
Обозначь.
- Возьми: Настойки ландыша

- Настойки валерианы по 10 мл
 Жидкого экстракта боярышника
 Ментола 0,5
 Смешай. Выдай.
 Обозначь: 15-20 капель 2-3 раза в день
- Возьми: Настойки травы крушины 200 мл
 Выдай.
 Обозначь: по 5 капель 2 раза в день
- Возьми: Эмульсии клещевинного масла 100, 0
 Сиропа солодки 200,0
 Смешай. Выдай.
 Обозначь.
- Возьми: Хлороформа 1,0
 Настоя тимьяна
 Масла подсолнечника по 30 мл.
 Смешай, чтобы получился линимент.
 Выдай. Обозначь.
- Возьми: Настоя листьев сенны 10,0 – 150 мл
 Мятной настойки 1 мл
 Смешай. Выдай.
 Обозначь: По 1 – 2 столовые ложки на прием
- Возьми: Масло облепихи 30 мл
 Выдай.
 Обозначь: Наружное.
- Возьми: Настоя листьев крапивы 15,0 – 200 мл
 Выдай.
 Обозначь: По 1 столовые ложки 3 – 4 раза в день.
- Возьми: Травы полыни горькой 25,0
 Выдай.
 Обозначь: Заварить как чай 1 чайную ложку травы в стакане воды
- Возьми: Подсолнечного масла
 Хлороформа по 15,0
 Смешай. Выдай.
 Обозначь: для втирания с последующим теплым укутыванием.
- Возьми: Ментола 0,1
 Персикового масла 10 мл
 Смешай. Выдай.
 Обозначь: Для ингаляции при трахеите

Лексический минимум

Tabulettae Raunatini obductae - таблетки Раунатина, покрытые оболочкой
 Tabulettae Raunatini enterosolubiles – таблетки Раунатина
 кишечнорастворимые
 Tabulettae Raunatini sublinguales – таблетки Раунатина подъязычные
 extractum Urticae fluidum – жидкий экстракт крапивы

extractum Valeriānae spissum – густой экстракт валерианы
extractum Aloë siccum – сухой экстракт алоэ
infūsum Sennae compositum - сложный настой сенны
infūsum foliorum Sennae – простой настой сенны
emplastrum Plumbi simplex – простой свинцовый пластырь
emplastrum Plumbi compositum – сложный свинцовый пластырь

Названия масел

1. Oleum (i) Vaselini – вазелиновое масло
2. Oleum (i) Hyoscyami – беленное масло
3. Oleum (i) Ricini - касторовое (клещевинное) масло
4. Oleum (i) Mentholi - ментоловое масло
5. Oleum (i) Mentha piperitae - мяты перечной масло
6. Oleum (i) Hippophaës f - облепиховое масло
7. Oleum (i) Helianthi - подсолнечное масло
8. Oleum (i) Terebinthinae - терпентинное (скипидар) масло
9. Oleum (i) Rosae - шиповника (розовое) масло
10. Oleum (i) Foeniculi - фенхеловое масло
11. Oleum (i) Eucalypti - эвкалиптовое масло
12. Oleum (i) Amygdalārum - миндальное масло
13. Oleum (i) Olivārum - оливковое (плоды костянки) масло
14. Oleum (i) Persicōrum - персиковое масло
15. Oleum (i) Lini – льняное масло
16. Oleum (i) Citri - эфирное масло

Исключение: *oleum (i) Casao* - масло какао
solutio (onis) Camphorae oleosa (ae) - камфорное масло.

NB: Названия плодов-костянок употребляются во множественном числе.

Некоторые названия спиртов

Spiritus Acidi borici – борный спирт
Spiritus Acidi formicici – муравьиный спирт
Spiritus Acidi salicylici – салициловый спирт
Spiritus aethylicus (i) - этиловый спирт
Spiritus Vini – винный спирт
Spiritus saponitus (i) – мыльный спирт
Spiritus camphoratus (i) – камфорный спирт
Spiritus Mentholi – ментоловый спирт
Solutio (onis) Ammonii caustici – нашатырный (раствор аммиака)

14. НОМЕНКЛАТУРА ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ. ТИПОВЫЕ ГРУППЫ НОМЕНКЛАТУРНЫХ НАИМЕНОВАНИЙ. ПЕРВАЯ И ВТОРАЯ ТИПОВЫЕ ГРУППЫ

К базовым понятиям фармации относятся: лекарственное средство, лекарственное вещество, лекарственное растительное сырье, лекарственная форма, лекарственный препарат, действующее (активное) вещество, комбинированные лекарственные средства,

В номенклатуре лекарственных средств выделяется несколько типовых групп наименований:

- 1) наименования лекарственного сырья (части растений) и продуктов первичной переработки (камеди, смолы));
- 2) наименования лекарственных препаратов, представляющих собой вытяжки из растительного сырья (настойки, настои, экстракты и т.д.);
- 3) тривиальные наименования лекарственных веществ;
- 4) международные непатентованные наименования (МНН) лекарственных веществ;
- 5) торговые наименования лекарственных средств (препаратов);
- 6) фармакопейная (полусистематическая) химическая номенклатура: наименования химических элементов, оксидов, кислот, солей.

Первая типовая группа: наименования лекарственного сырья и продукты первичной переработки

В первую группу входят **наименования фармакогностических объектов**, которые состоят из двух существительных: первое в именительном падеже единственного числа означает часть, орган или продукт первичной переработки (*herba, oleum, folium, gummi* и т.д.), второе – в родительном падеже единственного числа называет производящее растение, например

herba Passiflorae - трава страстоцвета

folium Stramonii – лист дурмана

oleum Rosae – масло шиповника

gummi Armeniacae - абрикосовая камедь

oleum Ricini - касторовое масло

В некоторых наименованиях продуктов первичной обработки обозначается не растение, а его плоды (костянка) во множественном числе:

Oleum Amygdalārum – миндальное масло

Oleum Olivārum – оливковое масло

Oleum Persicōrum – персиковое масло

Вторая типовая группа: наименования лекарственных препаратов, представляющих собой вытяжки из растительного сырья
Среди терминологических сочетаний второй группы различают:

1) **наименования лекарственных препаратов**, производимых промышленным способом по стандартному предписанию (настойки, экстракты, сиропы), например:

extractum Crataegi - экстракт боярышника

tinctura Paeoniae - настойка пиона.

2) наименования настоев и отваров, в которых обязательно указывается вид растительного сырья, например:

infusum foliorum Menthae piperitae - настой листьев перечной мяты

infusum foliorum Eucalypti - настой листьев эвкалипта.

Задания:

1. Выделите из наименований лекарственных средств и препаратов известные вам частотные отрезки, объясните их значение:

Testoviron, Deposulfan, Philodorm, Metofenezate, Acetarson, Mycostatin, Paphyllinum, Vomital, Thiophosphamidum, Opialum, Primavit, Bilergen, Protandren, Choletrast, Laxasept, Avermol, Pressoton, Supracort, Pharmacillin, Rubramin, Propasa, Sulfapyrazinmethoxin, Pyrabutil, Oleandomycin, Novosed, Progynon, Estramon, Methylencycline, Sanotensin, Somnopentyl, Phrenazol, Neocain, Fluosterolone, Ssngostatin, Apticor, Pituigan, Oracef, Afungil, Folcidine, Phytoferol, Euglycon, Seprarenalin, Tiotioron, Vagotil, Urografin, Lactobene, Frenyl, Diovascol, Jatroneural, Inrtabilix, Anodynin, Cepexin, Decicain, Endografina, Alitinal, Bistrium, Glanduitrin, Natorexica Progestoral.

2. Проанализируйте названия по составу, выделите знакомые частотные отрезки, укажите их значение:

Mycoseptinum, Cocarboxylasum, Morphinum, Oestronum, Norsulfasolum, Sulfazinum, Methicillinum, Pharyngoseptinum, Novocainum, Synthomycinum, Bicillinum, Amycozollum, Erythromycinum, Asthmatinum, Vethyloestradiolum, Diazolinum, Benzylpenicillinum.

3. Напишите в латинской транскрипции названия лекарственных средств в словарной форме. Объясните значение частотных отрезков в них.

Пирафен, гидроксидион, синэстрол, морфоциклин, фенацетин, бензонафтол, ихтиол, метафиллин, пенициллин, фенальгин, левомецитин, полициллин, диметилсульфадиазин, эфедрол, нафтизин, кардиазол, тетрациклин, сульфаметоксипиридазин, трихлорэтилен, анестокаин.

4. Переведите письменно

1. Возьми: Мятной настойки 4 мл
Настойки полыни 6 мл
Валериановой настойки 8 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь: По 15 -20 капель 2 раза в день (взрослому)

2. Возьми: Настоя травы тысячелистника 15,0 – 200 мл
Выдай.
Обозначь: По 1 столовой ложке 3 раза в день
3. Возьми: Листьев водяного трилистника
Травы полыни горькой по 15,0
Смешай. Выдай.
Обозначь:
4. Возьми: Травы хвоща 25,0
Выдай.
Обозначь:
5. Возьми: Настоя травы золототысячника 10,0 – 200 мл
Выдай.
Обозначь: По 1 столовой ложке 3 раза в день до еды
6. Возьми: Фенхелевого масла 10 мл
Выдай.
Обозначь: По 5 капель 2 раза в день
7. Возьми: Сока алоэ 100 мл
Выдай.
Обозначь: По 1 чайной ложке 2 раза в день за 20 мин до
еды
8. Возьми: Сока каланхоэ 20 мл
Выдай.
Обозначь: Для смачивания повязки
9. Возьми: Облепиховое масло 100 мл
Выдай.
Обозначь: Для ингаляции

5. Выделите термины-элементы и объясните их значение:

Энцефалопатия, лейкопения, гипоксия, гипертензия, фармакокинетика, неврология, липидемия, анестезия, ацетонурия, диспноэ, дисплазия, гематотерапия, синергизм.

6. Назовите словарную форму каждого слова и переведите устно:

1. Oleum Thymi; oleum Ricini; oleum Hippophaes; oleum Olivarum; oleum Lini; oleum Amygdalarum; oleum Menthae pipertae; oleum Helianthi; oleum Foeniculi; oleum Eucalypti; oleum Carvi; oleum Anisi; oleum Hyoscyami; oleum Rosae; oleum Stramonii.

2. Herba Serpylli; herba Millefolii; herba Leonuri; herba Hyperici; herba Ephedrae; herba Convallariae; herba Chelidonii; herba Absinthii; herba Violae; herba Centaurii.

3. Folium Altaeae; folium Belladonnae; folium Betulae; folium Farfarae; folium Helianthi; folium Hyoscyami; folium Salviae; folium Sennae; folium Stramonii; folium Theae; folium Urticae; folium Vincae.

4. Tinctura Absinthii; tinctura Aloes; tinctura Arnicae; tinctura Capsici; tinctura Menthae piperitae; tinctura Convallariae; tinctura Eucommiae; tinctura Ginseng; tinctura Leonuri; tinctura Strychni; tinctura Rhei; tinctura Schizandrae; tinctura Strophanthi.

15. ТРЕТЬЯ ТИПОВАЯ ГРУППА НОМЕНКЛАТУРНЫХ НАИМЕНОВАНИЙ. ГЛИКОЗИДЫ. АЛКАЛОИДЫ

Третью типовую группу номенклатурных наименований составляют **тривиальные** (лат. *trivialis* – обыденный, простой, обычный) **наименования лекарственных веществ** (средств, препаратов):

А) индивидуальных веществ, извлеченных из растений (гликозиды, алкалоиды и др.);

Б) некоторых веществ животного происхождения;

В) синтетических органических веществ.

Тривиальные наименования представляют собой искусственно созданные слова, мотивированные названием какого-либо одного или нескольких признаков. Данные названия образуются следующими способами:

1. Способом аффиксации (приставочный, суффиксальный, приставочно-суффиксальный способы), например, *an* (без) + *alg* (боль) + *in* (ющ) + *um* (ее) = *Analginum* «обезболивающее»;

2. Способом словосложения, например, *Api* (пчела) + *lac* (молоко) + *um* = *Apilacum* «апилак»;

3. Способом аббревиации, например, *be* + *carbonum* (Беладонна и карбонат натрия).

Признаки мотивации в названиях лекарственных средств

Признак мотивации	Мотивирующие слова	Мотивированные названия лекарственных средств
1. Источник получения, выделение из природных продуктов	<i>Papaver</i> – Мак (раст.) <i>Mentha</i> – Мята (раст.) <i>Thymus</i> – Тимьян (раст.)	<i>Papaverinum</i> - Папаверин <i>Mentholum</i> - Ментол <i>Thymolum</i> - Тимол
2. Химический состав, путь синтеза	2-Оксо-1-пирролидинаацетамид	<i>Teturamum</i> - тетурам

3. Ингредиенты смеси в названиях комбинированных препаратов	Папаверин никотиновая кислота	+	Nicoverinum никоверин	-
4. Принадлежность к фармакотерапевтической или химической группе	Пенициллины Поливитамины		Ampicillinum Ампициллин Bicillinum - Бициллин Undevitum - Ундевит Decavitum - декавит	-
5. Терапевтический эффект, указания анатомического и физиологического характера	Analgeticum аналгезирующее средство Cor - сердце Chole – желчь Haem(at) - кровь	-	Analginum – анальгин Corvalolum - корвалол Allocholium – аллохол Haemodesum - гемодез	

В натуральном виде лекарственные растения используются реже, чем выделенные из них натуральные химические вещества, относящиеся к различным классам соединений. Среди них заметное место в современной фармации и медицине занимают:

1. Алкалоиды (от араб. Alkali – otkjxm + греч. –eides – подобный; группа азотсодержащих органических оснований, дающих щелочную реакцию)

2. Гликозиды (от греч. glykys -сладкий + греч. –eides – подобный; группа органических соединений, состоящие из несхаристой части (агликона) и сахаров (гликона).

Наименования алкалоидов и гликозидов образуются однотипно – путем **суффиксации**: основа латинского родового наименования растения или его видового эпитета + in. Например:

Atropa (родовое наименование) –Atropinum – атропин (алк.)

Oleander (видовой эпитет) – oleandrinum - Олеандрин (глик.)

Латинские тривиальные наименования – это существительные 2 склонения среднего рода с окончанием –um. В русском языке – это транскрибированные латинские названия мужского рода, например, *Tetracyclinum* «тетрациклин».

Ударение в латинских тривиальных наименованиях всегда падает на предпоследний слог (второй от конца), в русских транскрипционных вариантах – на последний.

Задания:

1. Образуйте латинские и русские наименования алкалоидов, которые содержатся в следующих растениях:

Pilocarp(us) – пилокарпус, Lobel(ia) – лобелия, Papaver – мак, Strychn(os) – чилибуха, Theobroma – шоколадное дерево, Ephedr(a) – хвойник, Coca – кока, Veratr(um) – чемерица, Chin(a) - хина.

2. Приведите мотивирующие латинские названия растений, от которых образованы следующие наименования гликозидов:

Периплоцин, эризимин, амигдалин, строфантин, леонурин.

3. Переведите на латинский язык:

1. Смешай хлороформ со скипидаром и беленым маслом. 2. Водяной трилистник содержит гликозиды и другие вещества. 3. Нитроглицерин прописывают в таблетках или в каплях. 4. Возьми касторового масла 20 мл. ксероформа 1,2, винилина 1,0. Смешай и приготовь линимент. 5. Токсикология – наука о ядах. 6. Против ядов употребляйте противоядие. 7. Нериолин не растворяется в воде. 8. Правильно храни лекарства. 9. Морфин, кодеин и папаверин – алкалоиды опия. 10. Луковица подснежника. 11. Кофеин – алкалоид.

4. Переведи рецепты на латинский язык:

Возьми: Мази ацеклидина 3% 5.0

Выдай.

Обозначь: Глазная мазь.

Возьми: Свечи «Новурит» числом 6

Выдай.

Обозначь: По 1 свече 1 - 2 раза в неделю.

Возьми: Таблетки «Пиранал» числом 25

Выдай.

Обозначь: По 2 таблетке 2 раза в день.

Возьми: Драже «Эргофеин» числом 40

Выдай.

Обозначь: По 1 – 2 драже на прием.

Возьми: Настойки красавки 5 мл.

Настойки лапчатки 50 мл.

Настойки полыни горькой 10 мл.

Выдай. Выдай.

Обозначь: 3 раза в день по 30 капель.

Возьми: Свечи «Апилак» 0,005 числом 12

Выдай.

Обозначь: По 1 свече 3 раза в день.

Возьми: Таблетки раунатина 0,002 числом 50

Выдай.

Обозначь: По 1 таблетке 1-2 раза в день.

Возьми: Масла белены 40,0

Хлороформа 20,0
Смешай. Выдай
Обозначь: Для растирания кожи (при невралгии, ревматизме)

Возьми: Аэрозоль «Пропосол»
Выдай.
Обозначь: Для орошения десен.

5. Переведите:

1. Alcaloidum Atropinum conficitur e plantis: Atropa belladonna, Datūra stramonium, Hyoscyāmus. 2. Herba Millefolii cum foliis Urtīcae in recepto saepe praescribitur. 3. Xeroformium in unguentis adhibētur. 4. Multa glycosīda in aqua bene solvuntur. 5. Pharmaceutae glycosīdum «Erysimīnum» e herba Erysimi extrahunt. 6. Capsīnum et Capsitrīnum praeparāta cum tinctūra Capsici sunt. 7. Ophthalmologia de oculōrum morbis Scientia est. 8. Pharmaceuta substantias, quae in plantis continentur, bene scire debet. 9. Nomen «Asthmatinum» a verbo Graeco asthma(-at) derivātur. 10. E planta Pastināca satīva L.substantia «Pastinacīnum» conficitur. 11. In bulbis Scillae maritimae glycosida et saponīna continentur. 12. Progesterōnum ad amenorrhoeam praescribitur. 13. Teturāmum medicamentum contra alcoholismum est. 14. «Linaethōlum» praeparātum ex oleo Lini est. 15. «Nec unguenta, aurum et margarītas quaerunt in luto».

6. Переведите рецепты на казахский язык:

1. Recipe: Guttārum Inosemzovi 20 ml
Da.
Signa: 10 тамшыдан күніне 1-2 рет.
2. Recipe: Dragee Padutīni numero 30
Da.
Signa: 1-2 дражеден күніне 3 рет.
3. Recipe: Emplastri Epilīni 12,0
Da.
Signa:
4. Recipe: Suppositoria cum Theophyllino 0,2 numero 20
Da.
Signa: 1 суппозиторийден күніне 1 рет.
5. Recipe: Tabulettas Bromisovāli 0,3 numero 10
Da.
Signa: 1 таблеткадан күніне 2 рет.
6. Recipe: Aerosoli «Cametōnum» 30,0
Da.
Signa: 1-2 минутадан күніне 3-4 рет ингаляции арқылы

Лексический минимум

Названия лекарственных средств (Гликозиды. Алкалоиды)

Atropīnum, i n – атропин
Platyphyllīnum, i n – платифиллин
Theophyllīnum, i n – теофиллин
Euphyllīnum, i n – эуфиллин
Nitroglycerīnum, i n – нитроглицерин
Apomorphīnum, i n – апоморфин
Morphīnum, i n – морфин
Codeīnum, i n – кодеин
Ephedrīnum, i n – эфедрин
Theophedrīnum, i n – теофедрин
Chlorophormium, i n – хлороформ
Iodophormium, i n – йодоформ
Xerophormium, i n – ксероформ
oleum Terebinthinae – терпентин майы, скипидар
Glycerīnum, i n – глицерин
Papaverīnum, i n – папаверин
Opium, i n – опиум
Strychnīnum, i n – стрихнин
Strophanthīnum, i n – строфантин
Chinīnum, i n – хинин
Coffeīnum, i n – кофеин

16. ТРИВИАЛЬНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ НЕКОТОРЫХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ ВЕЩЕСТВ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ. ГОРМОНЫ. НАИМЕНОВАНИЯ ВИТАМИНОВ. НАИМЕНОВАНИЯ ФЕРМЕНТОВ И ФЕРМЕНТНЫХ ПРЕПАРАТОВ

Гормоны (греч. hormao – побуждать, возбуждать, приводить в движение) – это биологически активные вещества, которые вырабатываются (продуцируются, секретируются) эндокринными (греч. endo – внутри + crino – отделять, выделять) железами или специальными группами клеток в различных тканях.

Наименования гормонов по характеру отражаемых в них признаков мотивации можно условно разделить на 3 вида:

1. указание на секретирующую эндокринную железу;
2. указание на специфику физиологии пола женского, мужского;
3. указание на стимуляцию периферийных желез или клеток тканей.

1-ый вид наименования гормонов

Мотивирующее слово (словосочетание)	Мотивирующая основа	Мотивированные наименования гормонов
Cortex glandulae adrenalis – кора надпочечников	-cort-,cortic- (лат. cortex, icis - кора)	Кортикостероиды – общее наименование стероидных гормонов, вырабатываемых корой надпочечников: Hidrocortisōnum Corticosterōnum и др.
Glandula thyreoidea - щитовидная железа	- thyreo-, thyreoid-	Тиреоидные гормоны - общее наименование гормонов, вырабатываемых щитовидной железой: Thyroxīnum, Thyreoidīnum
- Островки Лангерганса (скопление панкреатических клеток в поджелудочной железе)		Insulinum

2-ый вид наименования гормонов

Мотивирующее слово (словосочетание)	Мотивирующая основа	Мотивированные наименования гормонов
Лат. oestrus (от греч. oistros - овод, неистовое желание, страсть) – эструс, течка – период половой активности у самок млекопитающих.	-oestro(o) - эстро	Эстрогены (oestro + genes – порождающий, вызывающий) – общее наименование женских половых гормонов: Oestronum Oestradiolum Oestriolum и др.
Лат. gesto – носить; in intero gesto – носить в матке, быть беременной.	gest-	Гестагены, прогестагены (gest. + -genes – порождающий, вызывающий) - общее наименование женских половых гормонов, подготавливающих условия для внутриутробного развития плода:
Лат. praegnans – беременная	praegn	Praegninum

Лат. aner, andros – мужчина; лат. testis – яичко (семенник)	Andro(o)- Test(o)-	Андрогены (греч. andro + genes – порождающий) - общее наименование мужских половых гормонов: Androsterōnum Testosterōnum
---	-----------------------	--

3-ий вид наименования гормонов

Мотивирующее слово (словосочетание)	Мотивирующая основа	Мотивированные наименования гормонов
Адренкортикотропный гормон (АКТГ) – стимулирует клетки коры надпочечников	-cortic(o) +trop (греч. tropos – поворот, направление)	Corticotropīnum
Соматотропный гормон – стимулирует рост скелета и всего организма в целом.	(греч. soma, somatos – тело) + trop (греч. tropos – поворот, направление)	Somatotropīnum
Тиреотропный гормон – стимулирует секрецию гормонов щитовидной железы	Thyro +trop	Thyrotropīnum
Гонадотропные гормоны – стимулируют развитие мужских и женских половых желез	Gonado+trop (новолат. Gonas, gonalis - половая железа, от греч.gone - семя, зарождение+aden - железа)	Gonadotropīnum

Тривиальные наименования некоторых антибиотиков

Антибиотики (греч. anti – против + bios - жизнь). Признак мотивации в наименованиях антибиотиков часто указывает на латинское название микроорганизма, являющегося *продуцентом* (лат. producens - производящий), т.е. источником выработки данного антибиотика.

Мотивирующее слово (словосочетание)	Мотивирующая основа	Мотивированные наименования антибиотика
Penicillium (лат. penicillus – кисточка) – пеницилл (род плесневого гриба)	Penicill-	Пенициллины – групповое наименование: Amoxycillinum Ampicillinum
Cephalosporinum (греч. kephale - головка+ spora - посев, семя)	ceph-, cef-	Цефалоспорины – групповое наименование: Cephazolinum Cephalexinum

Streptomyces (род микроорганизмов из группы Actinomycetes - лучистые грибы)	-mycin- (mykes, myketos -)	Стрептомицины – антибиотики, продуцируемые штаммами рода Streptomyces: Erythromycinum Lincomycinum Oleandomycinum
---	-----------------------------	--

Наименования витаминов

Витамины (лат. *vita* – жизнь). Признаки мотивации в наименованиях витаминов различны. Одни указывают на химическое содержание витаминов: *Thiaminum* (В1). Другие – на терапевтическую эффективность, например, витамин А называют *Retinolum* (от лат. *retina* – сетчатка глаза). Название витамина С – *Acidum ascorbinicum*. Недостаток этого витамина приводит к болезни цинга – *scorbutus*. В названии витамина В2 – *Riboflavinum* – подчеркнут его оранжево-желтый цвет (лат. *flavus*, *um* - желтый). В названиях витаминов D2, D3 - *Ergocalciferolum*, *Cholecalciferolum* - подчеркнута их роль в метаболизме кальция.

Наименования ферментов и ферментных препаратов

Ферменты (от лат. *fermentum* - брожение, закваска), или энзимы (греч. *en* - в, внутри + *zyme* - дрожжи, закваска) – белки, выполняющие функцию биологического катализатора превращения веществ в организме.

В качестве мотивирующей основы обычно указывается вещество, расщепление которого катализирует данный фермент. Например, амилаза (лат. *amylum* - крахмал) катализирует гидролиз крахмала.

Наименования ферментов образуются с суффиксом –*as-* (аз): *Lipasum*, *Lidasum*, *Amylasum*, *Collagenasum*.

Задания:

1. Определите, на какие группы лекарственных веществ (средств) указывает та и иная производящая основа:

Производящая основа	Группа лекарственных веществ (средств)
1. –gest-	Витамины
2.-cillin-	Антибиотики
3. –trop-	Женские половые гормоны
4. –as-	Ферменты
5. –praegn-	Гормоны коры надпочечников
6. –cort-	Гормон щитовидной и паращитовидной желез
7. –oestr-	Мужские половые гормоны
8. –thyr-	Гормоны, стимулирующие периферийные железы (клетки, ткани)

9. –ceph-	
10. –test-	
11. –mycin-	
12. –vit-	

2. Прочитайте вслух и переведите:

1. Hypophysis hormona producit adrenocorticotropinum, somatotropinum, thyrotropinum, lactotropinum. 2. Hormonum oxytocinum in gynecologia adhibetur, musculos uteri stimulat. 3. Insufficiencia somatotropini nanismum provocat. 4. Hormona glandulae thyroideae metabolismum stimulat. 5. Insulinum in insulis Langerhansi producit; contra hyperglycaemiam adhibetur. 6. Oestrogena ad amenorrhoeam, dysmenorrhoeam adhibentur. 7. Gestagena ut contraceptive saepe praescribuntur. 8. Insufficiencia (hypovitaminosis) vitamini “Thiaminum” myastheniam provocat. 9. Insufficiencia vitamini “Riboflavinum” anaemiam saepe provocat. 10. Streptomyces antibioticam substantiam “Streptomycinum” producit. 11. Streptomyces erythreus substantiam “Erythromycinum” producit. 12. Medicus cofermentum “Cocarboxylasum” ad alcoholismum chronicum praescribit. 13. Asparginasum in oncologia adhibetur.

17. ЧЕТВЕРТАЯ И ПЯТАЯ ТИПОВЫЕ ГРУППЫ.

ТОРГОВЫЕ НАЗВАНИЯ ПРЕПАРАТОВ.

ГРАММАТИЧЕСКОЕ ОФОРМЛЕНИЕ ТОРГОВЫХ НАЗВАНИЙ НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Четвертая группа наименований включает в себя *Denominationes commune* «общие названия», созданные для использования в фармакопеех, при этикетировании, в рекламе, в лекарственном регулировании и т.д.

В условиях весьма запутанной номенклатурной реальности (рост мировой синонимии лекарственных средств) назрела необходимость обеспечить идентификацию лекарственных веществ посредством единого и общепринятого в глобальном масштабе непатентованного наименования. **Международные непатентованные наименования** (далее МНН) лекарственных веществ гарантирует возможность точной идентификации природы и свойств активной субстанции в составе коммерческого продукта, обозначенного оригинальным торговым названием. МНН играют решающую роль в практике безопасного применения лекарственных средств, а также в профессиональной коммуникации в мировом сообществе.

Основные принципы составления МНН:

1) МНН должны быть легко различимыми в произношении и при написании;

2) МНН для вещества, относящегося к группе фармакологически родственных веществ, должно показывать это отношение.

При составлении МНН руководствуются: а) химическим и б) фармакологическим критериями (использование «общих основ»).

Назначение «общих основ» в системе МНН – указать на фармакологическое действие и/или на источник получения, или на структуру соединения. «Общие основы» образуются из материала наименований фармакологических групп, химического определения, биологического объекта.

Например:

«общая основа» *cainum* - (каин) указывает на местные анестетики – *Lidocainum, Trimecainum*.

«общая основа» *vin-* (вин) указывает на алкалоиды растения *Vinca* – *Vinblastinum*.

Пятая группа номенклатурных наименований состоит из **торговых** (коммерческих) **названий препаратов**.

Источники происхождения торговых названий разные:

- *общие* непатентованные названия (названия, употребляемые разными производителями препаратов с одной и той же лекарственной субстанцией). Они образуются или на базе МНН, или им присваивается национальное наименование, например: *Diclofenacum*: в Германии, Индии, Израиле, Италии, Македонии, Польше, Югославии. *Nifedipinum*: в Англии, КНР, Болгарии, Хорватии, Швеции.

- *индивидуальные* фирменные названия (названия препаратов, выпускаемых определенной фирмой-производителем)

Фирменные названия бывают патентованными и непатентованными.

Торговые названия формируются фирмами произвольно Роль торговых названий – продвижение и рекламирование товара. Поэтому торговые названия – это обычно новые, впервые придуманные слова-неологизмы. Чаще всего в них нельзя выделить и тем более осознать признаки мотивации, поскольку авторы не заложили их в название.

Например:

МНН	Названия-синонимы
<i>Diclofenacum</i>	Bioran, Veral, Vernac, Vortex, Often
<i>Nifedipinum</i>	Adulat, Anifed, Nifelat, Dipernal, Zenusin, Sponif

В структуре лишь немногих коммерческих названий заложен тот или иной признак мотивации, осознаваемый врачами, фармацевтами и потребителями. Эти признаки выражены основами или корнями греческого или латинского происхождения. Мотивирующие признаки – это указания:

- анатомического или физиологического характера: *Venitam* (лат. *vena* - вена), *Pulmex* (лат. *pulmo* - легкое), *Prododerm* (греч. *derma* - кожа), *Uracton* (греч. *uron* - моча)

- указания на фармакотерапевтическое действие: Funginal (лат. fungus - гриб), Laxatin (лат. laxativum – слабительное средство), Orto-gynest (греч. гуне - женщина)

- источник происхождения: *Senade* (бот. лат. Senna «сенна») – препарат из растения «сена», *Apilacum* (лат. apis – пчела +lac - молоко) – препарат из сухого маточного молока.

«Химизированные» торговые названия образованы путем произвольной комбинации, перестановки слогов, букв исходных систематических химических наименований. Это немотивированные слова даже для специалистов. Во 2-ой половине 20 в. в торговых названиях фирмы стали использовать слоги и основы из МНН:

МНН	Торговые названия
Carboplatinum – соединение платины	Paraplatin, Cycloplatin
Dexamethasonum	Dexaven, Dexason, Dexapos, Dexafer.

Латинское название торговых препаратов дается в традиционной грамматической форме: существительное среднего рода, 2-го склонения с окончанием в именительном падеже –um, в родительном падеже –i, например: *Vecarolum* - Бекарол, *Vitaprostum* – Витапрост.

Задания:

1. Прочитайте вслух. Объясните значения известных вам частотных отрезков и/или «общих основ» МНН:

1. Linimentum Synthomycini, emplastrum Epilini, Phenylinum, tabulettae Norsulfazoli, Methicillinum-natrium, unguentum Oxytetracyclini, Testosteronum, Sulfadimezinum, Thiopentalum-natrium, Hypothiazidum, Sulfamonomethoxinum, Iopagnostum, Thioacetazonum, Primotest, Androlin, Estroben, Laboestrin, Agovirin, Pabestrol, Acidum iopanoicum, Adicillin, Acepromazinum, Haemophobinum, Troxevasin.

2. Aprophenum, Paracetamolom, Testaform, Algolysin, Virex, Depridol, Aethoxodum, Dolatin, tabulettae Corazoli, dragee Tetracyclini cum Nystatino, Cholevid, Morphocyclinum, dragee Lanocordali, Sovcainum, Benecardin, tabulettae Apressini, Dicainum, Cephalixinum.

3. Angiotrophinum, Vasculat, tensional, unguentum Erythromycini, Algoryrin, Dolargan, Syntenstrin, Tensatrin, Tetracor, tabulettae Aminazini, Acetazinum, Randomycin, Megacillin, Sterabol, Stanozol, Stanolon, Sterotest, Pantocidum, Streptocidum, Osatcidum, Trichomonacidum, Cefamezinum.

2. Прочитайте вслух. Определите в приведенных торговых названиях частотные отрезки и объясните признаки их мотивации:

1. Promedolum, Synandrol, Flogodin, Algopyrin, Betoxicainum, Tenormal, Quinalgen, Methylsulfazinum, Monomyeinum, Dienjestrolom, Bencainum, Olemorphocyclinum, Reladorm, Thyreocomb, Dongacef, Kenacort, Ledecort.

2. Methandriolum, Dolantin, Almecillinum, Anacardiolum, Sedral, Prodorm, Deosteron, Decavit, Trimecainum, Indomethacinum, Acidovirum.

3. Cardiotoxin, Triacillin, Perandren, Lucimycinum, Vasodilan, Erevit, Sulfacetamidum, Bicillinum, Nicotensyl, Droperidolum.

4. Cortigen, Testoenatum, Benzoestrolum, Cardilan, Tranduisan, Novalgin, Polyvitaplex, Hexenalum, Acidumiopanoicum, Baralginum, Phenobarbitalum, Cetazidim.

5. Aethallymalum, Allyoestrenolum, Allergysin, Sedanyl, Morphocyclinum, Butaflogin, Locacorten, Cloxoestradiolum, Cloxtestosteronum, Penicillinasum, Collagenasum, Olemorphocyclinum, Apiphor, Phthorocort.

6. Thiobutalum, Hexemalum, Cycloform, Metacortin, Nepressol, Piraflogin, Allercur, Isotensin, Fludroxycortidum, Pan-Allerg, Dipidolor, Trimecainum, Ribonucleasum, Panangin, Sedalginum, Cefaloridinum.

7. Чем объясняется различное построение следующих наименований: Tabulettae Bromcamphorae; tabulettae "Camphotalum"; tabulettae "Pyraphenum", suppositoria Synthomycini; suppositoria "Anusolum"; tabulettae "Bellalginum", Bifidobacterinum in suppositories.

3. Определите в данной таблице, какой основе для МНН соответствует химико-терапевтическая мотивация:

4. Переведите. Объясните значения известных вам частотных отрезков и/или «общих основ» МНН:

1. Recipe: Tabulettas Diiodthyrosini 0,05 numero 20

Da.

Signa: По 1 таблетке 2-3 раза в день после еды

2. Recipe: Octoestrolum 0,001

Da numero 20 in tabulettis

Signa: По 1 таблетке 2 раза в день

3. Recipe: Cyclobarbitalum 0,2

Da in tabulettis numero 10

Signa: По ½ таблетки на ночь

4. Recipe: Tabulettas Aminazini 0.025 numero 10

Da.

Signa: По 1 таблетке 3 раза в день после еды

5. Recipe: Globin-insulini 10 ml

Da.

Signa: Суточную дозу (индивидуальную) подкожно 1 раз в сутки за

½ ч до

завтрака

6. Recipe: Aristocortum 0,002

Da numero 20 in tabulettis

Signa: По 1-2 таблетке 3-4 раза в день

7. Recipe: Retandroli 1 ml

- Da in ampullis numero 6
 Signa: По 1 мл внутримышечно 1 раз в неделю
8. Recipe: Milocordini 1 ml
 Da.
 Signa: По 15-20 капель 3 раза в день
9. Recipe: Mizidoli 1 ml
 Da in ampullis
 Signa: По 0,5 мл внутримышечно
10. Recipe: Gericaini 5 ml
 Da in ampullis numero 15
 Signa: По 5 мл внутримышечно 1 раз в день
11. Recipe: Dragee Riboflavini 0,005
 Da numero 30
 Signa: По 1 драже 3-4 раза в день
12. Recipe: Tabulettas "Decamevitum"-1 numero 40
 Da.
 Signa: По 1 таблетке 2 раза в день после еды
13. Recipe: Suppositoria "Anaesthesolum" numero 20
 Da.
 Signa: По 1 свече в прямую кишку на ночь
14. Recipe: Oxytocini 1 ml
 Da in ampullis numero 6
 Signa: По 0,5 мл внутримышечно (для остановки послеродовой деятельности)
15. Recipe: Ronidasi 5,0
 Da.
 Signa: Присыпка для ран

5. Переведите рецепты и объясните значения известных вам отрезков:

- 1 Возьми: Коринфара 0,01
 Выдай.
 Обозначь: По 1-2 драже 3 раза в день.
- 2 Возьми: Диэтилстильбэстрола 0,01
 Выдай в таблетках числом 20
 Обозначь: По 1 таблетке 1 раз в день.
- 3 Возьми: Таблетки «Уросал» числом 20
 Выдай.
 Обозначь: По 1-2 таблетки
- 4 Возьми: Аговирин 1 мл.
 Выдай в ампулах числом 10
 Обозначь: По 1 ампуле 2 раза в неделю
- 5 Возьми: Дезоксирибонуклеазы 0,025
 Выдай числом 5
 Обозначь

- 6 Возьми: Таблетки фенобарбитала 0,1 числом 6
Выдай.
Обозначь: По 1 таблетке на ночь
- 7 Возьми: Таблетки этаперазина 0,004 числом 30
Выдай.
Обозначь: По 1 таблетке 3-4 раза в день.
- 8 Возьми: Валокармида 30 мл.
Выдай.
Обозначь: По 10—20 капель 3 раза в день.
- 9 Возьми: Таблетки промедола 0,025 числом 6
Выдай.
Обозначь: По 1 таблетке 1-2 раза в день.
- 10 Возьми: Кокарбоксилазы 0,05
Выдай в ампулах числом 10
Обозначь:
- 11 Возьми: Аевита 1 мл.
Выдай в ампулах числом 20
Обозначь:
- 12 Возьми: Новокаина 0,5 мл.
Дистиллированной воды 10 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь: По 1 столовой ложке 3 раза в день.
- 13 Возьми: Таблетки Бло числом 50
Выдай.
Обозначь: По 4 таблетки 3 раза в день.

18. ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ О НАУЧНОЙ БОТАНИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ. НАЗВАНИЯ РАСТЕНИЙ В БОТАНИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ И В НОМЕНКЛАТУРЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ

Образование и применение латинских научных названий растений регулируется сводом правил, которые называются Международным кодексом ботанической номенклатуры. Международная ботаническая номенклатура оставлена на латинском языке, т.е. по правилам латинской орфографии и морфологии.

Между латинскими названиями одного и того же растения в ботанике, с одной стороны, и в фармакогнозии, в номенклатуре лекарственных средств – с другой, существует частичное или полное расхождение. Это объясняется различием подходов к обозначению растений в Международной ботанической номенклатуре и в номенклатуре лекарственных средств.

Международная ботаническая номенклатура - определенный перечень латинских названий соподчиненных систематических групп, так называемых **таксонов** (taxon от греч. расположение, порядок): отдел, подотдел, класс,

подкласс, порядок, подпорядок, семейство, подсемейство, колено, подколono, род, подрод, секция, подсекция, вид, подвид и пр.

Номенклатура (от лат. *nomenclatura* – перечень, список) – вся современная совокупность таксонов.

В международной ботанической номенклатуре принят биномиальный принцип названия растений, т.е. название вида состоит из двух слов: название рода + видовой эпитет.

Родовое название состоит из одного слова, выраженным именем существительным в единственном числе или именем прилагательным, выступающим в роли существительного.

Видовой эпитет выражен прилагательным (согласованное определение) или существительным в именительном падеже (приложение), или существительным в родительном падеже (несогласованное определение), например:

Родовое название	Видовой эпитет	Русское научное название
Mentha	<i>piperita</i> (прилаг.)	Мята перечная
Thimus	<i>vulgaris</i> (прилаг.)	Тимьян обыкновенный
Atropa	<i>belladonna</i> (сущ. - приложение)	Красавка-белладонна
Primula	<i>veris</i> (сущ. в род.падеже)	Первоцвет весенний
Polygonum	<i>bistorta</i>	Горец змеиный

В номенклатуре лекарственных средств употребляется сокращенное название растения - только родовое наименование, или только видовой (эпитет). Но в обоих случаях название растения принято писать с большой буквы.

1) Только родовое наименование применяется в тех случаях, если лечебный эффект имеет только один представитель (вид) данного рода или если применяемые 2-3 вида, принадлежащие к одному и тому же роду, обладают одинаковыми лечебными свойствами, например: *Leonurus cardiaca* и *Leonurus quinquelobatus* – пустырник обыкновенный (сердечный) и пустырник пятилопастный применяют в качестве успокаивающего средства. Поэтому в номенклатуре лекарственных средств обозначен только род растения – *Leonurus*: *herba Leonuri* (трава пустырника), *tinctura Leonuri* (настойка пустырника).

2) Только видовой эпитет применяется, если он выражен именем существительным и если несколько видов оказывают различное лечебное действие, например: *Artemisia absinthium* и *Artemisia cina* – полынь горькая и полынь цитварная – используются в медицине в разных целях. Поэтому в номенклатуре лекарственных средств необходимо указать именно видовой эпитет: *herba Absinthii*, *tinctura Absinthii*? *Flores Cinae*.

3) Некоторые наименования лекарственных средств полностью отличаются от научного ботанического названия, например: *Frangula alnus* Mill. (syn.*Rhamnus frangula* L.) – крушина ольховидная.

Задания:

1. Образуйте стандартные названия семейств с помощью суффикс – *aceae*:

Валериановые, лютиковые (лютик - *Ranunculus*), лилейные (лилия – *Lilia*), фиалковые, крапивные, вахтовые (вахта – *Menyanthes*), березовые, сосновые.

2. Переведите письменно.

Вишневый сироп, малиновый сироп, жидкий экстракт крушины, луковица морского лука, подсолнечник однолетний, солодка голая, сложный порошок солодки, горчица черная, трава донника.

3. Просклоняйте устно в единственном числе:

Синий кристалл (*crystallus, i f* - кристалл), горький миндаль (дерево)

4. Переведите письменно. Подчеркните названия деревьев и кустарников:

1. Сухой экстракт бессмертника песчаного, жидкий экстракт магнолии крупноцветковой, противорвотные таблетки, эвкалиптовое масло, пустырник сибирский, трава хвоща, трава сушеницы топяной.

2. сироп солодки, боярышник колючий, слива домашняя, листья серого эвкалипта, трава хвойника, лимонное масло, сок рябины черноплодной, настойка чеснока, сухой экстракт ландыша, настойка можжевельных ягод, отвар сосновых почек, белая глина стерилизованная.

5. Переведите на латинский язык следующие рецепты:

Возьми: Настоя травы горицвета весеннего из 6,0 – 200 мл

Смешать. Выдать.

Обозначить.

Возьми: Сухого экстракта чилибухи 0,3

Массы пилюльной сколько нужно, чтобы получились пилюли числом 30

Выдай. Обозначь.

Возьми: Настоя листьев мяты перечной из 5,0 – 200 мл

Выдай. Обозначь.

Возьми: Настоя травы термопсиса из 0,1 – 100,0

Нашатырно-анисовых капель 1,0

Сиропа алтея 20,0

Смешай. Выдай.

Обозначь.

Возьми: Раствора ментола в масле (глицерина) 1% - 50 мл

- Выдать.
Обозначить.
- Возьми: Настойки ландыша
Настойки валерианы по 10 мл.
Жидкого экстракта боярышника 5 мл.
Ментола 0,5
Смешай. Выдай.
Обозначь.
- Возьми: Успокоительного сбора 100,0
Выдай.
Обозначь.
- Возьми: Жидкого экстракта боярышника
Амидопирин 4,0
Настойки строфанта 1,5
Дистиллированной воды 180,0
Смешай. Выдай. Обозначь.
- Возьми: Настоя корня и травы чистотела 100,0
Выдай. Обозначь.

Лексический минимум

Названия растений, применяемых в номенклатуре лекарственных средств

- Carum* (i) *carvi* n – тмин - обыкновенный
Capsicum, i n – перец стручковый, красный перец
Centaureum, i n – золототысячник
Chelidonium, i n – чистотел
Foeniculum, i n – укроп аптечный, фенхель
Equisetum, i n – хвощ
Millefolium, i n – тысячелистник (обыкновенный)
Trifolium fibrinum, i n – водяной трилистник или трифоль
Persicum, i n (плод) – персик
Veratrum, i n – чемерица
Viburnum, i n – калина
Serpyllum, i n – чабрец
Thymus, i m – тимьян
Thymus Serpyllum, i n – тимьян ползучий
Helichrysum arenarium - бессмертник песчаный

Названия деревьев и кустарников (женского рода)

- Alnus*, i f – ольха
Amygdalus, i f – миндаль
Citrus (limon), i f – лимон
Citrus (unshiu), i f – мандарин
Cerasus, i f – вишня

Crataegus, i f – боярышник
 Eucalyptus, i f – эвкалипт
 Juniperus, i f – можжевельник
 Pinus, i f – сосна
 Sambūcus, i f – бузина
 Prunus, i f – слива
 Ерекшелік
 bolus, i f – глина
 crystallus, i f – кристалл

19. ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ. НАЗВАНИЯ КИСЛОТ, ОКСИДОВ И ГИДРОКСИДОВ

Латинские названия важнейших химических элементов

Химическая номенклатура включает в себя названия химических элементов, кислот, солей и оксидов.

Все латинские названия химических элементов являются существительными среднего рода 2-го склонения (т.е. оканчиваются на **-um**):
 Aurum, i n – золото, Cuprum, i n – медь, Zincum, i n – цинк.

Исключения:

Phosphorus, i m – фосфор (мужского рода);

Sulfur, ūris n – сера (3 склонение).

Некоторые химические элементы имеют два взаимозаменяемых названия, например, магний: Magnium, i n и Magnesium, i n. Фтор: Fluōrum, i n и Phthorum, i n.

Латинское название	Символ	Русское название	Происхождение названия
Aluminium	Al	Алюминий	от лат. alūmen – квасцы
Argentum	Ag	Серебро	от лат. arguere – быть ясным

Arsenīcum	As	Мышьяк	от греч. arsen – сильный
Aurum	Au	Золото	от лат. aurum – золото
Barium	Ba	Барий	от греч. barys – тяжелый
Bismūthum	Bi	Висмут	от нем. Wismut (первоначально – weisse Masse – белая масса)
Borum	B	Бор	от араб. bauraq – бура
Bromum	Br	Бром	от греч. bromos – зловонный
Calcium	Ca	Кальций	от лат. calx – известь
Carboneum	C	Углерод	от лат. carbo – уголь
Chlorum	Cl	Хлор	от греч. chloros – зеленый
Cuprum	Cu	Медь	от греч. названия острова Кипр (Cyprus)
Ferrum	Fe	Железо	от лат. ferrum – железо

Fluorum seu Phthorum	F	Фтор	от лат. fluor – поток (fluere – течь, струиться); от греч. phthoros – разрушение
Hydrargyrum	Hg	Ртуть	от греч. hydr – вода + argyros – серебро
Hydrogenium	H	Водород	от греч. hydr – вода + genes – рождающий
Iodum	I	Йод	от греч. iodes – фиолетовый
Kalium	K	Калий	от араб. al-kali – зола растений
Lithium	Li	Литий	от греч. lithos – камень
Magnium seu Magnesium	Mg	Магний	от греч. названия города Магнезия (Magnesia) в Малой Азии
Manganum	Mn	Марганец	от итал. manganese из греч. Magnesia
Natrium	Na	Натрий	от араб. natron из греч. nitron – сода
Nitrogenium	N	Азот	от греч. nitron – сода, селитра + genes – рождающий
Oxygenium	O	Кислород	от греч. oxy – кислый + genes – рождающий
Plumbum	Pb	Свинец	от лат. plumbum – свинец
Phosphorus	Ph	Фосфор	от греч. phos – свет + phoros – несущий
Silicium	Si	Кремний	от лат. silex – твердый камень
Sulfur	S	Сера	от лат. sulfur – сера
Zincum	Zn	Цинк	от нем. Zink – цинк

Названия (полусистематические и тривиальные) кислот (acidum – кислота)

I. Названия неорганических *кислородных кислот* (оксокислот) образуются путем присоединения к основе названия кислотообразующего элемента суффикса, характеризующего степень окисления.

а) *Максимальной степени окисления* кислотообразующего элемента соответствует суффикс **-icum** (в русской номенклатуре **-ная, -евая или -овая**):

H_2SO_4 – acidum sulfuricum – серная кислота

HNO_3 – acidum nitricum (от основы nitr-) – азотная кислота

H_2TeO_4 – acidum telluricum – теллуровая кислота

б) Если элемент образует две кислоты, то название кислоты *с низкой степенью окисления* строится с суффиксом **-osum** (в русской номенклатуре **-истая**):

H_2SO_4 – acidum sulfurōsum – сернистая кислота

HNO_3 – acidum nitrosum – азотистая кислота

II. Названия кислот, *не содержащих кислорода*, образуются при помощи приставки **hydro-** и суффикса **-icum**:

acidum hydrochloricum – HCl – хлористоводородная кислота (соляная)

acidum *hydroiodicum* – HI – йодистоводородная кислота
 acidum *hydrocyanicum* –HCN – цианистоводородная кислота
 (синильная)
 acidum *hydrosulfuricum* –H₂S –сероводородная кислота
 acidum *hydrofluoricum* –H₂F₂ –фтористоводородная кислота
 (плавиковая); соли называются фторидами

III. Тривиальные стандартные названия органических кислот образуются с суффиксом **-icum** (в русской номенклатуре –**ная, -овая**), например, acidum *formicicum* – муравьиная кислота, acidum *propionicum* – пропионовая кислота.

Латинские названия оксидов и гидроксидов Международный способ

Название оксидов (пероксидов) и гидроксидов состоят из двух существительных, первое из которых – наименование элемента – ставится в родительном падеже, второе – групповое наименование оксида – существительное *oxydum, i n* с соответствующими приставками ставится в именительном падеже: *Zinci oxydum* - Оксид цинка, *Magnesii peroxydum* - Пероксид магния

Оксид (окись) обозначается словом **oxydum, i n**

Пероксид (перекись) обозначается словом **peroxydum, i n**

Гидроксид (гидроокись) обозначается словом **hydroxydum, i n**.

Например:

Calcii oxydum – оксид кальция

Hydrogenii peroxydum – пероксид водорода

Calcii hydroxydum – гидроксид кальция.

Задания:

1. Образуйте названия следующих химических соединений в Nom.et Gen. Sing

Образец: оксид цинка. Nom. Zinci oxydum

Gen. Zinci oxydi

1. оксид бария
2. оксид водорода
3. гидроксид кальция
4. пероксид магния
5. оксид ртути
6. оксид цинка
7. пероксид водорода
8. гидроксид магния
9. оксид магния
10. гидроксид цинка

2. Образуйте названия кислот в Nom.et Gen. Sing

а) с максимальной степенью окисления

Образец: борная кислота *Nom. Acidum boricum*

Gen. Acidi borici

1. ацетилсалициловая кислота
2. бензойная кислота
3. фолиевая кислота
4. азотная кислота
5. фосфорная кислота
6. серная кислота
7. аскорбиновая кислота
8. глютаминовая кислота
9. лимонная кислота
10. никотиновая кислота

б) с минимальной степенью окисления

Образец: борная кислота *Nom. Acidum sulfurosum*

Gen. Acidi sulfurosi

1. мышьяковистая кислота
2. азотистая кислота
3. хлористая кислота
4. фосфористая кислота
5. теллуристая кислота

в) бескислородных кислот

Образец: хлористоводородная (соляная) кислота

Nom. Acidum hydrochloricum

Gen. Acidi hydrochlorici

1. йодистоводородная кислота
2. сероводородная кислота
3. бромистоводородная кислота
4. теллуристоводородная кислота
5. фтороводородная кислота

3. Переведите письменно:

1. Мазь борной кислоты. 2. Таблетки глютаминовой кислоты, покрытые оболочкой. 3. Гидроксид кальция, или едкая известь. 4. Таллиевый пластырь. 5. Свинцовый пластырь. 6. Радиоактивный фосфор. 7. Тиобутал в ампулах. 8. Разбавленная серная кислота. 9. Чистая серная кислота. 10. Виннокаменная кислота в порошке (порошковая). 11. Серая ртутная мазь. 12. Мазь жёлтого оксида ртути, или глазная мазь. 13. Салициламид. 14. Таблетки никотиновой кислоты. 15. Бензойная кислота и салициловая кислота, применяются как антисептики. 16. Ундециленовая кислота – фунгицидное средство. 17. Витамин В12, или цианокобаламин. 18. Закись азота применяется как наркотическое средство. 19. В цинковой мази содержатся оксид цинка и вазелин. 20. Пропиши инсулин во флаконах с числом 5.

4. Переведите рецепты на латинский язык

1. Возьми: Серой ртутной мази 5,0
Выдай.
Обозначь: Для смазывания поражённых участков кожи
2. Возьми: Оксида цинка 5,0
Чистого талька 15,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: Присыпка
3. Возьми: Рибофлавина 0,001
Аскорбиновой кислоты 0,2
Дистиллированной воды 10 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь: Глазные капли
4. Возьми: Мази сульфацил-натрия 30% 10,0
Выдай.
Обозначь: Глазная мазь
5. Возьми: Пепсина 2,0
Разбавленной хлористоводородной кислоты 5 мл
Малинового сиропа до 200,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: По 1 чайной ложке 3 раза в день
6. Возьми: Салициловой кислоты 2,0
Скипидарной мази 30,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: По 15 капель на ингаляцию 3 раза в день
7. Возьми: Таблетки никотиновой кислоты 0,05 числом 50
Выдай.
Обозначь: По 1 таблетке 2 раза в день
8. Возьми: Таблетки липоевой кислоты 0,025 числом 50
Выдай.
Обозначь: По 1 таблетке 3 раза в день
9. Возьми: Оксида цинка
Пшеничного крахмала по 5,0
Талька 40,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: Детская присыпка

5. Переведите:

1. Выдай разведенную соляную кислоту в тёмной склянке. 2. Жёлтый оксид ртути, или ртуть осадочная жёлтая, не растворяется в воде, легко растворяется в хлористоводородной и азотной кислотах. 3. Чистый фенол иначе называется кристаллической карболовой кислотой. 4. Кислород применяют при аноксии. 5. Сера не растворяется в воде. 6. Приготовь отвар из сосновых почек.

6. Переведите рецепты:

1. Возьми: Мазь «Псориазин»
Выдай.
Обозначь: Втирать в кожу
2. Возьми: Оксида магнезия 20,0
Выдай.
Обозначь: По $\frac{1}{4}$ ложки 2 раза в день
3. Возьми: Борной кислоты 5,0
Оксида цинка 25,0
Нафталановой мази 45,0
Пшеничного крахмала 25,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: Паста
4. Возьми: Сосновых почек
Листьев мать-и-мачехи по 30,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: Заварить, как чай, и настоять
5. Возьми: Салициловой кислоты
Молочной кислоты по 6,0
Концентрированной уксусной кислоты 3,0
Коллодия до 20,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: Для смазывания при мозолях

Лексический минимум Названия химических элементов

Aluminium, i n – алюминий
Argentum, i n – серебро
Arsenīcum, i n – мышьяк
Aurum, i n – золото
Barium, i n – барий
Bismūthum, i n – висмут
Borum, i n – бор
Bromum, i n – бром
Calcium, i n – кальций
Carboneum, i n – углерод
Chlorum, i n – хлор
Cuprum, i n – медь
Ferrum, i n – железо
Fluorum seu Phthorum, i n – фтор
Hydrargyrum, i n – ртуть
Hydrogenium, i n – водород
Iōdum, i n – йод
Kalium, i n – калий
Lithium, i n – литий

Magnium seu Magnesium, i n – магний
 Mangānum, i n – марганец
 Natrium, i n – натрий
 Nitrogenium, i n – азот
 Oxygenium, i n – кислород
 Plumbum, i n – свинец
 Phosphorus, i n – фосфор
 Silicium, i n – кремний
 Sulfur, uris n - сера
 Zincum, i n – цинк

Названия кислот

Acidum aceticum – уксусная кислота
 Acidum acetylsalicylicum – ацетилсалициловая кислота
 Acidum adipinicum - адипиновая кислота
 Acidum barbituricum – барбитуровая кислота
 Acidum benzoicum – бензойная кислота
 Acidum boricum – борная кислота
 Acidum butyricum – масляная кислота
 Acidum caproicum – капроновая кислота
 Acidum chloricum – хлорноватая кислота
 Acidum citricum – лимонная кислота
 Acidum folicum – фолиевая кислота
 Acidum formicicum – муравьиная кислота
 Acidum carbolicum – карболовая кислота
 Acidum carbonicum – угольная кислота
 Acidum glutaminicum – глутаминовая кислота
 Acidum lacticum – молочная кислота
 Acidum maleicum – малеиновая кислота
 Acidum manganicum – марганцевая кислота
 Acidum nicotinicum – никотиновая кислота
 Acidum nucleinicum – нуклеиновая кислота
 Acidum salicylicum – салициловая кислота
 Acidum phosphoricum – фосфорная кислота

Частотные отрезки, информирующие о химическом составе

частотный отрезок	значение	пример
-acet(yl)-	наличие ацетилсалициловой кислоты	Acetosal
-aeth(yl)	наличие этила, этилена	Aethacardinum
-arsen-	наличие мышьяка	Myarsenolum
-az(o)-	наличие азота или «азогруппы»	Azetidin
-bis-	наличие висмута	Bisalum
-fer(r)-	наличие железа	Ferramidum

-glyc-	наличие глюкозы, сахара	Corglyconum
-io-	наличие йода	Iodolein
-merc-	наличие препаратов ртути	Mercuropin
-meth(yl)-	наличие метила, метилена	Methacyclinum
-ox(y)-	наличие кислорода	Oxytetracyclinum
-phen(yl)-	наличие фенила	Phenobarbitalum
-phosph-	наличие фосфора	Phosphemidum
-phthor-	наличие фтора	Phtorocort
-thi(o)-	наличие тиосолей, тиокислот	Thiodipinum
-yl-	наличие кислотн. и углеводородн. радикалов	Methylandrostendiol
-zid-, -zin-, -zol-	наличие азота или «азогруппы»	Trichazol

20. ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ. НАЗВАНИЯ СОЛЕЙ

Названия солей

Способ образования латинских названий солей в основном соответствует международным правилам:

первое слово - наименование **катиона** – имя существительное в родительном падеже,

второе слово – наименование **аниона** – имя существительное в именительном падеже, например: сульфат натрия - *Natrii sulfas*.

Наименования анионов образуются следующими суффиксами

Суффикс в латинских наименованиях	Тип соединения	Примеры анионов	Суффиксы в русских наименованиях
-as (в род. падеже -ātis)	для солей кислородных кислот с большим содержанием кислорода; для солей органических кислот	<i>sulfas</i> (Gen. <i>sulfātis</i>) - сульфат <i>nitras</i> (Gen. <i>nitrātis</i>) - нитрат <i>citras</i> (Gen. <i>citrātis</i>) - цитрат	-ат
-is (в род. падеже -ītis)	для солей кислородных кислот с меньшим содержанием кислорода	<i>sulfis</i> (Gen. <i>sulfītis</i>) - сульфит <i>nitris</i> (Gen. <i>nitrītis</i>) - нитрит	-ит

-īdum (в род. падеже -īdi)	для солей бескислородных кислот	bromīdum (Gen. bromīdi) - бромид iodīdum (Gen. iodīdi) – йодид	-ид
Приставка hydro- ... -idum (в род. падеже -i)	для солей галогеноводородных кислот с органическими основаниями	hydrobromīdum – гидробромид .	гидро- ... -ид

Запомните: анионы на – **as** и – **is** являются существительными III склонения. У них родительный падеж оканчивается на – **is**; это окончание присоединяется к концу основы:

-at + is; iit + is.

Примеры названий солей, построенных по международному способу

Соли кислородных и органических кислот	Соли бескислородных кислот
Natrii sulfas (Gen. sing. Natrii sulfatis) Natrii sulfis (Gen. sing. Natrii sulfitis) Cupri citras (Gen. sing. Cupri citratis)	Kalii chloridum (Gen. sing. Kalii chloridi) Hydrargyri iodidum Thiamini bromidum Morphini hydrochloridum

Сходным образом образуются названия солей в современной *русской* химической номенклатуре: название соли (иногда и простого эфира) состоит из двух существительных, первое которых – наименование аниона в именительном падеже, второе – наименование катиона в родительном падеже (сульфат натрия, бромид калия).

Примеры названий солей в *русской* химической номенклатуре, построенных по международному способу

Соли кислородных и органических кислот	Соли бескислородных кислот
сульф-ат - натрия+ сульф-ит – натрия+ цитр-ат - меди	хлор-ид - калия+ йод-ид – ртути+ хлор-ид – котарнина+ гидро-хлор-ид – морфина+

Чтобы научиться быстро и безошибочно образовывать названия солей, необходимо придерживаться содержательного критерия, либо формального критерия.

Название кислых, основных, натриевых и калиевых солей

Название кислых солей

Латинские названия кислых солей образуются так же, как названия средних солей, но с добавлением приставки **hydro-** – гидро-. Устаревший эквивалент этой приставки **bi-** – би-. Например, Natrii **hydrocarbonas** – гидрокарбонат натрия

Названия основных солей

Латинские названия основных солей образуются так же, как названия средних солей, но с добавлением приставки **sub-**. Например, Bismuthi **subnitras** – основной нитрат висмута (субнитрат висмута)

Натриевые и калиевые соли

Названия натриевых и калиевых солей состоят из наименования вещества и присоединенного к нему через дефис наименования **-natrium** или **-kalium** в именительном падеже. Например:

Sulfacylum-natrium – сульфацил-натрий

Barbitalum-natrium – барбитал-натрий

Греческие числительные-префиксы в химической номенклатуре

Запомните следующие греческие числительные-префиксы

1 – **mono(o)** – моно- или одно-

2 – **di-** ди- или дву-

3 – **tri-** три-

4 – **tetra-** тетра-

5 – **penta-** пента-

6 – **hexa-** гекса-

7 – **hept(a)-** гепта-

8 – **oct(a)-** окта-

9 – **ennea-** или лат. **non(a)-** эннеа- или нона-

10 – **dec(a)** дек(а)

11 – **undeca-** ундека-

12 – **dodeca-** додека-

13 – **trideca-** тридека-

14 – **tetradeca-** тетрадека-

15 – **pentadeca-** пентадека

Названия некоторых углеводородов, углеводородных и кислотных радикалов

1. Систематические названия насыщенных углеводородов производятся от основ греческих названий чисел при помощи суффикса **-an**, например:

pentanum (C₅H₁₂)– пентан

hexanum (C₆H₁₄)– гексан

heptanum (C₇H₁₆)– гептан

octanum (C₈H₁₈)– октан

nonanum (C₉H₂₀)– нонан

decanum (C₁₀H₂₂)– декан

undecanum (C₁₁H₂₄)– ундекан

dodecanum (C₁₂H₂₆)– додекан

2. Латинские названия радикалов, углеводородных и кислотных, образуют путем прибавления к корням названий соответствующих углеводородов или кислот суффикса **-yl** и **окончания –ium**, *например*:

углеводород	methanum (CH ₄)
	aethanum (C ₂ H ₆)
	pentanum (C ₅ H ₁₂)
радикал	methylum (CH ₃) – метил
	aethylum (C ₂ H ₅) – этил
	pentylum amylium (C ₅ H ₁₁) – пентил или амил
кислота	ac.aceticum
	ac.formicicum
радикал	acetylium (CH ₃ CO) – ацетил
	formylium (HCO) – формил

Задания:

1. Переведите письменно:

1. Возьми: Сульфата атропина 0,1
Дистиллированной воды 10 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь
2. Возьми: Цианистой ртути 0,3
Дистиллированной воды 15 мл.
Смешай. Простерилизуй! Выдай.
Обозначь
3. Возьми: Нитрита натрия 2,0
Дистиллированной воды 200 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь
4. Возьми: Гидрохлорида пилокарпина 0,1
Дистиллированной воды 10 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь
5. Возьми: Тетрабората натрия 2,0
Гидрохлорида хинина 1,5
Глицерина 30,0
Смешай. Выдай.
Обозначь
6. Возьми: Фосфата кодеина 0,15
Фенобарбитала 1,0
Бромида калия
Бромида натрия по 7,0
Нитрата натрия 1,0
Дистиллированной воды до 300 мл

Смешай. Выдай.

Обозначь

7. Возьми: Хлористого кальция 10,0
Дистиллированной воды 200 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь
8. Возьми: Раствора кальция глюконата 10% 5 мл
Выдай.
Обозначь:
9. Возьми: Раствора кодеина фосфата 0,02 % 100 мл
Выдай.
Обозначь:

2. Переведите письменно:

1. Цинка сульфат 2. Эстрадиола бензоат. 3. Калия сульфат и алюминия сульфат 4. Ртутный цианид 5. Линкомицина гидрохлорид 6. Левомецитин стеарат 7. Кальция оксалат 8. Магния основной карбонат 9. Мазь меди цитрата 10. Мазь калия йодида 11. Таблетки кодеина фосфата. 12. Таблетки калия бромиды. 13. Таблетки морфина гидрохлорида. 14. Глазная мазь хлортетрациклина.

3. Определите по числительному – префиксу, сколько атомов углерода содержат следующие моносахариды (монозы): гексозы, тетразы, гептозы, пентозы, деккозы, октозы.

4. Переведите на русский язык и поставьте в *Gen. sing.*:

Acidum acetylsalicylicum, Acidum lacticum, Acidum hydrocyanicum, Natrii salicylas, Atropini sulfas, Kalii iodidum, Magnii oxydum, Natrii sulfis, Aluminium hydroxydum, Codeini phosphas, Papaverini hydrochloridum, Bismuthi subnitras, Thiopentalum-natrium, Norsulfazolium-natrium, Phenylis salicylas, Thiamini bromidum, Coffeinum-natrii benzōas.

5. Образуйте названия солей кислородных кислот в *Nom. et Gen. Sing*

а) с большим содержанием кислорода

Образец: лактат железа *Nom. Ferri lactas*

Gen. Ferri lactatis

1. глицерофосфат кальция
2. сульфат магния
3. нитрат меди
4. фосфат кодеина
5. нитрат натрия
6. салицилат ртути
7. сульфат неомицина
8. нитрат серебра
9. ацетат натрия

10. карбонат магния

б) с меньшим содержанием кислорода

Образец: нитрит натрия Nom. Natrii nitris

Gen. Natrii nitritis

1. арсенит калия
2. нитрит серебра
3. сульфит цинка
4. нитрит алюминия
5. сульфит калия
6. нитрит меди
7. сульфит натрия
8. нитрит калия
9. сульфит кальция
10. фосфит калия

в) *бескислородных кислот*

Образец: сульфид натрия Nom. Natrii sulfidum

Gen. Natrii sulfidi

1. йодид ртути
2. хлорид кальция
3. сульфид бария
4. хлорид цинка
5. цианид ртути
6. хлорид азота
7. йодид алюминия
8. нитрид алюминия
9. сульфид висмута
10. бромид железа

г) *основных солей*

Образец: основной карбонат магния Nom. Magnii subcarbonas

Gen. Magnii subcarbonatis

1. основной нитрат висмута
2. основной ацетат свинца
3. основной галлат железа
4. основной карбонат натрия
5. основной сульфат железа

д) *кислых солей*

Образец: гидрокарбонат натрия Nom. Natrii hydrocarbonas

Gen. Natrii hydrocarbonatis

1. гидротартрат платифиллина
2. гидроцитрат натрия
3. гидрохлорид тетрациклина
4. гидрохлорид папаверина
5. гидрохлорид морфина

е) *с основанием*

Образец: бензилпенициллин-натрий (бензилпенициллина-натриевая соль)

Nom. Benzylpenicillinum - natrium

Gen. Benzylpenicillini – natrii

1. сульфацил-натрий
2. барбитал-натрий
3. сульфапиридазина натриевая соль
4. бензилпенициллина калиевая соль
5. этазол-натрий
6. тиопентала натриевая соль
7. ампициллина натриевая соль
8. амитал-натрий
9. бензилпенициллина новокаиновая соль
10. оксациллина натриевая соль

6. Образуйте названия эфиров_в Nom.et Gen. Sing

Образец: *метилсалицилат* Nom. *Methylii salicylas*

Gen. *Methylii salicylatis*

1. амилнитрит
2. фенилсалицилат
3. этилхлорид
4. этилнитрат
5. этилнитрит

Лексический минимум

Названия анионов

acetas, atis m - ацетат

benzoas, atis m - бензоат

hydrocarbonas, atis m - гидрокарбонат

glycerophosphas, atis m - глицерофосфат

gluconas, atis m – глюконат

nitras, atis m - нитрат

nitris, itis m - нитрит

oxydum, i n - оксид

peroxydum, i n - пероксид

salicylas, atis m - салицилат

sulfas, atis m - сульфат

sulfis, itis m - сульфит

phosphas, atis m - фосфат

cyanidum, i n - цианид

oenanthas, atis m - энантат

Названия солей и эфиров

Amylii nitris (itis) - амилнитрит

Methylii salicylas (atis) – метилсалицилат

Phenylii salicylas (atis) – фенилсалицилат

Coffeinum (i)-natrii benzoas (atis) - кофеин-бензоат натрия
 Natrii tetraboras (atis) (Borax, acis f)
 Benzylpenicillinum (i) natrium (i) - бензилпенициллина-натриевая соль
 Methicillinum (i) – natrium (i) – метициллина-натриевая соль
 Oxacillinum (i)-natrium (i) - оксациллин-натрий
 Sulfacylum (i) - natrium (i) - сульфацил-натрий
 Thiopentalum (i) - natrium (i) тиопентал-натрий
 Chlorali hydras (atis) – хлорагидрат
 Aethazolum (i) - natrium (i) – этазол-натрий
 Aethylii chloridum (i) - этилхлорид

21. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ 3 СКЛОНЕНИЯ: ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОСНОВЫ, СЛОВАРНАЯ ФОРМА. ТИПЫ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ 3 СКЛОНЕНИЯ

3 склонение имен существительных. Согласный тип

К III склонению относятся существительные всех трех родов, в родительном падеже единственного числа оканчивающиеся на *-is*. Поскольку у существительных III склонения часто происходят изменения в основе, в словарной статье может быть приведено не только окончание родительного падежа, но и часть основы, например, *solutio, ōnis f* – раствор, основа – *solutiōn-*.

Основа существительного III склонения определяется по форме родительного падежа путем отбрасывания падежного окончания, например, в словах *Adonis, idis f (m)* – адонис, горичвет, *Thermopsis, idis f* – термопсис, основы *adonid-* и *thermopsid-*.

В зависимости от типа основы и падежных окончаний существительные III склонения делятся на 3 типа: согласный, гласный и смешанный.

Согласная разновидность III склонения

К согласному типу III склонения относятся существительные всех 3-х родов (m, f, n), которые *одновременно удовлетворяют* двум условиям:

1) неравносложные, т.е. в род.пад. ед.ч. слогов больше, чем в имен.пад. ед.ч., например, *so/lu/ti/o* – (4 слога), *so/lu/ti/ō/nis* (5 слогов) *f* – раствор. Существительное неравносложное;

2) с основой на один согласный, например, основа - *solutiōn* - оканчивается на один согласный.

Падежные окончания существительных III склонения согласного типа

	Sing.		Pl.	
	m, f	n	m, f	n
Nominatīvus	Смотри в		-es	-a

	словаре			
Genetivus	-is		-um	
Dativus	-i		-ibus	
Accusativus	-em	как в Nom.	-es	-a
Ablativus	-e		-ibus	

Образец склонения существительных согласного типа

solutio, ōnis f – раствор, *Sulfur, uris n* – сера

	Sing.		Pl.	
	mf	n	mf	n
Nominativus	<i>solutio</i>	<i>sulfur</i>	<i>solutiones</i>	<i>sulfura</i>
Genetivus	<i>solutionis</i>	<i>sulfuris</i>	<i>solutionum</i>	<i>sulfurum</i>
Dativus	<i>solutioni</i>	<i>sulfuri</i>	<i>solutionibus</i>	<i>sulfuribus</i>
Accusativus	<i>solutionem</i>	<i>sulfur</i>	<i>solutiones</i>	<i>sulfura</i>
Ablativus	<i>solutione</i>	<i>sulfure</i>	<i>solutionibus</i>	<i>sulfuribus</i>

Смешанный тип имен существительных 3 склонения.

Различаются две группы существительных смешанного типа:

- 1) равносложные существительные, оканчивающиеся в nom.sing. (И.п., ед.ч.) на *-is* или *-es*, например, *avis, is f* - птица, *Ribes, is n* - смородина;
- 2) неравносложные существительные с основой на 2 и более согласных, например, *cor, cordis n* – сердце, *os, ossis n* – кость.

Смешанное склонение отличается от согласного только формой gen. plur. – окончание *-ium*.

Падежные окончания существительных III склонения смешанного типа

	Sing.		Pl.	
	m, f	n	m, f	n
Nominativus	Смотри в словаре		-es	-a
Genetivus	-is		-ium	
Dativus	-i		-ibus	
Accusativus	-em	как в Nom.	-es	-a
Ablativus	-e		-ibus	

Образец склонения существительных смешанного типа

avis, is f - птица - существительное III склонения смешанного типа, т.к. существительное равносложное;

cor, cordis n - сердце» - существительное смешанного типа, т.к. его основа *cord-* оканчивается на 2 согласных.

	Sing.		Pl.	
	mf	n	mf	n
Nominatīvus	<i>avis</i>	<i>cor</i>	<i>aves</i>	<i>corda</i>
Genetīvus	<i>avis</i>	<i>cordis</i>	<i>avium</i>	<i>cordium</i>
Datīvus	<i>avi</i>	<i>cordi</i>	<i>aviibus</i>	<i>cordibus</i>
Accusatīvus	<i>avem</i>	<i>cor</i>	<i>apes</i>	<i>corda</i>
Ablatīvus	<i>ave</i>	<i>corde</i>	<i>aviibus</i>	<i>cordibus</i>

Гласный тип имен существительных 3 склонения

К III гласному склонению относятся существительные среднего рода, оканчивающиеся в nom. sing. (И.п., ед.ч.) на *-e*, *-al*, *-ar*, например, *Secale*, *-is n* - рожь; *animal*, *-is n* - животное; *Nuphar*, *āris n* - кубышка (растение), *exemplar*, *exemplaris n* - пример

Падежные окончания существительных III склонения гласного типа

	Sing.	Pl.
Nominatīvus	<i>-e, -al, -ar</i>	<i>-ia</i>
Genetīvus	<i>-is</i>	<i>-ium</i>
Datīvus	<i>-i</i>	<i>-ibus</i>
Accusatīvus	= Nom.	<i>-ia</i>
Ablatīvus	<i>-i</i>	<i>-ibus</i>

Образец склонения существительных гласного типа

exemplar, *exemplaris n* - пример – гласный тип, т.к. существительное ср.р., а в им.п. оканчивается на *-ar*.

	Sing.	Pl.
Nominatīvus	<i>exemplar</i>	<i>exemplaria</i>
Genetīvus	<i>exemplaris</i>	<i>exemplarium</i>
Datīvus	<i>exemplari</i>	<i>exemplaribus</i>
Accusatīvus	<i>exemplar</i>	<i>exemplaria</i>
Ablatīvus	<i>exemplari</i>	<i>exemplaribus</i>

В следующей таблице отмечены окончания, отличающие существительные смешанного и гласного типа от существительных согласного типа.

Разновидн. III скл.	Падеж, число		
	Творит. пад. ед.ч.	Род. пад. мн.ч.	Им. и вин. пад. мн.ч. (для ср. р.)
Согласная	<i>-e</i>	<i>-um</i>	<i>-a</i>
Смешанная	<i>-e</i>	<i>-ium</i>	<i>-a</i>
Гласная	<i>-i</i>	<i>-ium</i>	<i>-ia</i>

Задания:

1. Распределите приведенные ниже слова по типам: согласный тип, гласный тип, смешанный тип; определите основу каждого слова.

genus, eris n; solution f; manual, is n; Bidens, ntis f; avis, is f; Adonis, idis f (m); sapor, oris m; cor, cordis n, pestis, is f; os, ossis n; Vitis, is f; pulvis, eris m; stigma, atis n; ars, artis f, nitras, atis m; nitris, itis m; mare, is n; dens, dentis m; exemplar, aris n; stipes, itis m; pubes, is f; mucilago, inis f; Secale, is n; os, oris n, radix, icis f; Ribes, is n; rhizoma, atis n; Nuphar, aris n.

2. Определите по словарной форме склонение каждого существительного:

hortus, i m; salus, utis f; bacillus, i m; corpus, opis n; magister, tri m; cancer, cri m; gaster, tris f, venter, tris m; gemma, ae f; stigma, atis n.

3. Выпишите из словаря словарную форму и определите основы слов: homo, abdomen, Adonis, caput, auctor, pulmo, hirudo, pulvis, rhizoma, Digitalis, Nuphar, alumen, hepar.

4. Согласуйте с существительными прилагательные:

красный цветок (flos, floris m, ruber, bra, brum), белая слизь (mucilage, inis f; albus, a, um), ароматное масло (sapo, onis m; aromaticus, a, um), белое корневище (rhizome, atis, n), масляный раствор (solution, onis f; oleosus, a, um), правое легкое (pulmo, onis m; dexter, tra, trum), осадочная сера (sulfur, uris n; praeci pitatus, a, um).

5. Просклоняйте письменно, учитывая тип склонения и род слов:

nomen, inis n – имя; avis, is f – птица; dens, dentis m – зуб; vegetabile, is n – растение; liquor, oris m – жидкость.

6. Просклоняйте письменно словосочетания: sal amatum – горькая соль; phosphas exsiccatus – высушенный фосфат; nux matura – спелый орех.

7. Переведите письменно:

магния гидроксид; олеандомицина форсфат; кальция пангамат; оксациллина натриевая соль; цинка валерианат; диэтилстильбэстрола пропионат; неомицина сульфат; дезоксикортикостерона ацетат; ампициллина тригидрат; таблетки глюконата кальция; таблетки эфедрина гидрохлорида; таблетки прегнантола цитрата, покрытые оболочкой.

Лексический минимум

avis, is f – птица

ars, artis f – искусство

cor, cordis n - сердце

corpus, opis n – тело

dens, dentis m – зуб
 gaster, tris f – желудок
 mucilāgo, inis f – слизь
 os, ossis n – кость
 os, oris n – рот
 pes, pedis m – нога
 radix, icis f – корень
 Ribes, is n – смородина
 rhizōma, ātis n - корневище
 solutio, ōnis f – раствор
 Secāle, is n – рожь
 stigma, atis n - рыльце
 vegetabile, is n – растение

22. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РОДА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ 3 СКЛОНЕНИЯ. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА 3 СКЛОНЕНИЯ

Определение рода существительных III склонения

Род существительных, как известно, определяется по окончаниям именительного падежа единственного числа. Только в некоторых случаях этого оказывается недостаточно: надо еще учитывать *характер основы*. Так, например, из существительных на *-us* те, которые в родительном падеже оканчиваются на *-utis, udis*, относятся к женскому роду, а *-oris, -eris* – к среднему роду, например,

salus, utis f	– спасение, исцеление
palus, udis f	– болото
corpus, oris n	– тело
opus, eris n	– дело, работа

Запоминайте окончания именительного падежа единственного числа, характерные для каждого рода существительных III склонения.

Существительные мужского рода III склонения

К мужскому роду относятся существительные, оканчивающиеся в именительном падеже единственного числа на **-os, -or, -o, -er, -ex, -es** (**неравносложные**).

Определенному окончанию именительного падежа единственного числа соответствует обычно определенный характер основы, выделяемый из родительного падежа единственного числа. Это можно видеть из следующих примеров.

Образцы существительных мужского рода

Окончания	Характер основы	Существительные		Перевод
		Nominativus	Genetivus	
-os	-ōris	flos	floris	цветок
-or	-ōris	sapor	sapōris	вкус
-o	-ōnis, -inis	carbo	carbōnis	уголь
		homo	hominis	человек
-er	-(e)ris	aether	aetheris	эфир
-ex	-icis	cortex	cortices	кора
-es	-itis, -etis	stipes	stipitis	стебель
	-dis	pes	pedis	нога, стопа

Запомните следующие существительные мужского рода III склонения

flos, floris m	– цветок
liquor, ōris m	– жидкость
color, ōris m	– цвет
auctor, ōris m	– автор, составитель рецепта (врач)
sapo, ōnis m	– мыло
carbo, ōnis m	– уголь
pulmo, ōnis m	– легкое
homo, inis m	– человек
aether, eris m	– эфир
cortex, icis m	– кора
Bursa pastoris	– «сумка пастуха», пастушья сумка (раст.) (pastor, oris m – пастух)

Исключения из правил о роде существительных

По исключению среднего рода:

os, oris n	– рот
tuber, eris n	– клубень
Papāver, eris n	– мак
Piper, eris n	– перец
Polygonum	– горец перечный, водяной перец
hydropiper, eris n	

По исключению женского рода:

Menyanthes, idis f – вахта (родовое название)

Запомните следующие номенклатурные наименования и выражения

1. В фармакопеях и в рецептах в значении «раствор» применяется слово solutio, ōnis f. Лишь в некоторых наименованиях традиционно в этом же значении применяется слово liquor, ōris m:

liquor Aluminium subacetatis seu liquor Burōvi – раствор основного ацетата алюминия, или жидкость Бурова;

liquor Kalii arsenitis seu liquor arsenicālis Fowleri – раствор арсенита калия, или фаулеров раствор мышьяка.

2. Следующие латинские наименования со словом liquor имеют в русской номенклатуре особые торговые названия:

liquor Ammonii anisatus – нашатырно-анисовые капли

liquor Ammonii caustici seu solutio Ammonii caustici – нашатырный спирт, или раствор аммиака

3. Если врач выписывает рецепт лично для себя, то вместо фамилии больного он пишет **pro auctōre** – для автора (составителя рецепта) или **pro me** – для меня (me – творительный падеж местоимения ego – я).

Задания:

1. Переведите и просклоняйте письменно: белая кора, белый клубень.

2. Напишите слово в родительном падеже и определите основу:

tremor (дрожание, тремор); arx (верхушка); dolor (боль, страдание); catheter (катетер, инструмент для выпуска мочи); sudor (пот); Rumex (щавель); paries (стенка); index (индекс, указатель); sphincter (сжиматель; мышечное кольцо, сжимающее отверстие); stimulator (побудитель); aer (воздух).

3. Переведите письменно:

1. Цветки подсолнечника. 2. Белый клубень. 3. Свечи с эуфиллином. 4. Таблетки «Карболен», или таблетки активированного угля. 5. Кора, ягоды и листья облепихи. 6. Цветки и листья боярышника. 7. Отвар цветков бессмертника песчаного. 8. Трава пастушьей сумки. 9. Диэтиловый эфир. 10. Актиномицет человека. 11. Резаная кора эвкоммии. 12. Цветки ромашки в порошке (порошковые). 13. Отвар коры крушины. 14. Лекарство для автора. 15. Жидкость против пота. 16. Черный перец (бот.назв.). 17. Вахта трехлистная (trifolius, a, um), или водяной трилистник. 18. Снотворный мак (somnifer, era, erum). 19. Цветки цитварной полыни. 20. Нашатырно-анисовые капли.

4. Прочитайте и переведите:

1. Capsella bursa-pastōris. 2. Extractum Rubiae tinctōrum. 3. Flores Sambūci nigrae exsiccātei. 4. Flores Verbasci. 5. Flores Tanacēti. 6. Balneum vapōris. 7. Liquor Novicovi. 8. Liquor Mitroschina. 9. Liquor ad clavos. 10. Herba Polygoni hydropiperis. 11. Tubera Salep. 12. Bulbotuber Colchici speciose. 13. Per os. 14. Folia Menyanthidis trifoliatae seu Trifolii fibrin. 15. Flores Papaveris somniferi. 16. Aether diaethylicus. 17. Liquor Alumini subacetatis. 18. Liquor Ammonii anisatus. 19. Solutio Ammonii caustici seu Liquor Ammonii caustici. 20. Cortex Viburni opuli. 21. Sapo medicates. 22. Nomenclaturae botanicae codex. 23. Gaster. 24. Saccharomyces Cerevisiae.

5. Переведите устно:

1. Recipe: Liquōris Kalii arsenitis 5 ml
 Aquae Menthae 15 ml
 Misce. Da.
 Signa: С 3 капель 3 раза в день после еды, прибавляя по капле,
 дойти до 10
 капель на прием
2. Recipe: Infusi herbae Bursae pastoris ex 10,0 – 200 ml.
 Da.
 Signa: По 1 столовой ложке 3 раза в день
3. Recipe: Florum Calendulae 30,0
 Da.
 Signa: Заварить, как чай, для полоскания
4. Recipe: Liquōris Kalii arsenitis 5 ml
 Aquae Menthae 15 ml
 Misce. Da.
 Signa: Для протирания рук
5. Recipe: Decocti cortices Viburni 10,0 – 200 ml
 Da.
 Signa: По столовой ложке 3 раза в день
6. Recipe: Infusi florum Tiliae 500 ml
 Da.
 Signa: Для полоскания
7. Recipe: Suppositoria cum Euphyllino 0,2 numero 6
 Da.
 Signa: По 1 свече 2 раза в день

6. Переведите письменно:

1. Возьми: Нашатырно-анисовых капель 50 мл
 Алтейного сиропа 30,
 Дистиллированной воды до 200 мл
 Смешай. Выдай.
 Обозначь: По столовой ложке 3 раза в день
2. Возьми: Жидкого экстракта пастушьей сумки 20 мл
 Выдай.
 Обозначь: По 20 капель 3 раза в день
3. Возьми: Жидкого экстракта водяного перца 20 мл
 Выдай.
 Обозначь: По 20 – 30 капель 2 – 3 раза в день
4. Возьми: Настоя листьев вахты трехлистной из 10,0 – 200 мл
 Выдай.

Обозначь: По 1 столовой ложке 2 – 3 раза в день перед едой

5. Возьми: Жидкость Бурова 100 мл
Выдай.
Обозначь: Для примочек в разведении 1:3
6. Возьми: Активированного угля 100,0
Выдай в коробочке
Обозначь: Взболтать 2 – 3 столовые ложки в 2 стаканах
воды
7. Возьми: Отвара коры эвкоммии из 10,0 – 200 мл
Выдай.
Обозначь: По 1 столовой ложке 3 раза в день
8. Возьми: Цветков ромашки 30,0
Выдай.
Обозначь: Завари как чай
9. Возьми: Настоя коры ольхи из 15,0 – 200 мл
Выдай.
Обозначь: По 1 столовой ложке 3 – 4 раза в день
10. Возьми: Салицилата натрия 6,0
Гидрокарбоната натрия 3,0
Мятной воды 20 мл
Дистиллированной воды до 180 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь: По 1 столовой ложке 4 раза в день

Лексический минимум

Существительные III склонения мужского рода

- flos, floris m – цветок
liquor, ōris m – жидкость
color, ōris m – цвет
auctor, ōris m – автор рецепта (врач)
sapo, ōnis m – мыло
carbo, ōnis m – уголь
pulmo, ōnis m – легкое
homo, ĩnis m – человек
aether, ěris m – эфир
cortex, ĩcis m – кора
Bursa pastōris – пастушья сумка
pulvis, ěris m – порошок

Исключения из правил о роде существительных

По исключению среднего рода:

Os, oris n – рот

Papāver, eris n – мак

Piper, eris n – перец стручковый

Polygonum – горец перечный, водяной

Hydropiper, eris n – перец водяной

Tuber, eris n – клубень

По исключению женского рода:

Menyanthes, idis f - вахта (родовое название)

Номенклатурные наименования и выражения

liquor Aluminium subacetatis seu liquor Burōvi – раствор основного ацетата алюминия, или жидкость Бурова.

liquor Kalii arsenitis seu liquor arsenicalis Fowleri – раствор арсенита калия, или фаулеров раствор мышьяка.

liquor Ammonii anisatus – нашатырно-анисовые капли.

liquor Ammonii caustici seu solutio Ammonii caustici – нашатырный спирт, или раствор аммиака.

23. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ЖЕНСКОГО И СРЕДНЕГО РОДА 3 СКЛОНЕНИЯ. ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ПРАВИЛ О РОДЕ

Существительные женского рода 3 склонения

К женскому роду относятся существительные, оканчивающиеся в именительном падеже единственного числа на:

-s – pars, partis «часть»;

-x – nux, nucis «орех»;

-do, -go, -io – hirudo, ĩnis «пиявка»; mucilago, ĩnis «слизь»; suspensio, ōnis «суспензия».

-as – sanitas, ātis «здоровье»;

-is – Adonis, idis «горицвет»;

-es (равносложные) – nubes, is f «облако».

Исключения из правила о роде существительных

По исключению мужского рода:

1) наименования анионов на –as, -is: sulfas «сульфат», sulfis «сульфит»;

2) pulvis, eris m «порошок»;

- adeps, ĩpis m «сало»;

По исключению среднего рода:

Ribes, is n «смородина»; ordo, ĩnis n «порядок», Echinopanax, acis n - заманиха

Задания:

1. Переведите и просклоняйте письменно: густая смола, большая часть, живая пиявка, кристаллический нитрат.

2. Напишите слово в родительном падеже и определите основу:

Summitas	- верхушка
Varietas термин)	- разновидность (ботанический)
Berberis (неравносл.)	- барбарис
Adonis (неравносл.)	- адонис, горицвет
Propolis (неравносл.)	- прополис (пчелиный клей)
Ononis (неравносл.)	- стальник
Cutis (равносл.)	- кожа
Auris (равносл.)	- ухо
Rax	- мир
Salix	- ива
Lux	- свет
Magnitude	- величина
Longitude	- длина
Latitude	- ширина
Origo	- происхождение
Congelatio	- обморожение
Orchis (неравносл.)	- ятрышник
Hamamelis (неравносл.)	- гамамелис

3. Переведите письменно.

1. Кукурузный крахмал. 2. Отвар алтейного корня. 3. Сироп алоэ с железом. 4. Медоносная пчела. 5. Трава адониса. 6. Сложный порошок. 7. Кора, листья и ягоды облепихи. 8. Листья подорожника. 9. Раствор камфоры в масле. 10. Сложный порошок солодки.

4. Прочитайте вслух и переведите.

1. Suspensio Zinc-insulini amorphi pro injectionibus. 2. Unguentum contra congelationem. 3. Digitalis ciliate et Digitalis lanata. 4. Potential Hydrogenii (pH). 5. Plantago lanceolate et Tussilago farfara. 6. Pulvis antacidus. 7. Rhizoma Echinopanacis. 8. Adeps suillus depuratus seu axungia porcina depurata. 9. Pulvis aerophorus. 10. Menyanthes trifoliata seu Trifolium fibrinum. 11. Natrii phosphas exsiccatus. 12. Solution Hydrogenii peroxydi diluta. 13. Decoctum herbae Bidentis tripartitae. 14. Calcii sulfas ustus.

5. Переведите письменно

1. Возьми: Кристаллического сульфата магния 30,0
Выдай в коробочке
Обозначь: На 1 приём в стакане воды
2. Возьми: Раствора борной кислоты 2% 10 мл

- Сульфата цинка 0,03
 Раствора гидрохлорида кокаина 2% 0,1
 Раствора гидрохлорида адреналина 0,1% 5 капель
 Смешай. Выдай.
 Обозначь: По 2 капли 2 раза в день
3. Возьми: Настоев листьев наперстянки 0,5 – 180 мл
 Сахарного сиропа 20,0
 Смешай. Выдай.
 Обозначь: По 1 столовой ложке 3-5 раз в день
4. Возьми: Настойки пустырника 15 мл
 Настойки рвотного ореха 5 мл
 Смешай. Выдай.
 Обозначь: По 20 капель 2 раза в день
5. Возьми: Спиртового раствора йода 5% 2 мл
 Танина 3,0
 Глицерина 10 мл
 Смешай. Выдай.
 Обозначь: Для смазывания дёсен
6. Возьми: Слизи салепа 50,0
 Выдай.
 Обозначь: На 1 приём
7. Возьми: Концентрированного раствора перекиси водорода 5 мл
 Дистиллированной воды 15 мл
 Смешай. Выдай.
 Обозначь: Для смазывания дёсен

6. Прочитайте вслух, переведите устно.

1. Recipe: Granulorum Natrii para-aminosalicylatis 100.0
 Da.
 Signa: По 1 чайной ложке 3 раза в день
2. Recipe: Liquoris Kalii arsenitis 4,0
 Aquae Menthae 20 ml
 Signa: По 10-15 капель 3 раза в день
3. Recipe: Tincturae Nicotiana glaucae 5 ml
 Tincturae Convallariae
 Tincturae Valerianae ana 10 ml
 Misce. Da.
 Signa: По 20-25 капель 3 раза в день
4. Recipe: Decocti foliorum Vitis idaeae ex 20.0-200 ml
 Da.
 Signa: по 1 столовой ложке 3 - 4 раза в день
5. Recipe: Adonisidi
 Natrii bromidi ana 6,0
 Codeini phosphatis 0,2
 Aquae destillatae 200 ml

- Misce. Da.
 Signa: По 1 столовой ложке 3 раза в день
6. Recipe: Solutionis Calcii chloride crystallisati 20% 200 ml
 Da.
 Signa: По 1 столовой ложке 5 – 6 раза в день
7. Recipe: Solutionis Oxyprogesteroni caproatis oleosae pro injectionibus 12,5 % 1 ml
 Da in ampullis numero 6
 Signa: По 1 мл внутримышечно 1 раз в неделю
8. Recipe: Solutionis Chlorali hydratis 1,0 – 200 ml
 Mucilaginis amyli Tritici 30,0
 Misce. Da.
 Signa: По 50-60 капель на 1 приём
9. Recipe: Infusi radices Ipecacuanhae 0,1 – 100 ml
 Natrii benzoatis
 Natrii hydrocarbonaris ana 1,0
 Liquoris Ammonii anasati 1 ml
 Sirupi Sacchari 20,0
 Misce. Da.
 Signa: По 1 чайной ложке 3 – 5 раз в день (ребёнку 1 год)

Существительные среднего рода III склонения

К среднему роду относятся существительные, оканчивающиеся в именительном падеже единственного числа на **-en**, **-us** (в родительном падеже **-ris**), **-ur**, **-ma**, **-e**, **-l**, **-ar**.

Слова на **-us** могут быть женского и среднего рода. В словах среднего рода в отличие от слов женского рода в родительном падеже окончание **-oris** или **-eris**.

Образцы существительных среднего рода

Окончания и характер основы		Существительные		Перевод
Nominativus	Genetivus	Nominativus	Genetivus	
-en	-inis	semen	semenis	семя
-us	-oris	corpus	corporis	тело
	-eris	genus	generis	род
-ur	-uris	sulfur	sulfuris	сера
	-oris	jecur	jecoris	печень
-ma	-atis	rhizōma	rhizomatis	корневище
-e	-is	Secāle	Secālis	рожь
-l	-lis	mel	mellis	мёд
-ar	-aris	Nuphar	Nuphāris	кубышка (раст.)

Слова на **-e**, **-al**, **-ar**, как уже вам известно, склоняются по гласному типу.

Запомните: слова на –ma (род.пад. -atis) – существительные греческого происхождения. Они склоняются по согласному типу, но имеют следующую особенность: в Dat. и Abl. pl. – окончания –is вместо –ibus.

Задания:

1. Переведите и просклоняйте письменно: жёлтое семя, белое корневище, домашнее животное.

2. Переведите письменно

1. Семя строфанта. 2. Корневище лапчатки. 3. Суспензия тетрациклина. 4. Корневище и корни кровохлебки. 5. Корневище с корнями левзеи. 6. Семя горького миндаля. 7. Семена тыквы. 8. Корневище с корнями валерианы. 9. Корневище змеевика. 10. Серотонина адипинат. 11. Холодное полоскание. 12. Суспензия гризеофульвина. 13. Наименование фармацевтических препаратов. 14. Порошок с окситетрациклином. 15. Этиловый алкоголь. 16. Молочный сахар (сахар молока). 17. Растворы сигмомицина сульфата. 18. Настойка семян лимонника.

3. Прочитайте вслух, переведите устно.

1. Recipe: Aluminis 3,0

Decocti foliorum Salviae 300 ml

Misce. Da.

Signa: Для полоскания горло

2. Recipe: Emulsi olei jecoris Aselli 200,0

Da in vitro fusco

Signa: По 1 чайной ложке 2 раза в день

3. Recipe: Corporis vitrei 2 ml

Da in ampulla

Signa: Подкожно по 2 мл

4. Recipe: Extracti stigmatum Maydis fluidi 20 ml

Da.

Signa: По 30-40 капель 2-3 раза в день перед едой

5. Recipe: Olei Rusci

Sulfuris praecipitati aa 3,0

Vaselini ad 30,0

Misce. Da.

Signa: Мазь

6. Recipe: Extracti Filicis maris spissi 0,9

Mellis depurate 25,0

Misce. Da.

Signa: Принять в течении часа в 2 приёма (ребёнку 6 лет при карликовом цепне)

7. Recipe: Infisi rhizomatis Calami 20,0 – 200 ml

Da.

Signa: По 1 столовой ложке 3 раза в день за 10 мин до еды

8. Recipe: Emulsi seminum Cucurbitae decorticaforum ex 50,0 – 200,0
 Sirupi Citri unchiu 20,0
 Misce. Da.
 Signa: Принять утром в 2 приёма, затем через несколько часов 2
 столовые ложки
 касторового масла
9. Recipe: Salis carolini factitii 30,0
 Da.
 Signa: По 2 чайные ложки порошка на ½ стакана воды на ночь
10. Recipe: Aspersio Amycosolini 2 % 100,0
 Da.
 Signa: Наносить на поражённые участки кожи

Лексический минимум

Существительные 3 склонения женского рода

- pars, partis f – бөлік
 Adonis, idis f (m) – адонис, горюцвет
 Thermopsis, idis f – термопсис, мышатник
 Arachis, idis f – арахис
 Mays, ydis – маис, кукуруза
 apis, is f – пчела
 Vitis (is) idaea (ae) – брусника
 Bidens, ntis f – череда
 Digitalis, is f – наперстянка
 Borax, ācis f – бура (тетраборат натрия)
 Nux, nucis f – орех
 Strychos nux - vomica – чилибуха
 radix, icis f – корень
 Filix, icis f – папоротник
 Filix mas (maris) – мужской папоротник
 pix, picis f – смола
 pix liquida – деготь
 Hirūdo, inis f – пиявка
 Plantāgo, inis f – подорожник
 solutio, ōnis f – раствор
 injection, ōnis f – инъекция
 suspensio, ōnis f – суспензия
 aspersio, ōnis f – присыпка

Исключения из правила о роде существительных

По исключению мужского рода:

- 1) Наименования анионов, оканчивающиеся на – as и –is.
 Например: nitras, ātis m – нитрат, nitris, ītis m - нитрит
- 2) pulvis, ěris m – порошок;
 adeps, adipis m – сало

adeps suillus – свиное сало

По исключению среднего рода:

Ribes, is n – смородина

Echinopānax, acis n – заманиха

Существительные 3 склонения среднего рода

Alumen, inis n – квасцы (в латинском языке употребляется только в един. числе)

Nomen, inis n – имя, название, наименование

Semen, inis n – семя

Corpus, oris n – тело

Tempus, oris n – время; ex tempore – по мере требования, по мере надобности.

Genus, eris n – род

Jecur, oris n – печень (морских животных и рыб); oleum jecoris – рыбий жир; oleum jecoris Aselli – масло печени трески.

Asellus, i m – тривиальное латинское название трески, научное – Gadus, i m

Sulfur, uris n – сера

Rhizōma, atis n – корневище

Stigma, atis n – рыльце

Secāle, is n – рожь

Animal, ālis n – животное

Sal, salis m, n – соль

Nuphar, āris n – кубышка

Mel, mellis n – мёд

Alcholl, ōlis n – алкоголь, спирт

Elīxir, īris n – эликсир

Lac, lactis n – молоко

Caput, itis n – голова

Hepar, atis n – печень

24. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ 4 И 5 СКЛОНЕНИЙ. УПОТРЕБЛЕНИЕ СЛОВА «SPECIES».

4 склонение существительных

К 4-му склонению относятся существительные мужского рода с окончанием в имен.пад. ед.ч. –us и среднего рода с окончанием –i. В род.пад. ед.ч. они имеют окончание –us, например, spiritus, us m - спирт, fructus, fructus m – плод, usus, usus m - употребление, применение, quercus, quercus f – дуб, cornu, us n – рог.

Падежные окончания существительных 4 склонения

casus	Sing.		Pl.	
	m	n	m	n
Nom.	-us	-u	-us	-ua
Gen.	-us	-us	-uum	-uum
Dat.	-ui	-u	-ībus	-ībus
Acc.	-um	-u	-us	-ua
Abl.	-u	-u	-ībus	-ībus

Образец склонения

fructus, us m - плод

casus	Sing.	Pl.
Nominatīvus	<i>fructus</i>	<i>fructus</i>
Genetīvus	<i>fructus</i>	<i>fructuum</i>
Datīvus	<i>fructui</i>	<i>fructībus</i>
Accusatīvus	<i>fructum</i>	<i>fructus</i>
Ablatīvus	<i>fructu</i>	<i>fructībus</i>

cornu, us n - рог.

casus	Sing.	Pl.
Nominatīvus	<i>cornu</i>	<i>cornua</i>
Genetīvus	<i>cornus</i>	<i>cornuum</i>
Datīvus	<i>cornu</i>	<i>cornībus</i>
Accusatīvus	<i>cornu</i>	<i>cornua</i>
Ablatīvus	<i>cornu</i>	<i>cornībus</i>

Существительные 5 склонения

К 5-му склонению относятся имена существительные, оканчивающиеся в имен. пад. ед.ч. на *-es*, а в род. пад. ед.ч. на *-ei*, например, *res, ei f* - дело, вещь, *species, ēi f* - сбор. Почти все существительные V-го склонения – женского рода.

Падежные окончания 5 склонения

casus	Sing.	Pl.
Nominatīvus	-es	-es
Genetīvus	-ei	-ērum
Datīvus	-ei	-ēbus
Accusatīvus	-em	-es
Ablatīvus	-e	-ēbus

Образец склонения

casus	Sing.	Pl.
Nominatīvus	<i>species</i>	<i>species</i>
Genetīvus	<i>speciei</i>	<i>speciērum</i>
Datīvus	<i>speciei</i>	<i>speciēbus</i>
Accusatīvus	<i>speciem</i>	<i>species</i>
Ablatīvus	<i>specie</i>	<i>speciēbus</i>

Об употреблении слова *species* - сбор

Слов 5-го склонения немного. Большинство из них обозначают отвлеченные понятия и потому либо вообще не имеют форм множественного числа, либо имеют только ном. и асс. plur., например, слово *species, ei f* – сбор употребляется, как правило, во множественном числе. Часто сборы называют «чай» с указанием на характер их терапевтического действия, например:

species antihæmorrhoidākes - противогеморроидальный сбор

species carminatīvae - ветрогонный сбор

species cholagōgae - желчегонный сбор

species diureticae - мочегонный сбор

species pectorālis - грудной сбор.

species polyvitaminōsae - поливитаминный сбор

species sedatīvae - успокоительный сбор

species stomachicae - желудочный сбор

species gastrointestināles - желудочно-кишечный сбор

NB!

В рецептах названия сборов ставятся в родительном падеже множественного числа, например, *speciērum pectoralium* - грудного сбора.

Задания по теме «4 склонение существительных»:

1. Переведите и просклоняйте письменно: полезная вещь.

2. Переведите письменно.

1. Состав мочегонного сбора: листьев толокнянки и плодов можжевельника по 2 части, корней солодки 1 часть. 2. В слабительном сборе содержатся плоды жостера слабительного. 3. Состав потогонного сбора № 2: листьев мать- и-мачехи 4 части, травы душицы 2 части, плодов малины 4 части. 4. Есть два вида миндаля: миндаль горький и миндаль сладкий. 5. Пропиши мазь против чесотки. 6. 4 части бессмертника песчаного, 3 части листьев трилистника, 2 части листьев мяты и 2 части плодов кориандра оставляет составляют желчегонный сбор. 7. состав аэрозоля «Ливиан»: ментола 69,45, рыбьего жира – 20,0, токоферола ацетата 0,001, анестезина 2,0, циминая 0,05, масла подсолнечного 2,99, масла лаванды 0,5, спирта 95% 5 мл. 8. Пропись поливитаминного сбора: дроблённых плодов шиповника,

резаных листьев малины, резаных листьев брусники по 40,0. 9. Высшая суточная доза норсульфазола содержит 7,0. 10. Состав горького сбора: резаных корней горечавки 1 часть, резаных листьев полыни 1 часть. 11. Выдай брикет сбора для ингаляций. 12. В сборе «Бруснивер-Т» содержатся 10% травы череды, 40% плодов шиповника, 20% травы зверобоя и 30% листьев толокнянки.

3. Переведите письменно:

1. Возьми: Мочегонного сбора 50,0
Выдай в мешочке
Обозначь: Заварить, как чай
2. Возьми: Корня алтея
Корня солодки по 10,0
Травы тимьяна обыкновенного 40,0
Смешай, пусть образуется сбор
Выдай.
Обозначь: Заварить в кипятке
3. Возьми: Кору крушины
Плодов сенны по 15,0
Белого мыльного корня 10,0
Цветков бузины
Цветков ромашки по 7,5
Цветков мальвы 2,0
Смешай, пусть образуется сбор. Выдать.
Обозначить: Заварить, как чай
4. Возьми: Травы горицвета весеннего 8,0
Листьев мяты перечной 1,0
Смешай, пусть образуется сбор
Выдать такие дозы числом 6 в бумажных мешочках
Обозначь: Залить стаканом кипяченой охлажденной воды,
поставить

на 15 мин на кипящий чайник, затем процедить.

Принимать по 1 столовой ложке 3 – 4 раза в день

4. Прочитайте вслух, переведите.

1. Aloe, succus aridus, e foliis aliquot specierum Aloes conficitur, plantarum per regions nonnullas coeli tropici sponte virentium, quae etiam sativae inveniuntur. 2. Medicus praescribit species emollients pro cataplasmatibus. 3. Hirudines medicinales in sanguinem hominis hirudinum, substantiam anticoagulantem emittunt. 4. Coque per diem leni calore in vase vitreo, postero die serva loco frigido. 5. Spiritus saponatus compositus – remedium est.

Задания по теме «5 склонение существительных»:

1. Переведите и просклоняйте: сладкий плод.

2. Определите по словарю склонение и род существительных:

genus, morbus, pectus, situs, hortus, salus, motus, sensus, locus, sinus, vulnus, visus.

3. Переведите письменно.

1. Плоды малины. 2. Дубовая кора. 3. Свежие плоды облепихи. 4. Разбавленный этиловый спирт. 5. Плоды и цветки боярышника. 6. Раствор для парентерального употребления. 7. Рожки спорыньи. 8. Порошки для наружного употребления. 9. Плоды и масло облепихи. 10. Витамин Р из плодов шиповника. 11. Отвар дубовой коры. 12. Плоды жостера слабительного. 13. Плод и семя лимонника китайского. 14. Свежий плод тыквы. 15. Плоды аниса обыкновенного в порошке (порошковидные). 16. Вакцины и сыворотки для ветеринарного употребления. 17. Свежие плоды смородины применяются для приготовления сиропов. 18. Сушеные плоды малины применяются как домашнее потогонное средство. 19. Применяйте в эмульсиях для внутреннего употребления следующие эмульгаторы: аравийскую камедь, абрикосовую камедь. 20. В муравьином спирте содержится муравьиная кислота и этиловый спирт 70%. 21. Смертельный исход. 22. Витамицированный сироп шиповника. 23. Плоды сенны. 24. Свежий или сухой плод аронии черноплодной. 25. Таблетки из плодов аронии черноплодной. 26. Резаные плоды перца однолетнего (стручкового). 27. Плоды калины обыкновенной.

4. Прочитайте и переведите.

1. Fructus Crataegi. 2. Fructus seu baccae Juniperi. 3. Cor in situ. 4. Sensu stricto. 5. Infarctus myocardii. 6. Exitus letalis morbi. 7. Fructus Rosae. 8. Quercus pertaeta. 9. Fructus Capsici concisus. 10. Decoctum fructuum Rhamni catharticae. 11. Spiritus aethylicus seu spiritus Vini. 12. Spiritus formicicus. 13. Fructus Carvi pulveratus. 14. Hydrogenium in statu nascendi. 15. Fructus Hippophaes maturi colore aurei, rubentes sunt. 16. In nucleis fructuum Juglandis viridium continetur oleum pingue (60 – 75 %) vitamin A copiosum. 17. In fructibus Rosae maxima quantitas vitamin C autumn continetur. 18. Olea europaea arbor est, olive – fructus. 19. Vaccinium myrtillus; fructus Myrtilli. 20. Oleum fructuum et foliorum Hippophaes. 21. Spiritus aethylicus ad usum externum.

Лексический минимум

Имена существительные 4 склонения

spiritus, us m – спирт

usus, us m – употребление, применение

cornu, us n – рог, рожок

fructus, us m – плод

Quercus, us f – дуб

exitus, us m – исход

Имена существительные 5 склонения

species, eī f – 1) вид (в ботанике) 2) сбор (лекарственная форма)

dies, diēi f, m – день

pro die – суточная доза лекарства

pro dosi – разовая доза лекарства

res, ei f – вещь, предмет, дело

25. СОКРАЩЕНИЯ В РЕЦЕПТАХ

В рецептах применяются различные сокращения.

1. Обычно сокращаются: а) названия лекарственных форм; б) названия органов растений; в) различного рода указания фармацевтам, стандартные рецептурные формулировки.

2. Сокращение обозначений близких по наименованию ингредиентов, не позволяющее установить, какое именно лекарственное средство прописано, не допускается.

3. Общепринятые рецептурные сокращения представляют собой, как правило, начальную группу букв или, реже, начальную букву слова или слов.

Запомните важнейшие общепринятые рецептурные сокращения

сокращение	полное написание	значение
āā	ana	поровну, по
ac., acid.	acidum	кислота
add.	Adde / Addatur	Добавь / Пусть будет добавлено. Добавить
ad us. int.	ad usum internum	для внутреннего употребления
ad us ext.	ad usum externum	для наружного употребления
aq.	aqua	вода
aq. dest.	aqua destillata	дистиллированная вода
bol.	bolus	глина
but. Cacao.	butyrum cacao	масло какао
comp., cps., cpt.	compositus	сложный
concentr.	concentrātus	концентрированный
conc., concis.	concīsus	резаный, измельченный
cont.	contūsus	растертый
crystall.	crystallisātus	кристаллический
cort.	cortex	кора
D.	Da. / Detur (sing.). Dentur (pl.)	Выдай. / Пусть будет выдано. Пусть будут выданы.
dec., dct.	decoctum	отвар
dep.	depurātus	очищенный
dil.	dilūtus	разбавленный

div. in p. aeq.	divide in partes aequāles	раздели на равные части
D.S.	Da. Signa. / Detur. Signētur	Выдай. Обозначь. / Пусть будет выдано. Пусть будет обозначено. Выдать. Обозначить.
D.t.d.	Da / Detur tales doses	Выдай / Пусть будут выданы такие дозы
em., emuls.	emulsum	эмульсия
empl.	emplastrum	пластырь
extr.	extractum	экстракт
f.	fiat / fiant	пусть образуется / пусть образуются
fl.	flos	цветок
fluid.	fluidus	жидкий
fol.	folium	лист
fr.	fructus	плод
gel.	gelatinosus	желатиновый
glob. vag.	globulus vaginālis	вагинальный шарик (свеча)
gran.	granulum	гранула
gtt. gtts.	guttam (Acc. sing.) guttas (Acc. pl.)	каплю / капли
h., hb.	herba	трава
in amp., in ampl.	in ampullis	в ампулах
in caps. amyl.	in capsulis amyliceis	в крахмальных капсулах
in caps. gel.	in capsulis gelatinōsis	в желатиновых капсулах
in ch. cer.	in charta cerāta	в вощенной бумаге
in ch. paraff.	in charta paraffināta	в парафиновой бумаге
inf.	infūsum	настой
in lag. orig.	in lagena origināli	в специальных бутылочках
in obl.	in oblātis	в облатках
in scat. orig.	in scatula origināli	в специальной коробочке
in tab.	in tabulettis	в таблетках
in vitr. nigr.	in vitro nigro	в темной склянке
Inf.	infūsum	настой
l.a.	lege artis	по всем правилам науки
linim.	linimentum	линимент
liq.	liquor	жидкость, раствор
M.	Misce /Misceātur	Смешай / Пусть будет смешано. Смешать
M.D.S.	Misce. Da. Signa / Misceātur. Detur. Signētur	Смешай. Выдай. Обозначь/ Пусть будет смешано. Пусть будет выдано. Пусть будет обозначено.

M. f.	Misce, fiat / Misce, fiant	Смешай, пусть образуется / Смешай, пусть образуются
m.pil.	massa pillulārum	пилюльная масса
mixt.	mixtūra	микстура
ml	мл	
mucil.	mucilāgo	слизь
obd.	obductus, a, um	покрытый (-ая, -ое) оболочкой
O.D.	oculo dextro	в правом глазу
O.S.	oculo sinistro	в левом глазу
O. ultro	oculo ultro	в каждом глазу
ol.	oleum	масло
past.	pasta	паста
pil.	pilula	пилюля
praec., pct., ppt.	praecipitātus, a, um	осажденный (-ая, -ое)
pro inject.	pro injectionibus	для инъекций
pulv.	pulvis	порошок
pulver.	pulverātus, a, um	порошковидный (-ая, -ое)
q.s.	quantum satis	сколько нужно
r., rad.	radix	корень
Rp.	recipe	Возьми
rectif.	rectificātus	очищенный
Rep.	Repete / Repetātur	Повтори / Пусть будет повторено. Повторить
rhiz.	rhizoma	корневище
S.	Signa / Signētur	Обозначь / Пусть будет обозначено. Обозначить.
sem.	semen	семя
sicc.	siccus	сухой
simpl.	simplex	простой
sir.	sirupus	сироп
sol.	solutio	раствор
sp.	species	сбор
spir.	spiritus	спирт
Steril.	Sterilisa! / Sterilisētur!	Простерилизуй! / Пусть будет простерилизовано! Простерилизовать!
steril.	sterilisatus, a, um	стерилизованный
stigm.	stigmata	рыльца
supp.	suppositorium	свеча
susp.	suspensio	суспензия
tab.	tabulettam (Acc.sing.) / tabulettas (Acc.pl.)	таблетку / таблетки
t-ra, tinc., tet.	tinctūra	настойка

tr.	tritum	тертый
ung.	unguentum	мазь
ut. f. pil.	ut fiant pilulae	чтобы образовались пилюли
V.	Verte / Vertatur	Переверни / Пусть будет перевернуто. Перевернуть
vit.	vitrum	склянка

Задания:

1. Прочитайте без сокращений, переведите:

1. Rp.: Inf. hb. Ledi palustris 10 ml
Sir. Althaeae 25,0
M.D.S. По 1 десертной ложке 4 раза в день
2. Rp.: Sulfur. pct.
Picis liquidae āā 1,0
Zinci oxydi
Amyli Triticici āā 2,5
Vaselini 20,0
M. f. ung.
D.S. Мазь
3. Rp.: Iodi puri 0,02
Kal. Iodide 0,2
Calcii glycerophosphatis
Phytini āā 4,0
Extr. et pulv.r. Luquiritiae q.s. ut f. pil. N. 40
D.S. По 1 пилюле 2 раза в день
4. Rp.: Ol. Terebinth.
Chloroform, āā 10,0
Linim. volat. ad 60,0
M. f. linim.
D.S. Растирание
5. Rp.: Camph. tr. 0,1
Sacchari 0,25
M. f. pulv.
D.t.d. N.10 in ch. cer.
S. По 1 порошку 3 – 4 раза в день
6. Rp.: Theophyllini 0,2
But. Sac. 2,0
M. f. supp.
D.t.d. N.10
S. По свече 2 раза в день
7. Rp.: Extr. Filicis maris spiss. 1,0
Div. in 6 p. aeq.
D. in caps. gel.
S. Принять все в течение часа
8. Rp.: Sol. Oestradioli di propionatis oleosae 0,1 % 1 ml

- D.t.d. N.6 in amp.
9. Rp.: S. По 1 мл внутримышечно 2 раза в день
Dec. rad. Senegae 6,0 – 200 ml
Liq. Amm. anis. 2 ml
Sir. simpl. 15,0
10. Rp.: M.D.S. По 1 столовой ложке каждые 2 ч
Kalii iodide 5,0
Nart. Hyposulfitis 0,1
Aq. dest. 4,4 ml
Lanol. anhydr. 13,5
Adip. suil. depur. 27,0
M. f. ung.
11. Rp.: D.S. Мазь
T-rae Convall.
T-rae Valer. āā 10 ml
Aq. Amygdal. amar. 5 ml
Natr. bromidi 3,0
Codeini phosphatis 0,3
12. Rp.: M.D.S. По 25 капель 3 раза в день
Emuls. sem. Amygdali dulcis 180,0
Morphini hydrochloridi 0,06
13. Rp.: M.D.S. По 1 столовой ложке 4 раза в день
Acidi salicylici 1,0
Hydrargyri amidochloridi
Bismuthi subnitratī āā 3,0
Vaselini
Lanolini aa 3,0
M. f. ung.
14. Rp.: D.S. Для удаления веснушек
Dec. cort. Frangulae 20,0 – 200 ml
15. Rp.: D.S. По 1 столовой ложке утром и вечером
Fl. Chamomillae 30,0
D.S. Заварить как чай
16. Rp.: Strychnini nitratī 0,03
Extr. et pulv. rad. Calami q.s. ut f. pil. N. 30
D.S. По 1 пилюле 3 раза в день
17. Rp.: Trichomonacidi 0,25
Vaselini ad 50,0
M. f. supp. Steril.!
18. Rp.: D.S. Вводить в уретру
Bismuthi subnitratī 0,35
Magnesii carbonatis 0,2
Natrii hydrocarbonatis 0,2
Pulv. cort. Frangulae
Pulv. rhiz. Calami aa 0,025

- M.f. pulv.
D. t. d. N. 30
S. По 1 порошку 3 раза в день после еды
19. Rp.: Extr. Bursae pastoris sicc.
Extr. Secalis cornuti āā 3,0
Pulv. r. Glycyrrh. q. s. ut f. pil. N. 30
D.S. По 1 пилюле 3 раза в день
20. Rp.: Natr. salicylatis 6,0
Natr. hydrocarbonatis 3,0
M.f. pulv.
Div. in 12 p. aeq.
D. S. По 1 порошку 3 раза в день
21. Rp.: Cerae flavae 5,0
Gummi Armeniacaе 1,25
Aq. dest. q.s. ut f. emuls. 50,0
D. S. Для лица и рук
22. Rp.: Extr. Frangulae spiss 4,0
Pulv. r. Rhei 3,0
Extr. Bell. 0,1
M.pil. q.s. ut f. pil. N.30
D. S. По 1 – 2 пилюли на ночь (слабительное)
23. Rp.: Picis liquidae
Natr. hydrocarbonatis 3,0
Pastae Zinci aa 25,0
M. f. ung.
D. S. Смазывать пораженную кожу
24. Rp.: Pulv. fol. Digitalis 0,03
Chinini hydrochloridi 0,05
Bromcamphorae 0,25
M.f. pulv.
D.t.d. N. 12 in caps. gel.
S. По 1 капсуле 3 раза в день
25. Rp.: Chinosoli
Ac. borici aa 0,2
But. Sac. q.s. ut f. glob. vag.
D.t.d. N.6
S. Влагалищные шарики
26. Rp.: Oleandomycini phosphatis 0,25
D.t.d. N. 30 in tab.
S. По 1 таблетке 4 – 6 раз в день
27. Rp.: Codeini phosphatis 0,2
Aq. Menthae piper. ad 10 ml
M.f. sol.
D.in vitr. nigr.
S. По 15 капель 3 раза в день

28. Rp.: Fol. Menyanthidis trifoliatae
Fol. Menthae
Rad Taraxaci
Gem. Betulae aa 25,0
M. D. S. По 1 столовой ложке на стакан кипятка, заварить, как чай, принимать по 1/4 - 1/2 стакана 2-3 раза в день до еды
29. Rp.: Sol. Hydrogenii peroxydi dil. 50 ml.
D. S. По 1 столовой ложке на стакан воды (полоскание)
30. Rp.: Natrii chloride 3,0
Kalii chloride 0,038
Calcii chloridi 0,062
Novocaini 1,2
Aq. pro inject. 50 ml.
M. Steril!
D.S. Для анестезии
31. Rp.: Natrii tetraboratis
Natrii hydrocarbonatis aa 20,0
Natrii chloridi 10,0
Ol. Menthae gtts. III
M.f. pulv.
D.S. По 1 чайной ложке на стакан теплой воды (полоскание)
32. Rp.: Tetracyclini hydrochloride 0,1
Ol. Pro inject. ad 100 ml
M. f. susp.
D.S. По 1 – 2 капсулы ежедневно
33. Rp.: Sol. Desoxycorticosteroni acetatis oleosae 0,5% 1 ml
D.t.d. N. 6 in amp.
S. По 1 мл через 1 – 2 дня внутримышечно
34. Rp.: Theobromini-natri cum
Natrii salicylate 0,5
Phenobarbitali 0,02
M. f. pulv.
D.t.d. N. 6 in ch. paraff.
S. По 1 порошку 3 раза в день
35. Rp.: Susp. Desoxycorticosteroni trimethylacetatis 2,5 1 ml
D.t.d. N. 6 in amp.
S. По 1 мл внутримышечно 1 раз в день
36. Rp.: Cocarboxylasi 0,05
D.t.d. N. 6 in amp.
S. Растворить ex tempore в прилагаемом растворителе

2. Переведите письменно, используя сокращения:

1. Возьми: Палочки с димедролом 0,05 числом 10
Выдать.

Обозначить: По 1 палочке в каждую половину носа

2. Возьми: Раствора кальция глюконата 10% 10 мл.
Выдать такие дозы числом 10 в ампулах
Обозначить: По 5-10 мл в мышцы
3. Возьми: Осарсола
Борной кислоты по 0,25
Смешай, пусть образуется порошок
Выдать такие дозы числом 6
Обозначить: Для введения во влагалище
4. Возьми: Гексаметилентетрамина 0,25
Экстракта красавки 0,015
Выдать такие дозы числом 10 в таблетках
Обозначить: По 1 таблетке 3 раза в день
5. Возьми: Жидкого экстракта элеутерококка 50 мл
Выдать.
Обозначить: По 20 капель 3 раза в день

3. Вспомните латинские написание следующих названий лекарственных веществ:

ихтиол	эритромицин
хинозол	бензилпенициллин
анестезин	фтивазид
фитин	теофиллин
фторурацил	фурацилин
теофедрин	сульфадимезин
норсульфазол	теобромин
сульфапмридазин	дезоксикортикостерон
пенициллин	кокарбоксилаза
синэстрол	тетрациклин

26. КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ. НАРЕЧИЯ, УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ В ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

В латинском языке имеются числительные количественные и порядковые.

Количественные числительные от 1 до 10 – основные числительные; названия десятков и сотен – производные, образованные от основных. Остальные числительные – составные производные.

Порядковые числительные образуются от соответствующих количественных числительных. Все порядковые числительные различаются по грамматическим родам и в nom.sing. имеют окончания –us, -a, -um, склоняются по I-II склонениям.

Таблица числительных

Арабские цифры	Римские цифры	Количественные числительные	Порядковые числительные
1	I	unus, a, um	primus, a, um
2	II	duo, duae, duo	secundus, a, um
3	III	tres, tria	tertius, a, um
4	IV	quattuor	quartus, a, um
5	V	quinque	quintus, a, um
6	VI	sex	sextus, a, um
7	VII	septem	septimus, a, um
8	VIII	octo	octavus, a, um
9	IX	novem	nonus, a, um
10	X	decem	decimus, a, um
11	XI	undecim	undecimus, a, um
12	XII	duodecim	duodecimus, a, um
13	XIII	tredecim	tertius decimus, a, um
14	XIV	quattuordecim	quartus decimus, a, um
15	XV	quindecim	quintus decimus, a, um
16	XVI	sedecim	sextus decimus, a, um
17	XVII	septendecim	septimus decimus, a,
18	XVIII	duodeviginti	um
19	XIX	undeviginti	duodevicesimus, a, um
20	XX	viginti	undevicesimus, a, um
21	XXI	unus et viginti	vicesimus, a, um
30	XXX	triginta	unus et vicesimus, a, um
40	XL	quadraginta	tricesimus, a, um
50	L	quingenta	quadragesimus, a, um
60	LX	sexaginta	quingagesimus, a, um
70	LXX	septuaginta	sexagesimus, a, um
80	LXXX	octoginta	septuagesimus, a, um
90	XC	nonaginta	octogesimus, a, um

100	C	centum	nonagesīmus, a, um
200	CC	ducenti, ae, a	centesīmus, a, um
300	CCC	trecenti, ae, a	ducentesīmus, a, um
400	CD	quadrigenti, ae, a	trecentesīmus, a, um
500	D	quingenti, ae, a	quadringentesīmus, a, um
			quingentesīmus, a, um

Из количественных числительных склоняются unus, duo, tres, сотни от 200 до 900 включительно.

Склонение количественных числительных

	m	f	n	m	f	n
Nom	unus	una	unum	duo	duae	duo
Gen.		unius		duōrum	duārum	duōrum
Dat.		uni		duobus	duābus	diobus
Acc.	unum	unam	unum	duos	duas	duo
Abl.	uno	una	uno	duōbus	duābus	duōbus
	m f		n	m	f	n
Nom	tres		tria	ducenti	ducentae	ducenta
Gen.		trium		ducentōrum	ducentārum	ducentōrum
Dat.		trībus			ducentis	
Acc.	tres		tria	ducentos	ducentas	ducenta
Abl.		trībus			ducentis	

Наречия

В латинском языке существует две категории наречий:

1) непроизводные (самостоятельные наречия), например, *semper* – всегда, *interdum* – иногда, *nunc* – теперь, *saepe* – часто, *diu* – долго, *satis* – достаточно, *statim* – тотчас, *ita, sic* – так

2) производные от прилагательных, которые образуются посредством суффиксов:

- от прилагательных I-II склонений с помощью суффикса *-e-*, например:

asepticus, -a, -um - асептический - *aseptice* - асептически;

exactus, a, um – точный – *exacte* -точно;

- от прилагательных III склонения с помощью суффикса *-iter-* , например:

sterilis, -e - стерильный – *steriliter* - стерильно;

levis, -e - легкий - *leviter* - легко;

- от прилагательных III склонения одного родового окончания с основой на *-nt* с помощью суффикса *-er-*, например:

recens, -ntis – свежий - *recenter* - свежо.

Адвербализация падежных форм

Наречиями могут становиться прилагательные, существительные, местоимения в формах *ablativus* и *accusativus sing.* (обычно среднего рода), например, *raro* - редко (*abl.* от *rarus*), *multum* - много (*acc.* от *multus*), *cito* - быстро (*abl.* от *citus*), *facile* - легко (*abl.* от *facilis*), *partim* - частью (*acc.* от *pars, partis*).

Степени сравнения наречий

Производные наречия, образованные от качественных прилагательных, имеют степени сравнения.

Сравнительная степень наречия представляет собой сравнительную степень соответствующего прилагательного в среднем роде единственного числа, например, *altior, altius* – *altius* - выше; *brevior, brevis* – *brevius* - короче.

Превосходная степень наречий образуется от практической основы превосходной степени соответствующего прилагательного с помощью суффикса *-e-*, например, *altissimus* – *altissime* - очень высоко; *brevissimus* – *brevissime* - очень кратко; *celerrimus* – *celerrime* - очень быстро; *facillimus* – *facillime* - очень легко.

В латинском языке присутствуют и супплетивные степени сравнения наречий: *bene* – *melius* – *optime* - хорошо – лучше – очень хорошо; *male* – *pejus* – *peissime* - плохо – хуже – очень плохо; *multum* – *plus* – *plurimum* - много – больше – очень много; *parvum* – *minus* – *minime* - мало – меньше – очень мало.

Задания:

1. Прочитайте вслух, переведите.

1. *Griseofulvinum-forte*. 2. *Sunt praeparata Insulinum-lente, Insulinum-semilente et Insulinum-ultralente*. 3. *Rhizoma et radices Rubiae tinctorum*. 4. *Folia Orthosi phonis*. 5. *Folia Nupharis lutei*. 6. *Remedia recenter parata meliorem effectum habent, quam remedia diu servata*. 7. *Alcaloida male in aqua, facile vero in spiritu, in aethere et chloroformio solvuntur*. 8. *Iodum per se saepe adhibetur et in solutionibus ut remedium antisepticum*. 9. *Apud Galenum sunt libri duo de antidotis*. 10. *Disci puli Celsi opus “De medicina libri octo” legunt*. 11. *“Medicamentum omne id dicitur, quod naturam nostrum alterare potest” (Galenus)*. 12. *Sumantur guttae tincturae Convallariae ter in die*. 13. *“Vinum aegrotis prodest raro, nocet saepissime”*. 14. *“Facile omnes, cum valemus, recta consilia aegrotis damus” (Terentius)*. 15. *“Tres faciunt collegium”*. 16. *“Omnia mea mecum porto”*. 17. *“Medice, cur ate i psum”*. 18. *“De mortuis aut bene, aut nihil”*. 19. *“Non multa, sed multum”*. 20. *Sui generis*.

2. Переведите следующие рецепты:

Возьми: Противоастматического сбора 50,0
Выдай. Обозначь.

Возьми: Таблетки тетрациклина с нистатином, покрытые оболочкой, числом 20.

Выдать. Обозначить.

Возьми: Аэрозоль «Каметон»

Выдай. Обозначь.

Возьми: Мази гидрокортизона 1% 10,0

Пусть будет выдано.

Пусть будет обозначено.

Возьми: Гидрохлорида морфина 0,015

Гидрохлорида апоморфина 0,05

Разведенной хлористоводородной кислоты 1 мл.

Дистиллированной воды до 200 мл.

Смешать. Выдать.

Обозначить.

Возьми: Борной кислоты 1,0

Салициловой кислоты 5,0

Оксицинка 25,0

Талька до 50,0

Смешай, пусть получится порошок

Выдать. Обозначить.

Возьми: Парацетамола

Ацетилсалициловой кислоты по 0,25

Бензоата кофеина – натрия по 0,25

Смешай, пусть получится порошок

Выдай такие дозы числом 10

Обозначь.

Возьми: Бензойной кислоты 0,6

Салициловой кислоты 0,3

Вазелина 10,0

Смешай, пусть получится мазь

Выдай. Обозначить.

Возьми: Карбоната магния 4,0

Карбоната калия 5,0

Гидрокарбоната натрия 1,0

Глицерина сколько нужно

Смешай, чтобы получилась паста

Выдать. Обозначить.

Возьми: Метилсалицилата

Хлороформа поровну по 50,0

Смешай, пусть получится линимент

Выдай.

Лексический минимум

Наречия, употребляемые в фармацевтической терминологии

ana – поровну, по

cito – скоро, срочно
citissime – очень срочно
quantum satis – сколько необходимо, сколько потребуется
lente – медленно (по действию)
ultralente – весьма медленно (по действию)
semilente – полумедленно (по действию)
longe – чрезвычайно, в высшей степени
modice – средне, в меру
minutim – мелко
optime – наилучшим образом
statim – тотчас, немедленно
aseptice – асептически

27. ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ О КЛИНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ. ПОНЯТИЕ О ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТАХ. УДАРЕНИЕ В КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНАХ

Общее понятие о клинической терминологии

Под «клинической терминологией» (от греч. klinike – искусство врачевания, уход за лежащими больными) имеется в виду обширный комплекс ряда терминосистем, обслуживающих ту область медико-биологических знаний, которая включает весь круг вопросов, относящихся к *больному организму*. Эта область обычно именуется *патологией* (греч. pathos страдание, болезнь + logos наука, учение). В ней прежде всего изучается *клиника* болезни, т.е. ее симптомы и проявления, нарушения физиологических функций, структурные изменения органов и тканей.

Фундамент клинической терминологии – это субтерминосистемы патологической анатомии (патаанатомии) и патологической физиологии (патофизиологии).

Собственно клиническая терминология касается разнообразных предметов, процессов, явлений, связанных с профилактикой, диагностикой болезней, с методами обследования и лечения больных. Клиническая терминология включает также названия медицинских приборов, инструментов, оборудования, операций.

Клиническая терминология особенно богата терминами греко-латинского происхождения. Среди них преобладают греческие элементы. Слова греческого происхождения являются терминологическим фундаментом для всех клинических дисциплин.

Понятие о терминологических элементах

Изучение клинического термина основывается на анализе отдельных компонентов слова, которые называются терминологическими элементами (далее ТЭ).

Терминоэлементом называется любая часть слова (минимальная неделимая часть слова, морфема: корень, основа, приставка, суффикс), регулярно воспроизводимая в готовом виде при создании новых терминов и обладающая определенным значением.

По занимаемому месту в составе слова ТЭ могут быть *корневыми, префиксальными, суффиксальными*. Например,

- *корневые ТЭ: gastr(o)* - желудок, *nephr(o)* - почка, *tono* – напряжение, *ur(o)* - моча;

- *префиксальные ТЭ: a, an* – «отсутствие чего-либо», *dys* – «расстройство, нарушение функции»;

- *суффиксальные ТЭ: itis* - воспаление чего-л., *oma* – опухоль.

В большинстве клинических терминов ТЭ является смысловой опорой, необходимой для понимания значения термина, например, *gastritis* - воспаление желудка, *atonia* – отсутствие тонуса.

Только в немногих случаях общее значение термина эквивалентно сумме отдельных частных значений ТЭ. Как правило, оно шире или уже суммарного смысла компонентов слова. Например, термин *proctorrhagia*, *ae f* – обильное выделение из прямой кишки слизи и гноя с примесью крови: – *rrhagia* – кровотечение из какого-либо органа, *procto* – прямая кишка. ТЭ указывают лишь на значение «выделение крови из прямой кишки». Хотя общее значение термина *proctorrhagia* значительно шире суммы, входящих в него терминоэлементов.

Способы образования клинических терминов

1) *аффиксальный* – путем присоединения аффиксов (суффиксов и префиксов) к производящим основам;

2) *безаффиксальный* – путем сложения нескольких корневых основ;

3) *смешанный* – путем сложения основ в сочетании с аффиксальным словообразованием, создание сложносокращенных слов.

Суффиксация

Суффиксация - это присоединение суффикса к производящей (мотивирующей) основе: *rotat-* (*roto, rotavi, rotatum, rotare* – вращать) + суффикс *-io* = *rotatio, onis f* (вращение); *costa, ae f* (ребро) + суффикс *-al(is,e)* = прилагательное *costalis, e* (реберный).

Префиксация

Префиксация – это присоединение префикса (приставки) к корню: *dystrophia* – дистрофия – расстройство питания тканей, органов или всего организма

Основосложение

Чистое сложение основ - термин образуется путем соединения двух и более производящих основ. Этот способ менее продуктивен: греч. **osteon** (кость) + греч. **blastos** (зачаток, зародыш) = *osteoblastus* (зачаток кости);

греч. **erytros** (красный) + греч. **cytus** (клетка) = *erythrocytus* (красная кровяная клетка).

Смешанный способ

Основосложение в сочетании с суффиксацией: *nasus* (нос) + *lacrima* (слеза) + *al(is,e)* = *nasolacrimalis* (носослезный). Это наиболее продуктивный способ.

Огромное количество клинических терминов образовано путем сложения основ + суффикс *-ia*, образующий существительные со значением «состояние, действие»: греч. **Gony** (колено) + **algos** (боль) + *-ia* = *gonalgia* (болезненное состояние колена)

греч. **Arthron** (сустав) + **grapho** (чертить) + *-ia* = *arthrographia* (исследование сустава с последующей регистрацией)

Запомните следующие аффиксальные ТЭ (греческие и латинские приставки)

Приставки	Значение	Примеры
a-, an- (перед гласн.)	отрицание	atonia - атония – отсутствие тонуса
ant (i)-	против	antihelminthicum (греч. helminth - червь) антигельминтик – противоглистное средство
de-, des-	удаление чего-либо	defaecatio (лат. faex – отстой гуши, кал) дефекация – опорожнение кишечника
dys-	нарушение функции	dystrophia – дистрофия – расстройство питания тканей, органов или всего организма
ecto-, ехо-	снаружи	ectoderma (греч. derma - кожа) – эктодерма
end (o)-	внутри	exogenous (греч. genes – порождаемый, возникающий) экзогенный – вызванный, внесенный извне
extra-	вне, снаружи; сверх	endokrinologia (лат. crino - выделяю) эндокринология – наука о железах внутренней секреции extracellularis – экстрацеллюлярный – внеклеточный extrasystolia – экстрасистолия –

in-	в	нарушение ритма сердца.
inter-	между, меж-	invasio – инвазия – внедрение в организм паразитов животной природы
intra-	внутри	intercellularis – интерцеллюлярный – межклеточный
re-	назад, снова, возобновление	intracellularis – интрацеллюлярный – внутриклеточный regeneration (лат. genus, generis - род) регенерация – восстановление утраченных или поврежденных частей органов, тканей, клеток

NB! В минимум входят также греческие приставки **syn-** (**sym-**), **hyper-**, **hypo-**.

Запомните следующие корневые ТЭ

Греческий корень	Значение	Примеры
-aesthes	ощущение	anaesthesia – анестезия – отсутствие чувствительности
auto-	само-, собственный	autointoxication – аутоинтоксикация – отравление организма образующимися в нем ядовитыми веществами
-alg-	боль	analgesia – аналгезия – отсутствие чувства боли
-capnia	наличие двуокиси углерода	hypercapnia – гиперкапния – повышенное содержание CO ₂ в крови
-chol-	желчь	acholia – ахолия – отсутствие или уменьшение поступления желчи в желудок
-dynamia	сила, двигательная активность	adynamia – адинамия – уменьшение или полное прекращение двигательной активности
-glyc-(-glyk-)	действие, реактивность	hyperergia – гиперергия – повышенная реактивность организма

haem(o)-, haemat(o)-, -aemia	глюкоза (сахар)	hypoglycaemia – гипогликемия – пониженное содержание сахара в крови
-kinesia	кровь	haemoglobinum – гемоглобин; haematologia – гематология – наука о крови и болезнях крови anaemia – анемия – малокровие
lip(o)-	движение	akinesia – акинезия – отсутствие активных движений
-logia	жир	lipogenesis – липогенез – образование жиров
-ox(ia)	учение, наука	toxicologia – токсикология – наука о ядах
patho-, - pathia	кислород; окисление	hypoxia – гипоксия – недостаточное снабжение тканей организма кислородом
-penia	переживание; страдание, заболевание	pathologia: 1) патология – наука о болезнях и патологических процессах, 2) болезненное отклонение от нормы apathia: - апатия – состояние полного безразличия
-plasia	бедность, недостаток	cardiopathia (греч. kardia - сердце) – кардиопатия – заболевание сердца
-pnoë	образование	leucopenia, leukocytopenia – лейкопения, лейкоцитопения – пониженное содержание лейкоцитов
-tensio	дыхание	dysplasia – дисплазия – нарушение развития органов или тканей
-tonia	гидростатическое давление	apnoë – апноэ – временная остановка дыхания
-trophia	напряжение, тонус	hypertension – гипертензия – повышенное гидростатическое давление в сосудах, полых органах
-therapia	питание	hypertonia – гипертония – увеличенный тонус
ur(o)-, - uria	лечение чем- либо	hypotrophia – гипотрофия – пониженное

	моча	питание hormonotherapy – гормонотерапия – лечение гормонами anuria – анурия – прекращение образования или выделения мочи
--	------	--

Греческий ТЭ	Значение
-logia (logos)	наука, раздел научной медицины
-logo- (-logia)	относящийся к нарушению речи
-scopia (scopeo)	инструментальный осмотр, наблюдение, исследование
-metria, -metr- (metreo, metron)	измерение, измеряющий
-graphia (grapho)	рентгенография; процесс записывания изображения, графическая регистрация сигналов
-gramma (gramma)	рентгеновский снимок, изображение, результат регистрации сигналов
-therapia (therapeia)	лечение (не хирургическое)
noso- (nosos)	болезнь (определенная, под индивидуальным или групповым названием)
patho-, pathia (pathos)	1) страдание, заболевание 2) настроение
alg-, -algia, -algia (algos)	болезненная чувствительность, боль
-odynia (odyne)	боль

Ударение в клинических терминах

Ударение в клинических терминах с конечным элементом **-ia** падает на предпоследний гласный **-i**.

Исключение: термины с термиоэлементом **-logia** и термин **anatomia**.

Задания:

1. Выделите известные Вам ТЭ и объясните их значение.

А) Desinfectio, anoxia, phytotherapy (греч. phytos - растение), hypocalcaemia, neuralgia, toxemia, endogenous, ischaemia (греч. ischos - задерживаю), hydrotherapy, anuria, thrombopenia, myalgia, gastropathy, urology, gynaecology (греч. Gynaikos - женщина), denaturation, reanimation, extramedullary (греч. medulla - мозг), autoallergen, cholaemia, leukaemia.

Б. Эндоферменты, эктоферменты, гиповолемия (фр. volume - объём), симбиоз, анергия, дисбактериоз, анорексия (греч. orexis - аппетит), антибиоз (греч. bios - жизнь), анемия, азотурия, дисменорея (греч. men - месяц + rhoia

- истечение), синергизм, ферментопатия, нормергия, холецистопатия (греч. kystis - пузырь), гипергликемия, гипотонический раствор.

2. Выделите известные Вам ТЭ, объясните общий смысл терминов.

Гастралгия, невралгия, патогенный, дискинезия, антипатия, симпатия, патология, этиология (греч. aitia - причина), уремия, гематурия, гиперемия, гипоксия, липидемия, электротерапия, эндотоксины, дегидратация, гипестезия, антиоксиданты, гиподинамия, гипербилирубинемия, диспротеинемия, гидремия, лимфопения, диспноэ, гипотензия, бактериурия, гипокапния, ацетонурия, альгодисменорея, фармакокинетика, гипоплазия, аплазия, альбуминурия, гиперергия, гиперестезия, тахипноэ (греч. tachys – быстрый, частый), гипотония, полиурия, аритмия, тромбоцитопения.

3. К приведенным ниже приставкам подберите приставки с противоположным значением:

In - ...
Extra - ...
Ecto - ...
Prae - ...
Meta - ...
Post - ...
Supra - ...
Infra - ...
Sub - ...
Hyper - ...

4. Подберите термины с суффиксами –itis, - itidis (имеющие значение «воспаление»):

Воспаление слизистой оболочки желудка, воспаление печени, воспаление почек, воспаление шейки матки, воспаление позвонков, воспаление бронхов.

Воспаление слизистой оболочки носа, воспаление слизистой оболочки глотки, воспаление желудочков, воспаление слизистой оболочки глаза, воспаление гортани, воспаление аппендикса, воспаление периодонта (надкостницы зуба), воспаление брюшины.

5. Напишите на латинском языке следующие термины; объясните значения входящих в них терминологических элементов:

Гастрит, тонзилит, мастопатия, миома, рахит, тромбоз, тромбоз, патология, хирургия, стоматология, коллоидит.

6. Укажите полное название термина:

- oma – опухоль мышечной ткани
- oma – опухоль хрящевая
- oma – опухоль костной ткани

- oma - опухоль соединительной ткани

7. Определите слово с указанным суффиксом:

- ura - перелом

- ura - настойка

- ura - впадина

- ura – отверстие

- ura – связь, отношение

- ura – слияние, соединение

- ura - разъединение

28. ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ ДУБЛЕТНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ТКАНЕЙ, ОРГАНОВ, ПОЛА, ВОЗРАСТА

Запомните следующие греко-латинские дублетные обозначения тканей, органов, секретов, выделений, пола, возраста

№	греческий терминологический элемент	латинское слово	значение
1	Haemo-, haemato-, aemia	Sanguis, inis m	кровь
2	Histo-, hisito-	Textus, us m	ткань
3	Myo-, mysium-	Musculus, I m	мышца, мышечный
4	Cyto-, cytus-	Cellula, ae f	клетка
5	Chondro-	Cartilagoinis f,	хрящ, хрящевой
6	cele	Hernia, ae f	грыжа; вздутие
7	Neuro-, neuro-	Nervus, I m	нерв, нервная система
8	Adeno-	glandula, ae f	1. железа 2. лимфатический узел
9	Angio-	Vas, vasis n, vasculum, I n	сосуд (кровеносный)
10	Blasto-, blastus-		зачаток, зародышевая клетка или ранняя эмбриональная стадия
11	Phlebo-	Vena, ae f	вена
12	Teno-	Tendo, inis m	сухожилие
13	Dermo-, dermato- Derma-	Cutis, is f	кожа
14	Uro-, uresis-, uria-	Urina, ae f	моча
15	Chylo-, cholio-	Bilis, is f	желчь

16	Chole-, chyli-	Lympha, ae f	относящийся к лимфе
17	Pyo-	Pus, pyris n	гной
18	Hidro-	Sudor, oris m	пот
19	Hydro-	Aqua, ae f	1. вода 2. жидкость
20	toxo-, toxico-, toxi-	venenum, i n	яд
21	Litho-, lithiasis-	Calculus, I m	наличие конкрементов, камня
22	Onco-	Tumor, oris m	1.опухоль 2.объем
23	Carcino-	Cancer, cri m	рак, раковая опухоль
24	Myelo-, myelia-	Melulla spinalis, medulla ossium	спинной мозг или костный мозг
25	Masto-	Mamma, ae f	женская грудь, молочная железа
26	Oto-, otia-	Auris, is f	ухо
27	Ophthalmo-, Ophthalmia-	Oculus, I m	глаз
28	Sphygmo-, Sphygmia-	Pulsus, i m	пульс
29	Gyno-, gynaeco-	Femina, ae f	женщина
30	Andro-, andria-	Mas, maris m	мужчина
31	Paedio-, paedo-	Infans, ntis m, f Puer, eri m	ребенок, дитя, детский
32	Paedia-		методы исправления нарушений, деформаций
33	Geri-, gero-, geronto-	Senex, senis m	старик
34	topo	Locus, I m	место
35	Pharmaco-	Medicamentum, I n	лекарство
36	Tricho-, trichia	Capillus, I m	волосы
37	Onycho-, Onychia-	Unguis, is m	ноготь
38	Dacryo-	Lacrima, ae f	слеза
39	Sialo-, sialia-	Saliva, ae f	слюна
40	Copro-	Faeces, ium f	кал
41	Galacto-	Lac, lactis n	молоко
42	Lipo-	Adeps, ipis m	жир
43	Op-, opt-, optico-, opia-, opsia-	Visus us m Oculus, I m	зрение, глаз
44	Phaco-, phakia-	Lens, lentis f	хрусталик
45	Blepharo-,	Palpebral-	веко
46	Kerato-	Cornea, ae f	1.роговица 2.ороговение

47	Phono-, phonia-	Vox, vocis f	звук, голос
48	Cardio-	cor,cordis n	сердце
49	cheil	labium,i n	губы
50	col	Crassum,i n	толстая кишка
51	Rhino-	Nasus,i m	нос
52	Entero-	Intestinum,i n	кишка
53	Gastro-	Ventriculus,i m	желудок
54	Glossa-	Lingua,ae f	язык
55	Hepato-	Jecur,oris n	печень
56	Spleno-	Lien,lienis m	селезенка
57	Stomato-	Os,oris n	рот
58	thyr,thyreoid	Struma,ae f	зоб
59	metr,hyster	Uterus, i m	матка
60	Laparo-	Abdomen,inis n Venter,tris m	живот
61	Nephro-	Ren,renis m	почка
62	Odonto -	dens, dentis m	зуб
63	Pneumo-, Pneumo Pneum-	Pulmo,onis m Aer,aeris m	1.легкое 2.воздух
64	Procto-	Rectum,i n	прямая кишка
65	Pyelo-	pelvis renalis	Почечная лоханка

Конечные терминологические элементы

Греческие терминологические элементы	Значение
1. - <i>tomia</i>	рассечение, оперативное вскрытие
2. - <i>ectomia</i>	операция полного удаления органа или ткани
3. - <i>stomia</i> - <i>stoma</i>	операция создания свища искусственное отверстие (свищ)
4. - <i>rrhaphia</i>	операция наложения шва, сшивание
5. - <i>lysis</i>	растворение, разрушение, рассасывание, рассечение сращений
6. - <i>pexia</i>	прикрепление какого-либо органа
7. - <i>rrhagia</i>	кровотечение

Задания:

1. В следующих терминах выделите известные Вам ТЭ и объясните их значение: пневмопатия, нефропатия, остеогенная, нейроинфекция,

панкреосклероз, панкреатодуоденальный, остеодистрофия, эзофагопатия, фарингоспазм, риногенный, оториноларингология, флебостеноз, проктостаз, спленалгия, стоматология, пневмосклероз, психопатия.

2. В следующих терминах выделите известные Вам ТЭ и объясните их значения: autolysis (греч. autos –сам) – распад клеток и тканей организма; hypocorticismus – эндокринные расстройства; lipolysis (греч. lipos – жир) – распад жиров; lipogenesis – образование жиров; arthralgia – боль в суставах; angiosclerosis – утолщение и уплотнение стенки кровеносного сосуда; arthropathia – общее название поражений суставов; stenocardia –ишемической болезни сердца; cardiomyopathia – поражение миокарда; cholestasis – застой желчи в желчных протоках; colospasmus – спазм толстой кишки; cholecystopathia – общее название болезней желчного пузыря; cystalgia – частые болезненные мочеиспускания; dermatologia – область клинической медицины, изучающая болезни кожи; duodenostasis – нарушение двигательной функции двенадцатиперстной кишки; gastropathia – общее название заболеваний желудка; gastroenterologia – область клинической медицины; hepatologia – раздел гастроэнтерологии; enteropathia – общее название болезней; enterospasmus – спастическое сокращение тонкой кишки; laryngospasmus – судорожный спазм; mastopathia; myosclerosis; nephropathia; neoropathologia – раздел клинической медицины; neuroleptica (греч. leptikos – захватывающий) – нейролептические средства; osteopathia; proctospasmus; hydrothorax.

29. ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ ДУБЛЕТЫ И ОДИНОЧНЫЕ ТЕРМИНО-ЭЛЕМЕНТЫ

Греко-латинские дублетные обозначения органов, частей тела.

<i>Греческий ТЭ</i>	<i>Латинское слово</i>	<i>Значение</i>
kephalo-, cephalo-, cephalia (kephale)	caput, it is n	голова
somato-, -soma, (soma, atos)	corpus, oris n	тело
osteo- (osteon)	os, ossis n	кость
acro-, acria (akron)	membrun, i n	дистальный отдел части тела, конечность
stetho- (stethos)	pectus, ōris n	грудь
	thorax, ācis m	грудная клетка
spondylo- (spondylos)	vertebra, ae f	позвонок
cardio-, -cardium (kardia)	cor, cordis n	сердце
	ostium cardiacum	кардия, кардиальное отверстие (желудка)

arthro- (arthron)	articulatio, onis f	сустав
stomato-, (stoma, stomatos)	os, oris n	рот
glosso-, -glossia (glossa)	lingua, ae f	язык
rhino- (rhis, rhinos)	nasus, i m	нос
odonto-, -odontia (odus, odontos)	dens, dentis m	зуб
cheiro-, chiro-, cheiro cheiria, - chiria (cheir)	manus, us f	рука
podo-, -podia (pus, podos)	pes, pedis m	стопа, нога
gon- (gony)	genu, us n	колени
r(h)achi-(rhachis)	columna vertebralis	позвоночный столб
cheilo-, -cheilia (cheilos)	labium, i n	губа
urano- (uranos)	palatum, i n (durum)	небо (твердое)
ul-, ulo- (ulon)	gingiva, ae f	десна
melo- (melon)	bucca, ae f	щека
gnatho-, -gnathia (gnathos)	maxilla, ae f	верхняя челюсть
-genia (geneion)	mandibula, ae f	нижняя челюсть
-genia (genys, genyos)	mentum, i n	подбородок
prosopo- (prosopon)	facies, ei f	лицо

Задания:

1. Запишите и выучите одиночные термины, обозначающие функциональные и патологические состояния, процессы:

<i>Греческие ТЭ</i>	<i>Значение</i>
Bio- (bios)	жизнь, жизненные процессы
-пноє, пноєа (пноє, пноіа)	дыхание
geno -, -genesis, -genesia, -genia	рождение, порождение, происхождение, развитие, генез
aesthesio-, aesthesia (aisthesis)	чувство, ощущение; чувствительность
astheno-	слабость, ослабление, астения
spiro-	относящийся к дыханию, дыхательный
pneumo-, pneumato-	воздух, газ, находящийся в организме
aero-	воздух, воздушный
-kinesia, kinemato-, kinemo-, kineto-	относящийся к движению
-penia	недостаток, уменьшение количества
-cytosys	повышение содержания количества клеток
-rhoea-	течение, истечение секрета или жидкости
-rhangia	кровотечение

-stasis-	застой, естественная остановка
tono-, -tonia-	напряжение, тонус
-plasia-	образование, развитие ткани, клеток
-tensio-	гидростатическое давление
-tropho-, -trophia-	относящийся к питанию
oxy-, -oxia-	относящийся к кислороду
phago-, phagia-, philia-, philo-	1) глотание; 2) поедание, поглощение склонность, предрасположение к чему-л.
phobo-, -phobia-	боязнь, болезненное отвращение к чему-л.
-tropo-, -tropia-	направленность; действующий на что-л.
psycho-,	относящийся к психике
plegia-	удар, паралич
aetio-	относящийся к причине (болезни)
athero-	отложение жира
morpho-	вид, форма, строение чего-л.
ergo-	1) относящийся к работе, действию 2) деятельность 3) реактивность
dynamo-	сила, усилие
gnosis-	1) знание, наука 2) способность узнавать, знать
-mnesia	относящийся к памяти
-phren-, -phrenia	относящийся к уму, психическим свойствам человека

2. Переведите термины. Объясните значения префиксов:

Infraorbitalis, supraclavicularis, interclavicularis, interosseous, intralobularis, intramuscularis, parasternalis, suprasternalis, episternalis, endocervicalis, abducens, interalveolaris, submandibularis, extrapulmonalis, subcutaneus, premolaris (dentes).

3. Переведите приведенные ниже прилагательные:

- а) подреберный
подъязычный
- б) загрудинный
защечный
загоранный
- в) надкраевая
надгрудная
надпочечная
- г) межреберный
межмышечный
межпозвоночный

- д) внутрикапсульный
внутригрудной
внутримышечный

3. Укажите противоположное значение приведенных терминов:

Intracellularis - ..., intrauterinus - ..., praenatalis - ..., hypotonia - ..., hyperfunctio - ..., supra hyoideus -

4. Напишите на латинском языке приведенные термины:

Система, симптом, синдром, систола, симфиз;

Дисперсия, дисторсия, дистанция, дизентерия, дисгнозия, дизостоз

5. Образуйте термины с помощью префикса а- (an-), имеющий значение «отсутствие чего-л.»:

- ослабление чувствительности к боли
- расстройство питания, отсутствие пищи
- отсутствие тонуса

6. Укажите греко-латинские дублиеты приведенных ниже анатомических терминов: Легкое, мышца, голова, кровеносный сосуд, рот, кость, хрящ, железа, клетка, грудь, сустав, позвонок, сердце, глаз, ухо, нос, зуб, почка, матка, нога, палец, небо, тело, язык, колено, губа, щека.

30. ОДИНОЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ РАЗЛИЧНЫЕ ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА, КАЧЕСТВА, ОТНОШЕНИЯ И ДРУГИЕ ПРИЗНАКИ

Грек ТЭ	Мағынасы
auto-	сам, тот же самый, свой
allo-	другой, иной, измененный
hetero-	один из двух, другой, непохожий
homeo, homo-	сходный, одинаковый, тождественный
iso-	равный, соразмерный, одинаковый
aniso-	неравный, несоразмерный
neo-	новый, молодой
meso-	занимающий среднее положение
tele-, teleo-, teo-	1) отдаленный 2) окончание, завершение
pseudo-	ложный, мнимый
ortho-	1) прямой, вертикально направленный 2) правильный, соответствующий нормальному положению
xero-	сухой
cryo-	относящийся к холоду
therno, thermia-	теплый, относящийся к температуре

pyr, pyro, pyreto	жар, лихорадочное состояние
macro-	большой, крупный
micro-	малый, маленький
megalo-, -megalia	большой, увеличенный
oligo-	малый, незначительный, недостаточный
poly-	много, множество, больше, чем в норме
pan-, panto-	всё, весь, целиком
brachy-	короткий, укороченный
brady-	медленный, замедленный
tachy-, tacho-	быстрый, скорый, частый
chromo-, chromato-, chromia-,	1) цвет, окраска 2) относящийся к хрому
leuco-	1) белый 2) относящийся к лейкоцитам
erythro-	1) красный 2) относящийся к эритроцитам
cyano-	1) темно-синий 2) относящийся к синильной кислоте
melano-	1) темный, черный 2) содержащий меланин
glyco-, gluco-	сладкий; наличие сахара; глюкоза
rachy-	утолщенный, уплотненный, твердый
lepto-	мягкий; узкий
dolicho-	длинный, удлинённый
baro-	1) давление воздуха, газа 2) тяжесть
bathy-, batho-,	глубокий, глубина
platy-	плоский, уплощенный; широкий
nesro-	омертвление; относящийся к трупам
polio-	1) серый; 2) относящийся к серому веществу головного мозга
hemi-	полу-

Задания:

1. Выделите термины-элементы из приведенных терминов и объясните их значение:

Myocardium, neuritis, neuroma, haemolysis, haemotherapy, myoma, ureteritis, vasotomia, uraemia, haemotologia, apnoe, cardioplegia, phacoma, tenodesis, atrichia, hypotrophia, inspiratio, haemocyti, otoneurologia, myelosis, hyperplasia, pyothorax, secretio, odontorrhagia, oncogenesis, cholekinesis, aplasia, pyuria.

2. Напишите по-латински приведенные термины, объясните их значение:

Ангидроз, эндокард, эпикард, эндометрий, кинематография, тендинит, дизурия, диспноэ, сфигмометрия, гематотимпанон, акродерматит, торакодиния, адинамия, тимопатия, тимома, ангидремия, кардиомонитор, офтальмоскопия, мастопатия, маммография, тенология, гипохомия, дистония, геродермия.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Аракина М.Н. Сравнительная типология русского и казахского языков. – Алматы, 1989. – 184 с.
2. Ахметов М. Медицинский терминологический словарь. Русско-казахско-английский (около 40.000 терминов). – Алматы Дайк-Пресс, 2009. – 800 б.
3. Васильева Л.И., Окатова Л.М. Пособие по клинической терминологии: Учебное пособие. – Мн.: Выш.шк., 1989. – 176 с.
4. Иванова Л.С. Учебник латинского языка. – Караганда, 1993. – 246 с.
5. Казаченок Т.Г. Фармацевтический словарь. Латинско-русский. Русско-латинский. Минск: «ВШ»1977. – 464 с.
6. Мальгаждарова Р.У. Латинский язык и основы медицинской терминологии: Оқулық / Р.У. Мальгаждарова, А.Б. Аубакиров, М.К. Жаналиева. – Караганда: АҚНҰР, 2014. – 260 б.
7. Панасенко Ю.Ф. Латинский язык: Оқулық / Ю.Ф. Панасенко. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016. – 352 б.
8. Петрова Г. Вc. Фармацевтическая латинская терминология: Оқу құралы / Г. Вc. Петрова. – М.: МИА, 2014. – 400 б.
9. Подосинов А.В., Щавелева Н.И. LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру. Часть I. – М.: Флинта: Наука, 2000. – 192 с.
10. Подосинов А.В., Щавелева Н.И. LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру. Часть II. – М.: Флинта: Наука, 2000. – 190 с.
11. Подосинов А.В., Щавелева Н.И. LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру. Часть III. – М.: Прогресс, 1995. – 232 с.
12. Учебно-методический комплекс по дисциплине «Латинский язык» для специальности 5В074800 «Технология фармацевтического производства» / Сост. Е.М. Антонова – Караганда: Изд-во КарГУ, 2012. - 86 с.
13. Харкевич Д.А. Фармакология: оқулық / Д.А. Харкевич; жауапты редактор С.Б. Сламжанова. – 11-ші басылым, түзетілген және толықтырылған. – М.; ГЭОТАР-Медиа, 2014. – 784 б. : с.
14. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии: Учебное пособие. - М.: ЗАО «Шико», 2015. – 448 б.
15. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии: / М.Н. Чернявский. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: ГЭОТАР - Медиа, 2014. – 400 б.

Подписано в печать 05.08.2019 г.
Объем 10,0 уч.-печ. л.
Формат 60x84 1/16. Тираж 100 экз.

Отпечатано в типографии НАО «МУК»
г. Караганда, ул. Гоголя, 40